



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

42nd PARLIAMENT
FIRST SESSION

42^e LÉGISLATURE
PREMIÈRE SESSION

**Order Paper
and
Notice Paper**

**Feuilleton
et
Feuilleton des avis**

No. 194

N° 194

Wednesday, June 14, 2017

Le mercredi 14 juin 2017

Hour of meeting
2:00 p.m.

Ouverture de la séance
14 heures

For further information, contact the Journals Branch
at 992–2038.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer
avec la Direction des journaux au 992–2038.

The *Order Paper* is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The *Notice Paper* contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le *Feuilleton*, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le *Feuilleton des avis* comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

TABLE OF CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

	Page		Page
Order Paper		Feuilleton	
Order of Business.....	7	Ordre des travaux.....	7
Orders of the Day.....	135	Ordre du jour.....	135
Government Orders.....	135	Ordres émanant du gouvernement.....	135
Business of Supply.....	135	Travaux des subsides.....	135
Ways and Means.....	176	Voies et moyens.....	176
Government Bills (Commons).....	177	Projets de loi émanant du gouvernement (Communes).....	177
Government Bills (Senate).....	180	Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat).....	180
Government Business.....	180	Affaires émanant du gouvernement.....	180
Concurrence in Committee Reports.....	184	Adoption de rapports de comités.....	184
Notices of Motions for the Production of Papers.....	185	Avis de motions portant production de documents.....	185
Private Members' Business.....	187	Affaires émanant des députés.....	187
Deferred Recorded Divisions.....	187	Votes par appel nominal différés.....	187
Items in the Order of Precedence.....	187	Affaires dans l'ordre de priorité.....	187
Items outside the Order of Precedence.....	195	Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité.....	195
List for the Consideration of Private Members' Business.....	195	Liste portant examen des affaires émanant des députés.....	195
Notice Paper		Feuilleton des avis	
Introduction of Government Bills.....	III	Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement.....	III
Introduction of Private Members' Bills.....	III	Dépôt de projets de loi émanant des députés.....	III
Notices of Motions (Routine Proceedings).....	III	Avis de motions (Affaires courantes ordinaires).....	III
Questions.....	III	Questions.....	III
Notices of Motions for the Production of Papers.....	V	Avis de motions portant production de documents.....	V
Business of Supply.....	V	Travaux des subsides.....	V
Government Business.....	LVIII	Affaires émanant du gouvernement.....	LVIII
Private Members' Notices of Motions.....	LVIII	Avis de motions émanant des députés.....	LVIII
Report Stage of Bills.....	LIX	Étape du rapport des projets de loi.....	LIX

Order Paper

Feuilleton

Order of Business

STATEMENTS BY MEMBERS — at 2:00 p.m.

ORAL QUESTIONS — not later than 2:15 p.m. until 3:00 p.m.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at 3:00 p.m.

Tabling of Documents

Introduction of Government Bills

Statements by Ministers

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Presenting Reports from Committees

Introduction of Private Members' Bills

No. 1

January 26, 2016 — Ms. Benson (Saskatoon West) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (travel and accommodation deduction for tradespersons)”.

No. 2

February 4, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Holidays Act (National Flag of Canada Day)”.

No. 3

September 15, 2016 — Mr. Poilievre (Carleton) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (small business deduction rate)”.

No. 4

September 21, 2016 — Mr. Dusseault (Sherbrooke) — Bill entitled “An Act to amend the Excise Tax Act (psychotherapeutic services)”.

No. 5

September 23, 2016 — Ms. Kwan (Vancouver East) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Environmental Assessment Act, 2012 and the Canada Marine Act”.

Ordre des travaux

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à 14 heures

QUESTIONS ORALES — au plus tard à 14 h 15 jusqu'à 15 heures

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES — à 15 heures

Dépôt de documents

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Déclarations de ministres

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Présentation de rapports de comités

Dépôt de projets de loi émanant des députés

N° 1

26 janvier 2016 — M^{me} Benson (Saskatoon-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement et de logement pour les gens de métier) ».

N° 2

4 février 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (jour du Drapeau national du Canada) ».

N° 3

15 septembre 2016 — M. Poilievre (Carleton) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (taux de la déduction pour petite entreprise) ».

N° 4

21 septembre 2016 — M. Dusseault (Sherbrooke) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (services de psychothérapie) ».

N° 5

23 septembre 2016 — M^{me} Kwan (Vancouver-Est) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012) et la Loi maritime du Canada ».

No. 6

September 28, 2016 — Mr. Tabbara (Kitchener South—Hespeler) — Bill entitled “An Act to amend the Telecommunications Act (locked mobile device)”.

N° 6

28 septembre 2016 — M. Tabbara (Kitchener-Sud—Hespeler) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (appareils mobiles verrouillés) ».

No. 7

September 29, 2016 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — Bill entitled “An Act to amend the Department of Employment and Social Development Act (registry of compromised Social Insurance Numbers)”.

N° 7

29 septembre 2016 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social (registre des numéros d'assurance sociale compromis) ».

No. 8

November 17, 2016 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Bill entitled “An Act to establish the Economic Development Agency of Canada for the Region of Northern Ontario and to make consequential amendments to other Acts”.

N° 8

17 novembre 2016 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Projet de loi intitulé « Loi portant création de l'Agence de développement économique du Canada pour la région du Nord de l'Ontario et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois ».

No. 9

November 28, 2016 — Mr. Choquette (Drummond) — Bill entitled “An Act to amend the Judges Act (bilingualism)”.

N° 9

28 novembre 2016 — M. Choquette (Drummond) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les juges (bilinguisme) ».

No. 10

December 5, 2016 — Mrs. Wong (Richmond Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Citizenship Act (birthright citizenship)”.

N° 10

5 décembre 2016 — M^{me} Wong (Richmond-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (accès à la citoyenneté par la naissance) ».

No. 11

May 25, 2017 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (preventing canvassing or campaigning)”.

N° 11

25 mai 2017 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (empêcher de faire campagne) ».

No. 12

June 6, 2017 — Ms. Jolibois (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — Bill entitled “An Act to amend the Bills of Exchange Act, the Interpretation Act and the Canada Labour Code (National Aboriginal Day)”.

N° 12

6 juin 2017 — M^{me} Jolibois (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les lettres de change, la Loi d'interprétation et le Code canadien du travail (Journée nationale des Autochtones) ».

No. 13

June 12, 2017 — Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay) — Bill entitled “An Act to amend the Navigation Protection Act (certain lakes and rivers in British Columbia)”.

N° 13

12 juin 2017 — M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la protection de la navigation (lacs et rivières de la Colombie-Britannique) ».

First Reading of Senate Public Bills

S-5 — June 1, 2017 — The Minister of Health — An Act to amend the Tobacco Act and the Non-smokers' Health Act and to make consequential amendments to other Acts.

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat

S-5 — 1^{er} juin 2017 — Le ministre de la Santé — Loi modifiant la Loi sur le tabac, la Loi sur la santé des non-fumeurs et d'autres lois en conséquence.

S-205 — October 25, 2016 — Ms. Dabrusin (Toronto—Danforth) — An Act to amend the Canada Border Services Agency Act (Inspector General of the Canada Border Services Agency) and to make consequential amendments to other Acts.

S-215 — January 30, 2017 — Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Criminal Code (sentencing for violent offences against Aboriginal women).

S-224 — May 5, 2017 — Ms. Sgro (Humber River—Black Creek) — An Act respecting payments made under construction contracts.

S-225 — June 16, 2016 — Mr. Carrie (Oshawa) — An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (substances used in the production of fentanyl).

S-229 — May 3, 2017 — Mr. Longfield (Guelph) — An Act respecting underground infrastructure safety.

Motions

No. 1

March 7, 2016 — Ms. Raitt (Milton) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 2

March 7, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 3

March 7, 2016 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

S-205 — 25 octobre 2016 — M^{me} Dabrusin (Toronto—Danforth) — Loi modifiant la Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada (inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada) et d'autres lois en conséquence.

S-215 — 30 janvier 2017 — M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant le Code criminel (peine pour les infractions violentes contre les femmes autochtones).

S-224 — 5 mai 2017 — M^{me} Sgro (Humber River—Black Creek) — Loi sur les paiements effectués dans le cadre de contrats de construction.

S-225 — 16 juin 2016 — M. Carrie (Oshawa) — Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (substances utilisées dans la production de fentanyl).

S-229 — 3 mai 2017 — M. Longfield (Guelph) — Loi concernant la sûreté des infrastructures souterraines.

Motions

N° 1

7 mars 2016 — M^{me} Raitt (Milton) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 2

7 mars 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 3

7 mars 2016 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 4

March 10, 2016 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 5

March 10, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 6

March 10, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 7

March 23, 2016 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

No. 8

March 23, 2016 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

No. 9

March 23, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

N° 4

10 mars 2016 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 5

10 mars 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 6

10 mars 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 7

23 mars 2016 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

N° 8

23 mars 2016 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

N° 9

23 mars 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

No. 10

March 23, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

No. 11

March 23, 2016 — Ms. Benson (Saskatoon West) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

No. 12

March 23, 2016 — Ms. Benson (Saskatoon West) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

No. 13

March 23, 2016 — Ms. Benson (Saskatoon West) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to ensure the restoration of good faith bargaining with Canada's public service workers.

No. 14

March 23, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

N° 10

23 mars 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

N° 11

23 mars 2016 — M^{me} Benson (Saskatoon-Ouest) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

N° 12

23 mars 2016 — M^{me} Benson (Saskatoon-Ouest) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

N° 13

23 mars 2016 — M^{me} Benson (Saskatoon-Ouest) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à élargir la portée du projet de loi de façon à assurer la restauration de la négociation de bonne foi avec les employés de la fonction publique du Canada.

N° 14

23 mars 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du

travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

No. 15

March 23, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

No. 16

March 23, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to ensure the restoration of good faith bargaining with Canada's public service workers.

No. 17

March 23, 2016 — Ms. Kwan (Vancouver East) — That it be an instruction to the Standing Committee on Citizenship and Immigration that, during its consideration of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

No. 18

March 23, 2016 — Ms. Kwan (Vancouver East) — That it be an instruction to the Standing Committee on Citizenship and Immigration that, during its consideration of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

No. 19

March 23, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That it be an instruction to the Standing Committee on Citizenship and Immigration that, during its consideration of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

N° 15

23 mars 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

N° 16

23 mars 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à élargir la portée du projet de loi de façon à assurer la restauration de la négociation de bonne foi avec les employés de la fonction publique du Canada.

N° 17

23 mars 2016 — M^{me} Kwan (Vancouver-Est) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

N° 18

23 mars 2016 — M^{me} Kwan (Vancouver-Est) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

N° 19

23 mars 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

No. 20

March 23, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That it be an instruction to the Standing Committee on Citizenship and Immigration that, during its consideration of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

No. 21

April 12, 2016 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Citizenship and Immigration that, during its consideration of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

No. 22

April 12, 2016 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Citizenship and Immigration that, during its consideration of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

No. 23

April 12, 2016 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Citizenship and Immigration that, during its consideration of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the Committee be granted the power to divide the Bill in order that all provisions to remove the grounds for the revocation of Canadian citizenship that relate to national security be in a separate piece of legislation.

No. 24

April 12, 2016 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

No. 25

April 12, 2016 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary

N° 20

23 mars 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

N° 21

12 avril 2016 — M^{me} Rempel (Calgary Nose Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

N° 22

12 avril 2016 — M^{me} Rempel (Calgary Nose Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

N° 23

12 avril 2016 — M^{me} Rempel (Calgary Nose Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, à diviser le projet de loi afin que toutes les dispositions visant à supprimer les motifs de révocation de la citoyenneté canadienne liés à la sécurité nationale fassent l'objet d'un projet de loi distinct.

N° 24

12 avril 2016 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

N° 25

12 avril 2016 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son

Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

No. 26

April 12, 2016 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill in order that all the provisions relating to the certification and decertification of a union as a bargaining agent, be in a separate piece of legislation.

No. 27

April 12, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

No. 28

April 12, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

No. 29

April 12, 2016 — Ms. Raitt (Milton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

No. 30

April 12, 2016 — Ms. Raitt (Milton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-2, An Act to amend the Income Tax Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

N° 26

12 avril 2016 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à diviser le projet de loi afin que toutes les dispositions relatives à l'accréditation et à la révocation d'un syndicat à titre d'agent négociateur fassent l'objet d'un projet de loi distinct.

N° 27

12 avril 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

N° 28

12 avril 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

N° 29

12 avril 2016 — M^{me} Raitt (Milton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

N° 30

12 avril 2016 — M^{me} Raitt (Milton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

No. 31

April 12, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

No. 32

April 12, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

No. 33

April 12, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-4, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act, the Committee be granted the power to divide the Bill in order that all the provisions relating to the certification and decertification of a union as a bargaining agent, be in a separate piece of legislation.

No. 34

April 12, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That it be an instruction to the Standing Committee on Citizenship and Immigration that, during its consideration of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two or more pieces of legislation.

No. 35

April 12, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That it be an instruction to the Standing Committee on Citizenship and Immigration that, during its consideration of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

N° 31

12 avril 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

N° 32

12 avril 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

N° 33

12 avril 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-4, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu, à diviser le projet de loi afin que toutes les dispositions relatives à l'accréditation et à la révocation d'un syndicat à titre d'agent négociateur fassent l'objet d'un projet de loi distinct.

N° 34

12 avril 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi ou plus.

N° 35

12 avril 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, à se déplacer au Canada pour entendre le témoignage des parties intéressées et à se faire accompagner par le personnel nécessaire.

No. 36

April 12, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That it be an instruction to the Standing Committee on Citizenship and Immigration that, during its consideration of Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the Committee be granted the power to divide the Bill in order that all provisions to remove the grounds for the revocation of Canadian citizenship that relate to national security be in a separate piece of legislation.

No. 37

May 11, 2016 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that it have the power during its consideration of Bill C-15, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2016 and other measures, to divide this bill into two bills: the first consisting of provisions regarding the Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Act, provisions stipulating that the Minister of Veterans Affairs must pay to a person who received a disability award or a death benefit under that Act before April 1, 2017, an amount that represents the increase in the amount of the disability award or the death benefit, as the case may be, and consequential amendments to the Children of Deceased Veterans Education Assistance Act, the Pension Act and the Income Tax Act; and the second bill consisting of all the other provisions of Bill C-15.

No. 38

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 39

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 40

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 36

12 avril 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, à diviser le projet de loi afin que toutes les dispositions visant à supprimer les motifs de révocation de la citoyenneté canadienne liés à la sécurité nationale fassent l'objet d'un projet de loi distinct.

N° 37

11 mai 2016 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-15, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2016 et mettant en œuvre d'autres mesures, de diviser cette mesure législative en deux projets de loi : le premier constitué des dispositions relatives à la Loi sur les mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes et les dispositions prévoyant que le ministre des Anciens Combattants versera, aux personnes ayant reçu une indemnité d'invalidité ou une indemnité de décès au titre de cette loi avant le 1^{er} avril 2017, une somme qui représente la hausse de l'indemnité d'invalidité ou de l'indemnité de décès, selon le cas, et des modifications corrélatives à la Loi sur l'aide en matière d'éducation aux enfants des anciens combattants décédés, à la Loi sur les pensions et à la Loi de l'impôt sur le revenu; le deuxième formé des autres dispositions du projet de loi C-15.

N° 38

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 39

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 40

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 41

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 42

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 43

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 44

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 45

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 41

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 42

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 43

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 44

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 45

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 46

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 47

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 48

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 49

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 50

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 46

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 47

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 48

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 49

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 50

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 51

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 52

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 53

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 54

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 55

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 51

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 52

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 53

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 54

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 55

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 56

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 57

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 58

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 59

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 60

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 56

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 57

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 58

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 59

17 mai 2016 — M^{me} Khera (Brampton-Ouest) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 60

17 mai 2016 — M^{me} Khera (Brampton-Ouest) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 61

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 62

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 63

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 64

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 65

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 66

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

N° 61

17 mai 2016 — M^{me} Khera (Brampton-Ouest) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 62

17 mai 2016 — M^{me} Khera (Brampton-Ouest) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 63

17 mai 2016 — M^{me} Khera (Brampton-Ouest) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 64

17 mai 2016 — M^{me} Khera (Brampton-Ouest) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 65

17 mai 2016 — M^{me} Khera (Brampton-Ouest) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 66

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 67

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 68

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 69

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 70

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 71

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 67

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 68

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 69

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 70

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 71

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 72

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 73

June 3, 2016 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 74

June 3, 2016 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 75

June 6, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 76

June 6, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 72

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 73

3 juin 2016 — M. Poilievre (Carleton) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1^{er} juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 74

3 juin 2016 — M. Poilievre (Carleton) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1^{er} juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 75

6 juin 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1^{er} juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 76

6 juin 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1^{er} juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 77

June 10, 2016 — Ms. Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith) — That the Third Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 78

June 10, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Third Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 79

September 15, 2016 — Mr. Virani (Parkdale—High Park) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 80

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 81

September 28, 2016 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 77

10 juin 2016 — M^{me} Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith) — Que le troisième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 78

10 juin 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le troisième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 79

15 septembre 2016 — M. Virani (Parkdale—High Park) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 80

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 81

28 septembre 2016 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 82

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 83

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 84

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 85

September 28, 2016 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 86

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 82

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 83

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 84

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 85

28 septembre 2016 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 86

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 87

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 88

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 89

September 28, 2016 — Mr. Masse (Windsor West) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 90

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 91

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 87

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 88

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 89

28 septembre 2016 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 90

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 91

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 92

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 93

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 94

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 95

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 96

September 28, 2016 — Mr. Dusseault (Sherbrooke) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 92

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 93

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 94

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 95

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 96

28 septembre 2016 — M. Dusseault (Sherbrooke) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 97

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 98

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 99

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 100

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 101

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 97

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 98

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 99

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 100

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 101

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 102

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 103

September 28, 2016 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 104

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 105

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 106

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 102

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 103

28 septembre 2016 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 104

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 105

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 106

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1^{er} juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 107

September 28, 2016 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 108

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 109

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 110

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 111

September 28, 2016 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 107

28 septembre 2016 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1^{er} juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 108

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1^{er} juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 109

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1^{er} juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 110

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1^{er} juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 111

28 septembre 2016 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1^{er} juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 112

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 113

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 114

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 115

September 28, 2016 — Ms. Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 116

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 112

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1^{er} juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 113

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1^{er} juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 114

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le 11^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 115

28 septembre 2016 — M^{me} Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith) — Que le 11^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 116

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le 11^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 117

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 118

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the 12th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 119

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the 12th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 120

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the 12th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 121

September 28, 2016 — Ms. Kwan (Vancouver East) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, May 16, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 117

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le 11^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 118

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le 12^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 119

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le 12^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 120

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le 12^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 121

28 septembre 2016 — M^{me} Kwan (Vancouver-Est) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 16 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 122

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, May 16, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 123

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, May 16, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 124

September 28, 2016 — Ms. Ramsey (Essex) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 125

September 28, 2016 — Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 126

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 122

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 16 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 123

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 16 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 124

28 septembre 2016 — M^{me} Ramsey (Essex) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 125

28 septembre 2016 — M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 126

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 127

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 128

September 28, 2016 — Ms. Duncan (Edmonton Strathcona) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 129

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 130

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 131

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 127

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 128

28 septembre 2016 — M^{me} Duncan (Edmonton Strathcona) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 129

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 130

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 131

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 132

September 28, 2016 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 133

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 134

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 135

September 28, 2016 — Ms. Benson (Saskatoon West) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 136

September 28, 2016 — Ms. Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 132

28 septembre 2016 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 133

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 134

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 135

28 septembre 2016 — M^{me} Benson (Saskatoon-Ouest) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 136

28 septembre 2016 — M^{me} Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 137

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 138

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 139

September 28, 2016 — Ms. Hardcastle (Windsor—Tecumseh) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 140

September 28, 2016 — Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 141

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 137

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 138

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 139

28 septembre 2016 — M^{me} Hardcastle (Windsor—Tecumseh) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 140

28 septembre 2016 — M^{me} Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 141

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 142

September 28, 2016 — Mr. Rankin (Victoria) — That the First Report of the Special Joint Committee on Physician-Assisted Dying, presented on Thursday, February 25, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 143

September 28, 2016 — Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot) — That the First Report of the Special Joint Committee on Physician-Assisted Dying, presented on Thursday, February 25, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 144

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Special Joint Committee on Physician-Assisted Dying, presented on Thursday, February 25, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 145

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Special Joint Committee on Physician-Assisted Dying, presented on Thursday, February 25, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 146

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Third Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 142

28 septembre 2016 — M. Rankin (Victoria) — Que le premier rapport du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir, présenté le jeudi 25 février 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 143

28 septembre 2016 — M^{me} Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot) — Que le premier rapport du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir, présenté le jeudi 25 février 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 144

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir, présenté le jeudi 25 février 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 145

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir, présenté le jeudi 25 février 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 146

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le troisième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 147

September 28, 2016 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 148

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 149

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 150

September 28, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That the First Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 151

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 147

28 septembre 2016 — M^{me} Blaney (North Island—Powell River) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 148

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 149

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 150

28 septembre 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que le premier rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 151

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 152

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 153

September 28, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 154

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 155

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 156

September 28, 2016 — Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 152

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 153

28 septembre 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 154

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 155

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 156

28 septembre 2016 — M^{me} Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 157

September 28, 2016 — Ms. Kwan (Vancouver East) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 158

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 159

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 160

September 28, 2016 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That the Third Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Thursday, May 19, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 161

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Third Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Thursday, May 19, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

N° 157

28 septembre 2016 — M^{me} Kwan (Vancouver-Est) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 158

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 159

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 160

28 septembre 2016 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le jeudi 19 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 161

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le jeudi 19 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 162

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Third Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Thursday, May 19, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 163

September 28, 2016 — Mr. Rankin (Victoria) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 164

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 165

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 166

September 28, 2016 — Mr. Choquette (Drummond) — That the Second Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 162

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le jeudi 19 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 163

28 septembre 2016 — M. Rankin (Victoria) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 164

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 165

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 166

28 septembre 2016 — M. Choquette (Drummond) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 167

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 168

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 169

September 28, 2016 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 170

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 171

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 167

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 168

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 169

28 septembre 2016 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 170

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 171

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 172

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Wednesday, September 21, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 173

September 28, 2016 — Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay) — That the Second Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Wednesday, September 21, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 174

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Wednesday, September 21, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 175

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 176

September 28, 2016 — Ms. Duncan (Edmonton Strathcona) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 172

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mercredi 21 septembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 173

28 septembre 2016 — M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mercredi 21 septembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 174

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mercredi 21 septembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 175

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 176

28 septembre 2016 — M^{me} Duncan (Edmonton Strathcona) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 177

September 28, 2016 — Mr. Aubin (Trois-Rivières) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 178

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 179

October 3, 2016 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, May 16, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 180

October 3, 2016 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 181

October 3, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 177

28 septembre 2016 — M. Aubin (Trois-Rivières) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 178

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 179

3 octobre 2016 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 16 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 180

3 octobre 2016 — M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 181

3 octobre 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 182

October 3, 2016 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 183

October 3, 2016 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 184

October 3, 2016 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 185

October 3, 2016 — Mr. Fast (Abbotsford) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 186

October 3, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 182

3 octobre 2016 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 183

3 octobre 2016 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 184

3 octobre 2016 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 185

3 octobre 2016 — M. Fast (Abbotsford) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 186

3 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 11^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 187

October 3, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 12th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 188

October 3, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 13th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, September 28, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 189

October 4, 2016 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 190

October 4, 2016 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 191

October 4, 2016 — Mr. Carrie (Oshawa) — That the First Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 187

3 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 12^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 188

3 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 13^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 28 septembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 189

4 octobre 2016 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 190

4 octobre 2016 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 191

4 octobre 2016 — M. Carrie (Oshawa) — Que le premier rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 192

October 4, 2016 — Mr. Carrie (Oshawa) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 193

October 4, 2016 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 194

October 4, 2016 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the First Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 195

October 4, 2016 — Mr. Shields (Bow River) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 196

October 4, 2016 — Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — That the Second Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 192

4 octobre 2016 — M. Carrie (Oshawa) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 193

4 octobre 2016 — M^{me} Harder (Lethbridge) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 194

4 octobre 2016 — M^{me} Harder (Lethbridge) — Que le premier rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 195

4 octobre 2016 — M. Shields (Bow River) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 196

4 octobre 2016 — M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 197

October 4, 2016 — Mr. Kent (Thornhill) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 198

October 4, 2016 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the 12th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 199

October 4, 2016 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 200

October 4, 2016 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the Third Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 201

October 4, 2016 — Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 197

4 octobre 2016 — M. Kent (Thornhill) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 198

4 octobre 2016 — M. Poilievre (Carleton) — Que le 12^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 199

4 octobre 2016 — M. Poilievre (Carleton) — Que le 11^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 200

4 octobre 2016 — M^{me} Harder (Lethbridge) — Que le troisième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 201

4 octobre 2016 — M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 202

October 4, 2016 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 203

October 4, 2016 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, May 16, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 204

October 4, 2016 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, May 16, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 205

October 4, 2016 — Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 206

October 4, 2016 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 202

4 octobre 2016 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 203

4 octobre 2016 — M^{me} Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 16 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 204

4 octobre 2016 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 16 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 205

4 octobre 2016 — M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 206

4 octobre 2016 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 207

October 4, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 208

October 4, 2016 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 209

October 4, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 210

October 4, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 211

October 4, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Tuesday, October 4, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 207

4 octobre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le 14^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 208

4 octobre 2016 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Que le 14^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 209

4 octobre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le 14^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 210

4 octobre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le 14^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 211

4 octobre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le mardi 4 octobre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 212

October 4, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Tuesday, October 4, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 213

October 5, 2016 — Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — That the Second Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 214

October 5, 2016 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — That the Third Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 215

October 5, 2016 — Mr. Allison (Niagara West) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 216

October 5, 2016 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 212

4 octobre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le mardi 4 octobre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 213

5 octobre 2016 — M^{me} Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 214

5 octobre 2016 — M^{me} Gladu (Sarnia—Lambton) — Que le troisième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 215

5 octobre 2016 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 216

5 octobre 2016 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 217

October 5, 2016 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 218

October 5, 2016 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 219

October 5, 2016 — Mr. Barlow (Foothills) — That the Second Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Wednesday, September 21, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 220

October 5, 2016 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the Second Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Wednesday, September 21, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 221

October 5, 2016 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 217

5 octobre 2016 — M^{me} Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 218

5 octobre 2016 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 219

5 octobre 2016 — M. Barlow (Foothills) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mercredi 21 septembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 220

5 octobre 2016 — M^{me} Stubbs (Lakeland) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mercredi 21 septembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 221

5 octobre 2016 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 222

October 5, 2016 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the Second Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Wednesday, September 21, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 223

October 5, 2016 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 224

October 5, 2016 — Mr. Hoback (Prince Albert) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 225

October 5, 2016 — Mr. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake) — That the Third Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Thursday, May 19, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 226

October 5, 2016 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That the Third Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Thursday, May 19, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 222

5 octobre 2016 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mercredi 21 septembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 223

5 octobre 2016 — M. Eglinski (Yellowhead) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 224

5 octobre 2016 — M. Hoback (Prince Albert) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 225

5 octobre 2016 — M. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le jeudi 19 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 226

5 octobre 2016 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le jeudi 19 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 227

October 5, 2016 — Mr. Ritz (Battlefords—Lloydminster) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 228

October 5, 2016 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 229

October 5, 2016 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 230

October 5, 2016 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That the Third Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Thursday, May 19, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 231

October 5, 2016 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 227

5 octobre 2016 — M. Ritz (Battlefords—Lloydminster) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 228

5 octobre 2016 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 229

5 octobre 2016 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 230

5 octobre 2016 — M^{me} McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le jeudi 19 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 231

5 octobre 2016 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 232

October 5, 2016 — Mr. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 233

October 5, 2016 — Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — That the Third Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 234

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 12th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 235

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 13th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, September 28, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 236

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 232

5 octobre 2016 — M. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 233

5 octobre 2016 — M^{me} Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — Que le troisième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 234

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 12^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 235

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 13^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 28 septembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 236

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 11^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 237

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 238

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 239

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 240

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 241

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 237

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1^{er} juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 238

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1^{er} juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 239

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 240

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 241

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 242

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 243

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 244

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 245

October 6, 2016 — Mr. Falk (Provencher) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 246

October 6, 2016 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That the First Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 242

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 243

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 244

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 245

6 octobre 2016 — M. Falk (Provencher) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 246

6 octobre 2016 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que le premier rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 247

October 6, 2016 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 248

October 6, 2016 — Ms. Watts (South Surrey—White Rock) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 249

October 21, 2016 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Wednesday, October 5, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 250

October 24, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 251

October 24, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 15th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 5, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 247

6 octobre 2016 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 248

6 octobre 2016 — M^{me} Watts (Surrey-Sud—White Rock) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 249

21 octobre 2016 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mercredi 5 octobre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 250

24 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 14^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 251

24 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 15^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 5 octobre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 252

October 24, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 16th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 17, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 253

October 24, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 17th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 19, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 254

October 25, 2016 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Third Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, October 6, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 255

October 25, 2016 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Third Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, October 6, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 256

October 25, 2016 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Third Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, October 6, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 252

24 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 16^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 17 octobre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 253

24 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 17^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 19 octobre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 254

25 octobre 2016 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 6 octobre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 255

25 octobre 2016 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 6 octobre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 256

25 octobre 2016 — M. Kent (Thornhill) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 6 octobre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 257

October 25, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 17th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 19, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 258

October 25, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 16th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 17, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 259

October 25, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 15th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 5, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 260

October 25, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 261

October 25, 2016 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Wednesday, October 5, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 257

25 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 17^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 19 octobre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 258

25 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 16^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 17 octobre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 259

25 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 15^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 5 octobre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 260

25 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 14^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 261

25 octobre 2016 — M^{me} Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mercredi 5 octobre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 262

October 25, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 15th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 5, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 263

October 25, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 16th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 17, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 264

October 25, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 17th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 19, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 265

October 25, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 266

October 25, 2016 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Wednesday, October 5, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 262

25 octobre 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 15^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 5 octobre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 263

25 octobre 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 16^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 17 octobre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 264

25 octobre 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 17^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 19 octobre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 265

25 octobre 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 14^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 266

25 octobre 2016 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mercredi 5 octobre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 267

October 31, 2016 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 268

October 31, 2016 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Tuesday, October 4, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 269

October 31, 2016 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 270

October 31, 2016 — Ms. Watts (South Surrey—White Rock) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Tuesday, October 4, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 271

October 31, 2016 — Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Tuesday, October 4, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 267

31 octobre 2016 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 268

31 octobre 2016 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le mardi 4 octobre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 269

31 octobre 2016 — M^{me} Gladu (Sarnia—Lambton) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 270

31 octobre 2016 — M^{me} Watts (Surrey-Sud—White Rock) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le mardi 4 octobre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 271

31 octobre 2016 — M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le mardi 4 octobre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 272

October 31, 2016 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 273

November 14, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 18th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 2, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 274

November 14, 2016 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, November 3, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 275

November 14, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 18th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 2, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 276

November 14, 2016 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, November 3, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 272

31 octobre 2016 — M^{me} Stubbs (Lakeland) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 273

14 novembre 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 18^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 2 novembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 274

14 novembre 2016 — M. Kent (Thornhill) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 3 novembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 275

14 novembre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 18^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 2 novembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 276

14 novembre 2016 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 3 novembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 277

November 14, 2016 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, November 3, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 278

November 14, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 18th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 2, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 279

November 24, 2016 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Health, presented on Friday, November 18, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 280

November 24, 2016 — Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 281

November 24, 2016 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Health, presented on Friday, November 18, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 277

14 novembre 2016 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 3 novembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 278

14 novembre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 18^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 2 novembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 279

24 novembre 2016 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le vendredi 18 novembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 280

24 novembre 2016 — M. Rayes (Richmond—Arthabaska) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 281

24 novembre 2016 — M^{me} Harder (Lethbridge) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le vendredi 18 novembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 282

November 24, 2016 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 283

November 28, 2016 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That the First Report of the Special Committee on Electoral Reform, presented on Monday, November 28, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 284

December 6, 2016 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, December 1, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 285

December 6, 2016 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, December 1, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 286

December 8, 2016 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, December 1, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 282

24 novembre 2016 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 283

28 novembre 2016 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que le premier rapport du Comité spécial sur la réforme électorale, présenté le lundi 28 novembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 284

6 décembre 2016 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 1^{er} décembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 285

6 décembre 2016 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 1^{er} décembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 286

8 décembre 2016 — M. Kent (Thornhill) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 1^{er} décembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 287

February 1, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill C-37, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make related amendments to other Acts, the Committee be granted the power to divide the Bill into two pieces of legislation, one containing the provisions relating to supervised consumption sites and one containing the remaining provisions of the Bill.

No. 288

February 23, 2017 — Mr. Easter (Malpeque) — That the 13th Report of the Standing Committee on Finance (recommendation not to proceed further with Bill C-240, An Act to amend the Income Tax Act (tax credit — first aid)), presented on Thursday, February 23, 2017, be concurred in.

To be added to the business of the House, at the expiry of the time provided for Private Members' Business, on a day fixed by the Speaker, pursuant to Standing Order 97.1(2).

Designated day — Thursday, June 22, 2017.

Debate — limited to 1 hour, pursuant to Standing Order 97.1(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 289

March 7, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Tuesday, February 21, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 22, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 290

March 7, 2017 — Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Tuesday, February 21, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 22, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 291

March 7, 2017 — Mr. Falk (Provencher) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Wednesday, February 22, 2017, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

N° 287

1^{er} février 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-37, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et apportant des modifications connexes à d'autres lois, à diviser le projet de loi en deux mesures législatives, l'une contenant les dispositions relatives aux sites de consommation supervisée, et l'autre, le reste des dispositions du projet de loi.

N° 288

23 février 2017 — M. Easter (Malpeque) — Que le 13^e rapport du Comité permanent des finances (recommandation de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi C-240, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt — secourisme)), présenté le jeudi 23 février 2017, soit agréé.

À ajouter aux travaux de la Chambre, à la fin de la période prévue pour les Affaires émanant des députés, à une date déterminée par le Président, conformément à l'article 97.1(2) du Règlement.

Jour désigné — le jeudi 22 juin 2017.

Débat — limite de 1 heure, conformément à l'article 97.1(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 289

7 mars 2017 — M^{me} Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Que le dixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le mardi 21 février 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 22 juin 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 290

7 mars 2017 — M. Rayes (Richmond—Arthabaska) — Que le dixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le mardi 21 février 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 22 juin 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 291

7 mars 2017 — M. Falk (Provencher) — Que le neuvième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le mercredi 22 février 2017, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 292

March 7, 2017 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Wednesday, February 22, 2017, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 293

March 7, 2017 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Tuesday, February 21, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 22, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 294

March 7, 2017 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 19th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 13, 2017, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 295

March 7, 2017 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 20th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 13, 2017, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 296

March 7, 2017 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 21st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 22, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 23, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 292

7 mars 2017 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que le neuvième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le mercredi 22 février 2017, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 293

7 mars 2017 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le dixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le mardi 21 février 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 22 juin 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 294

7 mars 2017 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 19^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 février 2017, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 295

7 mars 2017 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 20^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 février 2017, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 296

7 mars 2017 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 21^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 février 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 23 juin 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

No. 297

March 7, 2017 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, February 15, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 16, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 298

March 7, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, February 15, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 16, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 299

March 7, 2017 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, February 24, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 25, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 300

March 7, 2017 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, February 24, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 25, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 301

March 7, 2017 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Wednesday, February 22, 2017, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 297

7 mars 2017 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le sixième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 15 février 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 16 juin 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 298

7 mars 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que le sixième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 15 février 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 16 juin 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 299

7 mars 2017 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que le sixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 24 février 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 25 juin 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 300

7 mars 2017 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — Que le sixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 24 février 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 25 juin 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 301

7 mars 2017 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Que le neuvième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le mercredi 22 février 2017, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 302

March 7, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the 19th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 13, 2017, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 303

March 7, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the 20th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 13, 2017, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 304

March 7, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the 21st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 22, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 23, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 305

March 23, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 19th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 13, 2017, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 306

March 23, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 20th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 13, 2017, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 302

7 mars 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le 19^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 février 2017, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 303

7 mars 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le 20^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 février 2017, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 304

7 mars 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le 21^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 février 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 23 juin 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 305

23 mars 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 19^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 février 2017, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 306

23 mars 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 20^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 février 2017, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 307

March 23, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 21st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 22, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 23, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 308

March 23, 2017 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, February 15, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 16, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 309

March 23, 2017 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Tuesday, March 7, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 6, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 310

March 23, 2017 — Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Wednesday, March 8, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 7, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 311

March 23, 2017 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, February 24, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 25, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

N° 307

23 mars 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 21^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 février 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 23 juin 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 308

23 mars 2017 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le sixième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 15 février 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 16 juin 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 309

23 mars 2017 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mardi 7 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 6 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 310

23 mars 2017 — M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mercredi 8 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 7 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 311

23 mars 2017 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — Que le sixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 24 février 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 25 juin 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

No. 312

March 23, 2017 — Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Wednesday, March 8, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 7, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 313

March 23, 2017 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Tuesday, March 7, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 6, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 314

March 23, 2017 — Mr. Barlow (Foothills) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Tuesday, March 7, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 6, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 315

March 23, 2017 — Mr. Richards (Banff—Airdrie) — That the 23rd Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Monday, March 6, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 5, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 316

March 23, 2017 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — That the 23rd Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Monday, March 6, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 5, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 317

March 23, 2017 — Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — That the 23rd Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Monday, March 6, 2017, be concurred in.

N° 312

23 mars 2017 — M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mercredi 8 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 7 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 313

23 mars 2017 — M^{me} Stubbs (Lakeland) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mardi 7 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 6 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 314

23 mars 2017 — M. Barlow (Foothills) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mardi 7 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 6 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 315

23 mars 2017 — M. Richards (Banff—Airdrie) — Que le 23^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le lundi 6 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 5 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 316

23 mars 2017 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — Que le 23^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le lundi 6 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 5 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 317

23 mars 2017 — M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — Que le 23^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le lundi 6 mars 2017, soit agréé.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 5, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 318

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

No. 319

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

No. 320

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

No. 321

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

No. 322

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 5 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 318

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

N° 319

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

N° 320

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

N° 321

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

N° 322

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 323

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

No. 324

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

No. 325

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

No. 326

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

No. 327

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

No. 328

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of

N° 323

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

N° 324

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

N° 325

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

N° 326

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

N° 327

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

N° 328

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de

historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

No. 329

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

No. 330

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

No. 331

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

No. 332

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

No. 333

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of

propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

N° 329

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

N° 330

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

N° 331

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

N° 332

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

N° 333

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de

historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

No. 334

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

No. 335

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

No. 336

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

No. 337

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

No. 338

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to

propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

N° 334

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

N° 335

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

N° 336

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

N° 337

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

N° 338

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se

travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

No. 339

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

No. 340

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

No. 341

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

No. 342

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

No. 343

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to

déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

N° 339

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

N° 340

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

N° 341

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

N° 342

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

N° 343

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se

travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

No. 344

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

No. 345

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

No. 346

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

No. 347

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

No. 348

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to

déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

N° 344

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

N° 345

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

N° 346

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

N° 347

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

N° 348

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et

travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

Motion may not be moved (See Government Business No. 13).

No. 349

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

No. 350

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

No. 351

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

No. 352

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to

modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 13).

N° 349

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

N° 350

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

N° 351

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

N° 352

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et

travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

No. 353

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

No. 354

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

No. 355

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

No. 356

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to

modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

N° 353

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

N° 354

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

N° 355

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

N° 356

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de

travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

No. 357

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

No. 358

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

No. 359

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

No. 360

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

No. 361

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the

maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

N° 357

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

N° 358

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

N° 359

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

N° 360

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

N° 361

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel

Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

No. 362

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

No. 363

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

No. 364

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

No. 365

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

No. 366

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

(détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

N° 362

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

N° 363

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

N° 364

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

N° 365

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

N° 366

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 367

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

No. 368

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

No. 369

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

No. 370

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

No. 371

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

No. 372

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the

N° 367

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détenue sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

N° 368

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

N° 369

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

N° 370

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

N° 371

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

N° 372

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à

power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

No. 373

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

No. 374

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

No. 375

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

No. 376

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

No. 377

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

N° 373

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

N° 374

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

N° 375

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

N° 376

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

N° 377

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 378

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

No. 379

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

No. 380

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

No. 381

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

No. 382

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

No. 383

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the

N° 378

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

N° 379

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

N° 380

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

N° 381

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

N° 382

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

N° 383

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la

power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

No. 384

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

No. 385

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

No. 386

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

No. 387

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

No. 388

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

N° 384

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

N° 385

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

N° 386

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

N° 387

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

N° 388

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 389

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

No. 390

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

No. 391

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

No. 392

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

No. 393

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

N° 389

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

N° 390

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

N° 391

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

N° 392

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

N° 393

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 394

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

No. 395

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

No. 396

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

No. 397

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

No. 398

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

N° 394

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

N° 395

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

N° 396

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

N° 397

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

N° 398

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 399

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

No. 400

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

No. 401

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

No. 402

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

No. 403

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

N° 399

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

N° 400

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

N° 401

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

N° 402

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

N° 403

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 404

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

No. 405

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

No. 406

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

No. 407

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

No. 408

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

N° 404

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

N° 405

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

N° 406

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

N° 407

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

N° 408

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

Motion may not be moved (See Government Business No. 13).

Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 13).

No. 409

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

N° 409

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 410

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

N° 410

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 411

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

N° 411

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

No. 412

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

N° 412

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 413

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

No. 414

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

No. 415

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

No. 416

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

No. 417

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act

N° 413

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

N° 414

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

N° 415

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

N° 416

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

N° 417

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit

respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

No. 418

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

No. 419

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

No. 420

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

No. 421

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

No. 422

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

N° 418

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

N° 419

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

N° 420

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

N° 421

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

N° 422

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

No. 423

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

No. 424

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

No. 425

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

No. 426

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

No. 427

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

No. 428

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to

N° 423

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

N° 424

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

N° 425

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

N° 426

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

N° 427

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

N° 428

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la

travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

No. 429

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

No. 430

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

No. 431

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

No. 432

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

No. 433

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

N° 429

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

N° 430

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

N° 431

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

N° 432

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

N° 433

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 434

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

No. 435

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

No. 436

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

No. 437

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

No. 438

April 3, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, March 24, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 23, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 439

April 3, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Health, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

N° 434

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

N° 435

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

N° 436

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

N° 437

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

N° 438

3 avril 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 24 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 23 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 439

3 avril 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 440

April 3, 2017 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, March 24, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 23, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 441

April 3, 2017 — Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — That the Seventh Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 19, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 442

April 3, 2017 — Mr. Richards (Banff—Airdrie) — That the 27th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 19, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 443

April 3, 2017 — Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — That the 27th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 19, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 444

April 3, 2017 — Mr. Van Loan (York—Simcoe) — That the Third Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Thursday, December 8, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 440

3 avril 2017 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 24 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 23 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 441

3 avril 2017 — M^{me} Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — Que le septième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 19 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 442

3 avril 2017 — M. Richards (Banff—Airdrie) — Que le 27^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 19 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 443

3 avril 2017 — M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — Que le 27^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 19 juillet 2017 selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 444

3 avril 2017 — M. Van Loan (York—Simcoe) — Que le troisième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le jeudi 8 décembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 445

April 3, 2017 — Mr. Shields (Bow River) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, March 24, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 23, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 446

April 3, 2017 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — That the 27th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 19, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 447

April 3, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That the 11th Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 22, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 448

April 3, 2017 — Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska) — That the 11th Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 22, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 449

April 3, 2017 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Health, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 445

3 avril 2017 — M. Shields (Bow River) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 24 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 23 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 446

3 avril 2017 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — Que le 27^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 19 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 447

3 avril 2017 — M^{me} Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Que le 11^e rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 22 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 448

3 avril 2017 — M. Rayes (Richmond—Arthabaska) — Que le 11^e rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 22 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 449

3 avril 2017 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 450

April 3, 2017 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Tuesday, November 1, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 451

April 3, 2017 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, March 9, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 8, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 452

April 3, 2017 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 22, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 453

April 3, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Finance, presented on Wednesday, October 26, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 454

April 3, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the 11th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Wednesday, December 7, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 450

3 avril 2017 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Que le septième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mardi 1^{er} novembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 451

3 avril 2017 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Que le huitième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 9 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 452

3 avril 2017 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Que le neuvième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 22 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 453

3 avril 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le sixième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mercredi 26 octobre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 454

3 avril 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le 11^e rapport du Comité permanent des finances, présenté le mercredi 7 décembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 455

April 3, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Finance, presented on Thursday, December 1, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 456

April 3, 2017 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Tuesday, November 1, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 457

April 3, 2017 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, March 9, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 8, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 458

April 3, 2017 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 22, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 459

April 3, 2017 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Finance, presented on Wednesday, October 26, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 455

3 avril 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le dixième rapport du Comité permanent des finances, présenté le jeudi 1^{er} décembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 456

3 avril 2017 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le septième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mardi 1^{er} novembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 457

3 avril 2017 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le huitième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 9 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 458

3 avril 2017 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le neuvième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 22 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 459

3 avril 2017 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que le sixième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mercredi 26 octobre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 460

April 3, 2017 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the 11th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Wednesday, December 7, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 461

April 3, 2017 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Finance, presented on Thursday, December 1, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 462

April 3, 2017 — Mr. Maguire (Brandon—Souris) — That the Third Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Thursday, December 8, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 463

April 3, 2017 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, January 30, 2017, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 464

April 3, 2017 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 19, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

N° 460

3 avril 2017 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que le 11^e rapport du Comité permanent des finances, présenté le mercredi 7 décembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 461

3 avril 2017 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que le dixième rapport du Comité permanent des finances, présenté le jeudi 1^{er} décembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 462

3 avril 2017 — M. Maguire (Brandon—Souris) — Que le troisième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le jeudi 8 décembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 463

3 avril 2017 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 30 janvier 2017, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 464

3 avril 2017 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que le dixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 19 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

No. 465

April 3, 2017 — Mr. McCauley (Edmonton West) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Tuesday, December 13, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 466

April 3, 2017 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — That the Seventh Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Wednesday, July 19, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 467

April 3, 2017 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the Seventh Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 19, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 468

April 3, 2017 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Health, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 469

April 3, 2017 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That the 12th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 13, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 465

3 avril 2017 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le mardi 13 décembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 466

3 avril 2017 — M^{me} Gladu (Sarnia—Lambton) — Que le septième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le mercredi 19 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 467

3 avril 2017 — M^{me} Harder (Lethbridge) — Que le septième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 19 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 468

3 avril 2017 — M^{me} Harder (Lethbridge) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 469

3 avril 2017 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Que le 12^e rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 13 décembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 470

April 3, 2017 — Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — That the Second Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 22, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 471

April 3, 2017 — Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — That the Third Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 22, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 472

April 3, 2017 — Mr. Diotte (Edmonton Griesbach) — That the Second Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 22, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 473

April 3, 2017 — Mr. Diotte (Edmonton Griesbach) — That the Third Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 22, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 474

April 3, 2017 — Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 470

3 avril 2017 — M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — Que le deuxième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 22 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 471

3 avril 2017 — M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — Que le troisième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 22 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 472

3 avril 2017 — M. Diotte (Edmonton Griesbach) — Que le deuxième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 22 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 473

3 avril 2017 — M. Diotte (Edmonton Griesbach) — Que le troisième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 22 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 474

3 avril 2017 — M. Gourde (Lévis—Lotbinière) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 475

April 3, 2017 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, January 30, 2017, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 476

April 3, 2017 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 19, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 477

April 3, 2017 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, January 30, 2017, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 478

April 3, 2017 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 19, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 479

April 3, 2017 — Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — That the Second Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 22, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

N° 475

3 avril 2017 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 30 janvier 2017, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 476

3 avril 2017 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — Que le dixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 19 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 477

3 avril 2017 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 30 janvier 2017, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 478

3 avril 2017 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — Que le dixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 19 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 479

3 avril 2017 — M. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Que le deuxième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 22 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

No. 480

April 3, 2017 — Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — That the Third Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 22, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 481

April 3, 2017 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the 11th Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 22, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 482

April 3, 2017 — Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 483

April 3, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That the Second Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 484

April 4, 2017 — Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — That the Second Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 480

3 avril 2017 — M. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Que le troisième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 22 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 481

3 avril 2017 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le 11^e rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 22 juillet 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 482

3 avril 2017 — M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 483

3 avril 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 484

4 avril 2017 — M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 485

April 3, 2017 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 486

April 3, 2017 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — That the Second Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 487

April 3, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

No. 488

April 3, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

No. 489

April 3, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

N° 485

3 avril 2017 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 486

3 avril 2017 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 487

3 avril 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

N° 488

3 avril 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

N° 489

3 avril 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 490

April 3, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

No. 491

April 3, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

No. 492

April 3, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

No. 493

April 3, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

No. 494

April 3, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

N° 490

3 avril 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

N° 491

3 avril 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

N° 492

3 avril 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

N° 493

3 avril 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

N° 494

3 avril 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 495

April 3, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

No. 496

April 3, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

No. 497

April 3, 2017 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

No. 498

April 3, 2017 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

No. 499

April 3, 2017 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

N° 495

3 avril 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

N° 496

3 avril 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

N° 497

3 avril 2017 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

N° 498

3 avril 2017 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

N° 499

3 avril 2017 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 500

April 3, 2017 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

No. 501

April 3, 2017 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

No. 502

April 3, 2017 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

No. 503

April 3, 2017 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

No. 504

April 3, 2017 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

N° 500

3 avril 2017 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

N° 501

3 avril 2017 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

N° 502

3 avril 2017 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

N° 503

3 avril 2017 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

N° 504

3 avril 2017 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

No. 505

April 3, 2017 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

No. 506

April 3, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

No. 507

April 3, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

No. 508

April 3, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

No. 509

April 3, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

No. 510

April 3, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the

N° 505

3 avril 2017 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

N° 506

3 avril 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

N° 507

3 avril 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

N° 508

3 avril 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

N° 509

3 avril 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

N° 510

3 avril 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la

power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

No. 511

April 3, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

No. 512

April 3, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

No. 513

April 3, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

No. 514

April 3, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

No. 515

April 3, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

N° 511

3 avril 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

N° 512

3 avril 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

N° 513

3 avril 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

N° 514

3 avril 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

N° 515

3 avril 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

No. 516

April 3, 2017 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

No. 517

April 3, 2017 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

No. 518

April 3, 2017 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

No. 519

April 3, 2017 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

No. 520

April 3, 2017 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

No. 521

April 3, 2017 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted

N° 516

3 avril 2017 — M. Webber (Calgary Confederation) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

N° 517

3 avril 2017 — M. Webber (Calgary Confederation) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

N° 518

3 avril 2017 — M. Webber (Calgary Confederation) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

N° 519

3 avril 2017 — M. Webber (Calgary Confederation) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

N° 520

3 avril 2017 — M. Webber (Calgary Confederation) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

N° 521

3 avril 2017 — M. Webber (Calgary Confederation) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à

the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

No. 522

April 3, 2017 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

No. 523

April 3, 2017 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

No. 524

April 3, 2017 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

No. 525

April 3, 2017 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That it be an instruction to the Standing Committee on Health that, during its consideration of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

No. 526

April 3, 2017 — Mr. Falk (Provencher) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

N° 522

3 avril 2017 — M. Webber (Calgary Confederation) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

N° 523

3 avril 2017 — M. Webber (Calgary Confederation) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

N° 524

3 avril 2017 — M. Webber (Calgary Confederation) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

N° 525

3 avril 2017 — M. Webber (Calgary Confederation) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la santé portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

N° 526

3 avril 2017 — M. Falk (Provencher) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 527

April 3, 2017 — Mr. Falk (Provencher) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

No. 528

April 3, 2017 — Mr. Falk (Provencher) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

No. 529

April 3, 2017 — Mr. Falk (Provencher) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

No. 530

April 3, 2017 — Mr. Falk (Provencher) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

No. 531

April 3, 2017 — Mr. Falk (Provencher) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

No. 532

April 3, 2017 — Mr. Falk (Provencher) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be

N° 527

3 avril 2017 — M. Falk (Provencher) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détenition sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

N° 528

3 avril 2017 — M. Falk (Provencher) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détenition sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

N° 529

3 avril 2017 — M. Falk (Provencher) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détenition sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

N° 530

3 avril 2017 — M. Falk (Provencher) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détenition sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

N° 531

3 avril 2017 — M. Falk (Provencher) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détenition sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

N° 532

3 avril 2017 — M. Falk (Provencher) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel

granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

No. 533

April 3, 2017 — Mr. Falk (Provencher) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

No. 534

April 3, 2017 — Mr. Falk (Provencher) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

No. 535

April 3, 2017 — Mr. Falk (Provencher) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

No. 536

April 3, 2017 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

No. 537

April 3, 2017 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

(détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

N° 533

3 avril 2017 — M. Falk (Provencher) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

N° 534

3 avril 2017 — M. Falk (Provencher) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

N° 535

3 avril 2017 — M. Falk (Provencher) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

N° 536

3 avril 2017 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

N° 537

3 avril 2017 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 538

April 3, 2017 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

No. 539

April 3, 2017 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

No. 540

April 3, 2017 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

No. 541

April 3, 2017 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

No. 542

April 3, 2017 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

No. 543

April 3, 2017 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the

N° 538

3 avril 2017 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

N° 539

3 avril 2017 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

N° 540

3 avril 2017 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

N° 541

3 avril 2017 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

N° 542

3 avril 2017 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

N° 543

3 avril 2017 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel

Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

No. 544

April 3, 2017 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

No. 545

April 3, 2017 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

No. 546

April 3, 2017 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

No. 547

April 3, 2017 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

(détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

N° 544

3 avril 2017 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

N° 545

3 avril 2017 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

N° 546

3 avril 2017 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

N° 547

3 avril 2017 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 548

April 3, 2017 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

No. 549

April 3, 2017 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

No. 550

April 3, 2017 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

No. 551

April 3, 2017 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

N° 548

3 avril 2017 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

N° 549

3 avril 2017 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

N° 550

3 avril 2017 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

N° 551

3 avril 2017 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

No. 552

April 3, 2017 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

No. 553

April 3, 2017 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

No. 554

April 3, 2017 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

No. 555

April 3, 2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

N° 552

3 avril 2017 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

N° 553

3 avril 2017 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

N° 554

3 avril 2017 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

N° 555

3 avril 2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 556

April 3, 2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

No. 557

April 3, 2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

No. 558

April 3, 2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

No. 559

April 3, 2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

No. 560

April 3, 2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

N° 556

3 avril 2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

N° 557

3 avril 2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

N° 558

3 avril 2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

N° 559

3 avril 2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

N° 560

3 avril 2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

No. 561

April 3, 2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

No. 562

April 3, 2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

No. 563

April 3, 2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

No. 564

April 3, 2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-23, An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

No. 565

April 3, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

N° 561

3 avril 2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

N° 562

3 avril 2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

N° 563

3 avril 2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

N° 564

3 avril 2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

N° 565

3 avril 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

No. 566

April 3, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

No. 567

April 3, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

No. 568

April 3, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

No. 569

April 3, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

No. 570

April 3, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

No. 571

April 3, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the

N° 566

3 avril 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

N° 567

3 avril 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

N° 568

3 avril 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

N° 569

3 avril 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

N° 570

3 avril 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

N° 571

3 avril 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la

power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

No. 572

April 3, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

No. 573

April 3, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

No. 574

April 3, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

No. 575

April 3, 2017 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

No. 576

April 3, 2017 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

N° 572

3 avril 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

N° 573

3 avril 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

N° 574

3 avril 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

N° 575

3 avril 2017 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

N° 576

3 avril 2017 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

No. 577

April 3, 2017 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

No. 578

April 3, 2017 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

No. 579

April 3, 2017 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

No. 580

April 3, 2017 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

No. 581

April 3, 2017 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

No. 582

April 3, 2017 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be

N° 577

3 avril 2017 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

N° 578

3 avril 2017 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

N° 579

3 avril 2017 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

N° 580

3 avril 2017 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

N° 581

3 avril 2017 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

N° 582

3 avril 2017 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi

granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

No. 583

April 3, 2017 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

No. 584

April 3, 2017 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — That it be an instruction to the Standing Committee on Industry, Science and Technology that, during its consideration of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

No. 585

April 10, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the Fourth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 5, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 586

April 10, 2017 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That the Fourth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 5, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 587

April 10, 2017 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — That the Fourth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 5, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

N° 583

3 avril 2017 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

N° 584

3 avril 2017 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

N° 585

10 avril 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 5 août 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 586

10 avril 2017 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 5 août 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 587

10 avril 2017 — M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 5 août 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

No. 588

April 10, 2017 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 589

April 10, 2017 — Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 590

April 10, 2017 — Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 591

April 10, 2017 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 592

April 10, 2017 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 5, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

N° 588

10 avril 2017 — M. Nater (Perth—Wellington) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 589

10 avril 2017 — M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 590

10 avril 2017 — M^{me} Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 591

10 avril 2017 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 592

10 avril 2017 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le septième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 5 août 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

No. 593

April 10, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 594

April 10, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 5, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 595

April 10, 2017 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 596

April 10, 2017 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 5, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 597

April 10, 2017 — Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood) — That the Third Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Thursday, December 8, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 593

10 avril 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 594

10 avril 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que le septième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 5 août 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 595

10 avril 2017 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 596

10 avril 2017 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le septième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 5 août 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 597

10 avril 2017 — M. Waugh (Saskatoon—Grasswood) — Que le troisième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le jeudi 8 décembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 598

April 10, 2017 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Tuesday, December 13, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 599

April 10, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Tuesday, November 1, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 600

April 10, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, March 9, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 8, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 601

April 10, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 22, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 602

April 10, 2017 — Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 598

10 avril 2017 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le mardi 13 décembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 599

10 avril 2017 — M^{me} Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le septième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mardi 1^{er} novembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 600

10 avril 2017 — M^{me} Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le huitième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 9 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 juillet, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 601

10 avril 2017 — M^{me} Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le neuvième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 22 juillet, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 602

10 avril 2017 — M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 603

April 10, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 604

April 11, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 605

April 27, 2017 — Mr. Van Loan (York—Simcoe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

No. 606

April 27, 2017 — Mr. Van Loan (York—Simcoe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

No. 607

April 27, 2017 — Mr. Van Loan (York—Simcoe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 sitting days.

N° 603

10 avril 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 604

11 avril 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 605

27 avril 2017 — M. Van Loan (York—Simcoe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

N° 606

27 avril 2017 — M. Van Loan (York—Simcoe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

N° 607

27 avril 2017 — M. Van Loan (York—Simcoe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours de séance.

No. 608

April 27, 2017 — Mr. Van Loan (York—Simcoe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

No. 609

April 27, 2017 — Mr. Van Loan (York—Simcoe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

No. 610

April 27, 2017 — Mr. Van Loan (York—Simcoe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five calendar days.

No. 611

April 27, 2017 — Mr. Van Loan (York—Simcoe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

No. 612

April 27, 2017 — Mr. Van Loan (York—Simcoe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 15 calendar days.

N° 608

27 avril 2017 — M. Van Loan (York—Simcoe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

N° 609

27 avril 2017 — M. Van Loan (York—Simcoe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

N° 610

27 avril 2017 — M. Van Loan (York—Simcoe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours civils.

N° 611

27 avril 2017 — M. Van Loan (York—Simcoe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

N° 612

27 avril 2017 — M. Van Loan (York—Simcoe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 15 jours civils.

No. 613

April 27, 2017 — Mr. Van Loan (York—Simcoe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 calendar days.

No. 614

April 27, 2017 — Mr. Van Loan (York—Simcoe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development that, during its consideration of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 calendar days.

No. 615

May 2, 2017 — Mr. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington) — That the Sixth Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Monday, April 10, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 9, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 616

May 2, 2017 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, April 10, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 9, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 617

May 2, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, April 10, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 9, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

N° 613

27 avril 2017 — M. Van Loan (York—Simcoe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours civils.

N° 614

27 avril 2017 — M. Van Loan (York—Simcoe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de l'environnement et du développement durable portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours civils.

N° 615

2 mai 2017 — M. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington) — Que le sixième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le lundi 10 avril 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 9 août 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 616

2 mai 2017 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le huitième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 10 avril 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 9 août 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 617

2 mai 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que le huitième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 10 avril 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 9 août 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

No. 618

May 11, 2017 — Ms. Watts (South Surrey—White Rock) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 31, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 619

May 11, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 23rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 31, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 620

May 11, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the 23rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 31, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 621

May 11, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 24th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 31, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 622

May 11, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the 24th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 31, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 623

May 11, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the 15th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Thursday, April 13, 2017, be concurred in.

N° 618

11 mai 2017 — M^{me} Watts (Surrey-Sud—White Rock) — Que le neuvième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 31 août 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 619

11 mai 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 23^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 31 août 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 620

11 mai 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le 23^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 31 août 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 621

11 mai 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 24^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 31 août 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 622

11 mai 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le 24^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 31 août 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 623

11 mai 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le 15^e rapport du Comité permanent des finances, présenté le jeudi 13 avril 2017, soit agréé.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 12, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 624

May 11, 2017 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the 15th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Thursday, April 13, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 12, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 625

May 11, 2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 31, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 626

May 11, 2017 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 23rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 31, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 627

May 11, 2017 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 24th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 31, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 628

May 11, 2017 — Mr. Clarke (Beauport—Limoulu) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Thursday, April 13, 2017, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 12 août 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 624

11 mai 2017 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le 15^e rapport du Comité permanent des finances, présenté le jeudi 13 avril 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 12 août 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 625

11 mai 2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Que le neuvième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 31 août 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 626

11 mai 2017 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 23^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 31 août 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 627

11 mai 2017 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 24^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 31 août 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 628

11 mai 2017 — M. Clarke (Beauport—Limoulu) — Que le sixième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le jeudi 13 avril 2017, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 629

May 11, 2017 — Mr. McCauley (Edmonton West) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Thursday, April 13, 2017, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 630

May 11, 2017 — Mr. Hoback (Prince Albert) — That the Sixth Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Monday, April 10, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 9, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 631

May 11, 2017 — Mr. Ritz (Battlefords—Lloydminster) — That the Sixth Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Monday, April 10, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 9, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 632

May 11, 2017 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, April 10, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 9, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 633

May 11, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, April 10, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 9, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

N° 629

11 mai 2017 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — Que le sixième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le jeudi 13 avril 2017, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 630

11 mai 2017 — M. Hoback (Prince Albert) — Que le sixième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le lundi 10 avril 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 9 août 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 631

11 mai 2017 — M. Ritz (Battlefords—Lloydminster) — Que le sixième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le lundi 10 avril 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 9 août 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 632

11 mai 2017 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le huitième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 10 avril 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 9 août 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 633

11 mai 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que le huitième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 10 avril 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 9 août 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

No. 634

May 31, 2017 — Mr. Masse (Windsor West) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Wednesday, May 31, 2017, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or September 29, 2017, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

Presenting Petitions**Questions on the Order Paper**

The complete list of questions on the Order Paper is available for consultation at the Table in the Chamber and on the Internet. Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS**GOVERNMENT ORDERS****N° 634**

31 mai 2017 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que le sixième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le mercredi 31 mai 2017, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 29 septembre 2017, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

Présentation de pétitions**Questions inscrites au Feuilleton**

La liste complète des questions inscrites au Feuilleton est disponible pour consultation au Bureau de la Chambre et sur Internet. Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS**ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

Orders of the Day

Ordre du jour

GOVERNMENT ORDERS

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

BUSINESS OF SUPPLY

TRAVAUX DES SUBSIDES

December 4, 2015 — The President of the Treasury Board — Consideration of the Business of Supply.

4 décembre 2015 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

Supply period ending June 23, 2017 — maximum of 8 allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(a).

Période des subsides se terminant le 23 juin 2017 — maximum de 8 jours désignés, conformément à l'article 81(10)a) du Règlement.

Opposition Motion — Deferred recorded division

Motion de l'opposition — Vote par appel nominal différé

June 13, 2017 — Resuming consideration of the motion of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), — That Standing Order 111.1 be replaced with the following:

13 juin 2017 — Reprise de l'étude de la motion de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), — Que l'article 111.1 du Règlement soit remplacé par ce qui suit :

“(1) Where the government intends to appoint an Officer of Parliament, the Clerk of the House, the Parliamentary Librarian, the Parliamentary Budget Officer or the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, the name of the proposed appointee shall be deemed referred to the Subcommittee on Appointments of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, which may consider the appointment during a period of not more than thirty days following the tabling of a document concerning the proposed appointment.

« (1) Lorsque le gouvernement a l'intention de nommer un haut fonctionnaire du Parlement, le Greffier de la Chambre, le Bibliothécaire parlementaire, le Directeur parlementaire du budget ou le Commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique, le nom du candidat est réputé avoir été renvoyé au Sous-comité des nominations du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, qui peut examiner la nomination pendant au plus trente jours après le dépôt d'un document concernant la nomination du candidat.

(2) At the beginning of the first session of a Parliament, and thereafter as required, the Standing Committee on Procedure and House Affairs shall name one Member from each of the parties recognized in the House to constitute the Subcommittee on Appointments. The Subcommittee shall be chaired by the Deputy Speaker who shall be deemed to be an associate member of the Standing Committee on Procedure and House Affairs for the purposes of this Standing Order. The Subcommittee shall be empowered to meet forthwith following the referral of a proposed appointee pursuant to section (1) of this Standing Order.

(2) Au début de la première session d'une législature et au besoin par la suite, le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre constitue le Sous-comité des nominations en y nommant un membre de chacun des partis reconnus à la Chambre. Le Sous-comité est présidé par le Vice-président qui est réputé être un membre associé du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre pour les fins du présent article. Le Sous-comité est habilité à se réunir dès le renvoi de la nomination d'un candidat conformément au paragraphe (1) du présent article.

(3)(a) After it has met pursuant to section (2) of this Standing Order, the Subcommittee on Appointments shall forthwith deposit with the clerk of the Standing Committee on Procedure and House Affairs a report recommending the approval or rejection of the appointment, and that report, which shall be deemed to have been adopted by the Committee, shall be presented to the House at the next earliest opportunity as a report of that Committee;

(3)a) Après s'être réuni conformément au paragraphe (2) du présent article, le Sous-comité des nominations dépose auprès du greffier du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre un rapport recommandant l'approbation ou le rejet de la nomination. Ce rapport, qui est réputé adopté par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, est présenté à la Chambre à la première occasion comme un rapport de ce Comité;

(b) If no report has been filed with the clerk of the Standing Committee on Procedure and House Affairs on the thirtieth day following the nomination of a proposed appointee, a report recommending the rejection of the appointment shall be

b) Si aucun rapport n'est déposé auprès du greffier du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre au trentième jour suivant le renvoi de la nomination d'un candidat, un rapport recommandant le rejet de la nomination est réputé

deemed to have been filed with the clerk and that report, which shall be deemed to have been adopted by the Committee, shall be presented to the House at the next earliest opportunity as a report of that Committee.

(4) Immediately after the presentation of a report pursuant to section (3) of this Standing Order which recommends the approval of the appointment, the Clerk of the House shall cause to be placed on the Notice Paper a notice of motion for concurrence in the report, which shall stand in the name of the Leader of the Government in the House of Commons under Notices of Motions (Routine Proceedings). Any such motion may be moved during Routine Proceedings on any of the 10 sitting days following the expiry of the notice provided that, if no such motion has been moved on the 10th sitting day following the expiry of the notice, it shall be deemed moved on that day. The question on the motion shall be put forthwith without debate or amendment.

(5) Immediately after the presentation of a report pursuant to section (3) of this Standing Order which recommends the rejection of the appointment, the proposed nomination shall be deemed withdrawn.”; and

That the Clerk of the House be authorized to make any required editorial and consequential alterations to the Standing Orders.

Deferred recorded division on the amendment of Mr. Stewart (Burnaby South), seconded by Ms. Mathyssen (London—Fanshawe), — That the motion be amended:

(a) by replacing section 4 of the proposed Standing Order with the following:

“(4) Not later than the expiry of the thirty-day period provided for in the present Standing Order, a notice of motion to concur in the report referred to in section (3) of this Standing Order shall be put under Routine Proceedings, to be decided without debate or amendment.”;

(b) by deleting section 5 of the proposed Standing Order.

Recorded division on the amendment — deferred until Wednesday, June 14, 2017, at the expiry of the time provided for Oral Questions, pursuant to Order made Tuesday, June 13, 2017.

Voting on the main motion — immediately after the amendment is disposed of, pursuant to Standing Order 81(16).

Wednesday, June 14, 2017 — 8th and final allotted day.

Opposition Motion

June 9, 2017 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That the House:

(a) acknowledge that Bill C-26, Tougher Penalties for Child Predators Act, received Royal Assent on June 18, 2015;

(b) acknowledge that through two federal budget cycles, the current government has failed to fund and implement this Act, as passed two years ago;

(c) agree on the public safety importance of a publicly

déposé auprès du greffier. Ce rapport, qui est réputé adopté par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, est présenté à la Chambre à la première occasion comme un rapport de ce Comité.

(4) Immédiatement après la présentation d’un rapport recommandant l’approbation de la nomination conformément au paragraphe (3) du présent article, le Greffier de la Chambre fait inscrire au Feuilleton des avis un avis de motion portant adoption du rapport au nom du leader du gouvernement à la Chambre des communes sous la rubrique « Avis de motions » (Affaires courantes). Toute motion de ce genre peut être proposée pendant la période réservée aux affaires courantes au cours des dix jours de séance suivant l’expiration de l’avis à condition que, si une telle motion n’est pas proposée au dixième jour de séance suivant l’expiration de l’avis, une motion portant adoption du rapport est réputée proposée ce jour-là. La motion est mise immédiatement, sans débat ni amendement.

(5) Immédiatement après la présentation d’un rapport recommandant le rejet de la nomination conformément au paragraphe (3) du présent article, la nomination proposée est réputée retirée. »;

Que le Greffier de la Chambre soit autorisé à apporter les remaniements de textes et modifications corrélatives nécessaires au Règlement de la Chambre.

Vote par appel nominal différé sur l’amendement de M. Stewart (Burnaby-Sud), appuyé par M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe), — Que la motion soit modifiée :

a) par substitution, au paragraphe 4 de l’article du Règlement proposé, de ce qui suit:

« (4) Au plus tard à l’expiration du délai de trente jours prévu par le présent article, un avis de motion portant adoption du rapport dont il est question au paragraphe 3 du présent article est porté à l’ordre des Affaires courantes pour mise aux voix sans débat ni amendement. »;

b) en supprimant le paragraphe 5 de l’article du Règlement proposé.

Vote par appel nominal sur l’amendement — différé jusqu’au mercredi 14 juin 2017, à la fin de la période prévue pour les questions orales, conformément à l’ordre adopté le mardi 13 juin 2017.

Mise aux voix de la motion principale — immédiatement après que l’on aura disposé de l’amendement, conformément à l’article 81(16) du Règlement.

Le mercredi 14 juin 2017 — 8^e et dernier jour désigné.

Motion de l’opposition

9 juin 2017 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que la Chambre :

a) reconnaisse que le projet de loi C-26, Loi sur le renforcement des peines pour les prédateurs d’enfants, a reçu la sanction royale le 18 juin 2015;

b) reconnaisse que durant deux cycles budgétaires fédéraux, le gouvernement actuel n’a pas prévu de fonds pour cette loi adoptée il y a deux ans et ne l’a pas mise en œuvre;

c) convient de l’importance pour la sécurité publique de tenir un

accessible high risk child sex offender registry database; and

(d) re-affirm that Canadian citizens have the right to know about dangerous and high risk child sex offenders living in their community and neighbourhood for the purpose of protecting their children, families, and loved ones;

accordingly, the House call upon the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness to fully implement Bill C-26, Tougher Penalties for Child Predators Act.

Voting — not later than 5:30 p.m., pursuant to Order made Tuesday, May 30, 2017.

registre accessible au public des agresseurs sexuels d'enfants à risque élevé;

d) réaffirme que les citoyens canadiens ont le droit d'être informés des agresseurs sexuels d'enfants dangereux et à risque élevé qui vivent dans leur communauté et leur quartier afin de pouvoir protéger leurs enfants, leurs familles et leurs proches; par conséquent, la Chambre demande au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile de mettre pleinement en œuvre le projet de loi C-26, Loi sur le renforcement des peines pour les prédateurs d'enfants.

Mise aux voix — au plus tard à 17 h 30, conformément à l'ordre adopté le mardi 30 mai 2017.

Opposition Motions

December 8, 2015 — Mr. Ritz (Battlefords—Lloydminster) — That the House call on the government to ratify the Trans-Pacific Partnership Agreement, given its importance to the Canadian economy and the reliance of one in five Canadian jobs on export markets.

December 8, 2015 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, in the opinion of the House, in order to support jobs and economic security in the oil sector, and in light of the fact that the government has indicated that it will be enacting new approval processes for pipelines, the government should grandfather all pipeline proposals already in the environmental-approval process instead of requiring new applications under yet-to-be disclosed new processes.

December 8, 2015 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — That the House: (a) acknowledge the government's neglect even to mention farmers, ranchers, and the Canadian agricultural sector in the recent Speech from the Throne; and (b) call upon the government to make agriculture a priority henceforth, and to use every mechanism available to resolve the issue of Country of Origin Labelling practices by the United States.

December 8, 2015 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That, given that minority groups in Iraq and Syria are facing rape, kidnapping, death, and sexual slavery at the hands of the self-styled Islamic State, this House: (a) condemn the violence and atrocities committed against religious minorities, women, members of the LGBTQ community, and those who do not subscribe to the laws of the self-styled Islamic State; (b) recognize that the self-styled Islamic State has committed genocide against persecuted religious minorities in the region such as Christians, Yezidis, and Shia Muslims, in Iraq and Syria; (c) acknowledge that many of the members of these groups cannot flee to refugee camps because they face persecution in those places; (d) reaffirm Canada's support of religious freedom around the world; and (e) call upon the government to acknowledge that individuals from these groups are facing immediate death or bodily harm at the hands of the self-styled Islamic State, and should be prioritized as refugees to Canada as part of the government's Syrian refugee plan.

Motions de l'opposition

8 décembre 2015 — M. Ritz (Battlefords—Lloydminster) — Que la Chambre demande au gouvernement de ratifier l'Accord de partenariat transpacifique, compte tenu de son importance pour l'économie canadienne et du fait qu'un emploi sur cinq au Canada dépend des marchés d'exportation.

8 décembre 2015 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que, de l'avis de la Chambre, afin de soutenir les emplois et la sécurité économique dans le secteur pétrolier, et à la lumière du fait que le gouvernement entend adopter de nouveaux processus d'approbation des pipelines, le gouvernement devrait accorder un droit acquis à tous les projets de pipeline dont le processus d'approbation environnementale est déjà en cours au lieu d'exiger la soumission d'une nouvelle demande en vertu de nouveaux processus qui n'ont pas encore été dévoilés.

8 décembre 2015 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — Que la Chambre : a) reconnaisse la négligence du gouvernement de mentionner les agriculteurs, les éleveurs et le secteur agricole du Canada dans le dernier discours du Trône; b) demande au gouvernement de faire désormais de l'agriculture une priorité et d'utiliser tous les mécanismes à sa disposition pour régler la question relative aux pratiques d'étiquetage du pays d'origine qui ont cours aux États-Unis.

8 décembre 2015 — M^{me} Rempel (Calgary Nose Hill) — Que, étant donné les viols, les enlèvements, les meurtres et l'esclavage sexuel que subissent des groupes minoritaires en Iraq et en Syrie aux mains du soi-disant État islamique, la Chambre : a) condamne la violence et les atrocités commises à l'endroit des minorités religieuses, des femmes, des membres de la communauté LGBTQ et de quiconque ne souscrit pas aux lois du soi-disant État islamique; b) reconnaisse que le soi-disant État islamique a perpétré un génocide contre les minorités religieuses persécutées dans la région, telles que les chrétiens, les yézidis et les musulmans chiites, en Iraq et en Syrie; c) reconnaisse que de nombreux membres de ces groupes ne peuvent pas trouver refuge dans les camps de réfugiés, parce qu'ils y sont persécutés; d) réaffirme l'appui du Canada envers la liberté de religion partout dans le monde; e) exhorte le gouvernement à reconnaître que les personnes appartenant à ces

- January 29, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the House (a) recognize that the government must take action to close the unacceptable gap in pay between men and women which contributes to income inequality and discriminates against women; (b) recognize pay equity as a right; (c) call on the government to implement the recommendations of the 2004 Pay Equity Task Force Report and restore the right to pay equity in the public service which was eliminated by the previous Conservative government in 2009; and (d) appoint a special committee with the mandate to conduct hearings on the matter of pay equity and to propose a plan to adopt a proactive federal pay equity regime, both legislative and otherwise, and (i) that this committee consist of 10 members which shall include six members from the Liberal Party, three members from the Conservative Party, and one member from the New Democratic Party, provided that the Chair is from the government party, (ii) that in addition to the Chair, there be one Vice-Chair from each of the recognized opposition parties, (iii) that the committee have all of the powers of a standing committee as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff, subject to the usual authorization from the House, (iv) that the members to serve on the said committee be appointed by the Whip of each party depositing with the Acting Clerk of the House a list of his or her party's members of the committee no later than February 17, 2016, (v) that the quorum of the committee be as provided for in Standing Order 118, provided that at least one member of each recognized party be present, (vi) that membership substitutions be permitted from time to time, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2), (vii) that the committee report to the House no later than June 10, 2016.
- 29 janvier 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que la Chambre a) reconnaisse que le gouvernement doit agir pour combler l'écart de rémunération inacceptable qui existe entre les hommes et les femmes et qui contribue à l'inégalité de revenu et est discriminatoire à l'égard des femmes; b) reconnaisse que l'équité salariale est un droit; c) demande au gouvernement de mettre en œuvre les recommandations du rapport de 2004 du Groupe de travail sur l'équité salariale et restaure le droit à l'équité salariale dans la fonction publique éliminé en 2009 par le gouvernement conservateur précédent; d) nomme un comité spécial chargé de tenir des audiences sur l'équité salariale et de proposer un plan d'adoption d'un régime fédéral proactif sur l'équité salariale, législativement et autrement, et (i) que ce comité soit composé de dix membres, dont six du Parti libéral, trois du Parti conservateur et un du Nouveau Parti démocratique, pourvu que le président appartienne au parti ministériel, (ii) que, en plus du président, le comité soit chapeauté par un vice-président de chaque parti d'opposition reconnu, (iii) que le comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents, en plus du pouvoir de voyager, accompagné du personnel nécessaire, sous réserve de l'autorisation habituelle de la Chambre, (iv) que les membres qui siégeront au comité soient nommés par le whip de chaque parti, qui remettra au Greffier par intérim de la Chambre, au plus tard le 17 février 2016, la liste des membres de son parti siégeant au comité, (v) que le quorum du comité soit conforme à l'article 118 du Règlement, à condition qu'au moins un membre de chaque parti reconnu soit présent, (vi) que les membres du comité puissent, à l'occasion et au besoin, se faire remplacer conformément à l'article 114(2) du Règlement, (vii) que le comité fasse rapport à la Chambre au plus tard le 10 juin 2016.
- January 29, 2016 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — That, in the opinion of the House, (a) no one should have to grow old in poverty, insecurity, or isolation; (b) all Canadians deserve a dignified retirement; (c) it is a national shame that 600,000 Canadian seniors currently live in poverty; (d) it is unacceptable that senior women are twice as likely to live in poverty as senior men; and (e) the government should honour its overdue promise to immediately increase the Guaranteed Income Supplement to help raise low-income seniors out of poverty.
- 29 janvier 2016 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Que, de l'avis de la Chambre, a) nul ne devrait avoir à vieillir dans la pauvreté, l'insécurité ou l'isolement; b) tous les Canadiens méritent une retraite dans la dignité; c) le fait que 600 000 personnes âgées, au Canada, vivent dans la pauvreté est une honte pour le pays; d) il est inacceptable que les femmes âgées soient deux fois plus à risque que les hommes âgés de vivre dans la pauvreté; e) le gouvernement devrait honorer sans plus tarder la promesse qu'il a faite il y a longtemps d'augmenter le Supplément de revenu garanti afin d'aider les personnes âgées à faible revenu à se sortir de la pauvreté.
- January 29, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, (a) no one should have to grow old in poverty, insecurity, or isolation; (b) all Canadians deserve a dignified retirement; (c) it is a national shame that 600,000 Canadian seniors currently live in poverty; (d) it is unacceptable that senior women are twice as likely to live in poverty as senior men; and (e) the government should honour its overdue promise to immediately increase the Guaranteed Income Supplement to help raise low-income seniors out of poverty.
- 29 janvier 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, a) nul ne devrait avoir à vieillir dans la pauvreté, l'insécurité ou l'isolement; b) tous les Canadiens méritent une retraite dans la dignité; c) le fait que 600 000 personnes âgées, au Canada, vivent dans la pauvreté est une honte pour le pays; d) il est inacceptable que les femmes âgées soient deux fois plus à risque que les hommes âgés de vivre dans la pauvreté; e) le gouvernement devrait honorer sans plus tarder la promesse qu'il a faite il y a longtemps d'augmenter le Supplément de revenu garanti afin d'aider les personnes âgées à faible revenu à se sortir de la pauvreté.

January 29, 2016 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — That, in the opinion of the House, the government should take immediate action in response to the growing affordable housing crisis and rampant income inequality which makes it harder for Canadians to afford rent or mortgage payments, by (a) preserving the financing of the social agreements that have not yet expired; (b) restoring the funding from expired long-term operating agreements to social housing programs; (c) funding, in Budget 2016, the immediate construction of new affordable housing, the renovation of existing social housing, and the expansion of rent supplements.

January 29, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should take immediate action in response to the growing affordable housing crisis and rampant income inequality which makes it harder for Canadians to afford rent or mortgage payments, by (a) preserving the financing of the social agreements that have not yet expired; (b) restoring the funding from expired long-term operating agreements to social housing programs; (c) funding, in Budget 2016, the immediate construction of new affordable housing, the renovation of existing social housing, and the expansion of rent supplements.

January 29, 2016 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — That, in the opinion of the House, (a) retirement security is one of the most pressing economic and inequality issues facing Canadian families today; (b) the previous government let down Canadian seniors by raising the age of Old Age Security (OAS) from 65 to 67 without consultation and without stating their intention to do so in the previous election; (c) OAS and the Guaranteed Income Supplement (GIS) provide crucial support to Canada's most vulnerable seniors; and (d) the government should immediately restore the age of eligibility for OAS and GIS to 65, reversing the legislative changes of the previous Conservative government that raised it to 67.

January 29, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, (a) retirement security is one of the most pressing economic and inequality issues facing Canadian families today; (b) the previous government let down Canadian seniors by raising the age of Old Age Security (OAS) from 65 to 67 without consultation and without stating their intention to do so in the previous election; (c) OAS and the Guaranteed Income Supplement (GIS) provide crucial support to Canada's most vulnerable seniors; and (d) the government should immediately restore the age of eligibility for OAS and GIS to 65, reversing the legislative changes of the previous Conservative government that raised it to 67.

29 janvier 2016 — M^{me} Boutin-Sweet (Hochelaga) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures immédiates en réponse à la crise grandissante dans le domaine du logement abordable et à l'accroissement effréné des inégalités de revenus, en raison desquels il est de plus en plus difficile pour les Canadiens de payer leur loyer ou leurs versements hypothécaires, en a) préservant le financement des accords sur le logement social qui ne sont pas encore arrivés à échéance; b) rétablissant le financement pour les programmes de logement social provenant des accords d'exploitation à long terme échus; c) finançant, grâce au budget de 2016, la construction immédiate de nouveaux logements abordables, la rénovation des logements sociaux existants et l'extension du supplément au loyer.

29 janvier 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures immédiates en réponse à la crise grandissante dans le domaine du logement abordable et à l'accroissement effréné des inégalités de revenus, en raison desquels il est de plus en plus difficile pour les Canadiens de payer leur loyer ou leurs versements hypothécaires, en a) préservant le financement des accords sur le logement social qui ne sont pas encore arrivés à échéance; b) rétablissant le financement pour les programmes de logement social provenant des accords d'exploitation à long terme échus; c) finançant, grâce au budget de 2016, la construction immédiate de nouveaux logements abordables, la rénovation des logements sociaux existants et l'extension du supplément au loyer.

29 janvier 2016 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Que, de l'avis de la Chambre, a) la sécurité de la retraite est l'un des enjeux d'économie et d'inégalité les plus pressants auxquels sont confrontées les familles canadiennes aujourd'hui; b) le gouvernement précédent a laissé tomber les aînés canadiens en relevant l'âge d'admissibilité à la Sécurité de la vieillesse (SV), le faisant passer de 65 à 67 ans, sans consulter qui que ce soit et sans annoncer son intention de le faire pendant l'élection antérieure; c) la SV et le Supplément de revenu garanti (SRG) apportent un soutien crucial aux aînés les plus vulnérables du Canada; d) le gouvernement devrait immédiatement ramener à 65 ans l'âge d'admissibilité à la SV et au SRG, annulant ainsi les changements législatifs du gouvernement conservateur précédent, qui l'avait porté à 67 ans.

29 janvier 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, a) la sécurité de la retraite est l'un des enjeux d'économie et d'inégalité les plus pressants auxquels sont confrontées les familles canadiennes aujourd'hui; b) le gouvernement précédent a laissé tomber les aînés canadiens en relevant l'âge d'admissibilité à la Sécurité de la vieillesse (SV), le faisant passer de 65 à 67 ans, sans consulter qui que ce soit et sans annoncer son intention de le faire pendant l'élection antérieure; c) la SV et le Supplément de revenu garanti (SRG) apportent un soutien crucial aux aînés les plus vulnérables du Canada; d) le gouvernement devrait immédiatement ramener à 65 ans l'âge d'admissibilité à la SV et au SRG, annulant ainsi les changements législatifs du gouvernement conservateur précédent, qui l'avait porté à 67 ans.

February 2, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House (a) recognize the good work being done by Canada's Office of Religious Freedom, in particular its work within the Department of Global Affairs to build the Department's capacity to address threats to religious freedom, and to directly promote peace, freedom, tolerance, and communal harmony; and, as a consequence, (b) call on the government to renew the current mandate of the Office, since the continuation of its vital work is needed now more than ever.

February 2, 2016 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That, given this time of economic uncertainty, the House: (a) recognize the importance of internal trade which generates \$366 billion in economic activity; (b) acknowledge that no Cabinet Minister has internal trade referenced in a mandate letter; (c) acknowledge that, through consultations at the Council of the Federation conference, Canadian Premiers have agreed to negotiate and conclude a new Agreement on Internal Trade by March 2016; and (d) express its hope that this timeline will be honoured in order to help grow the Canadian economy through increased internal trade and the further elimination of interprovincial trade barriers.

February 2, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, given this time of economic uncertainty, the House: (a) recognize the importance of internal trade which generates \$366 billion in economic activity; (b) acknowledge that no Cabinet Minister has internal trade referenced in a mandate letter; (c) acknowledge that, through consultations at the Council of the Federation conference, Canadian Premiers have agreed to negotiate and conclude a new Agreement on Internal Trade by March 2016; and (d) express its hope that this timeline will be honoured in order to help grow the Canadian economy through increased internal trade and the further elimination of interprovincial trade barriers.

February 2, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House: (a) thank the independent non-partisan officials from the Department of Finance for their hard work and evidence-based analysis; (b) acknowledge their most recent Fiscal Monitor which informed Members and Canadians that, for the period from April to November 2015 of the 2015-2016 fiscal year, the previous government posted a budgetary surplus of \$1.0 billion; and (c) concur in its conclusions and express its confidence in the Deputy Minister and his team.

February 16, 2016 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That, given Canada and Israel share a long history of friendship as well as economic and diplomatic relations, the House reject the Boycott, Divestment and Sanctions (BDS) movement, which promotes the demonization and delegitimization of the State of Israel, and call upon the government to condemn any and all attempts by Canadian organizations, groups or individuals to promote the BDS movement, both here at home and abroad.

2 février 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre a) souligne le bon travail qu'accomplit le Bureau de la liberté de religion du Canada, en particulier au sein du ministère des Affaires mondiales, où il renforce la capacité du Ministère de contrer les menaces à la liberté de religion et de promouvoir directement la paix, la liberté, la tolérance et l'harmonie entre les communautés et, par conséquent, b) appelle le gouvernement à renouveler le mandat actuel du Bureau, puisque la poursuite de son travail essentiel est plus nécessaire que jamais.

2 février 2016 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Qu'en cette période d'incertitude économique, la Chambre : a) convienne de l'importance du commerce intérieur, qui engendre une activité économique d'une valeur de 366 milliards de dollars; b) prenne acte du fait qu'aucun membre du Conseil des ministres n'a reçu de lettre de mandat qui mentionne le commerce intérieur; c) constate que, à l'issue de consultations à la conférence du Conseil de la Fédération, les premiers ministres canadiens ont convenu de négocier et de conclure un nouvel accord sur le commerce intérieur d'ici mars 2016; d) exprime le vœu que cette échéance soit respectée afin de favoriser la croissance de l'économie canadienne grâce à un commerce intérieur accru et à l'élimination progressive des barrières au commerce interprovincial qui subsistent.

2 février 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Qu'en cette période d'incertitude économique, la Chambre : a) convienne de l'importance du commerce intérieur, qui engendre une activité économique d'une valeur de 366 milliards de dollars; b) prenne acte du fait qu'aucun membre du Conseil des ministres n'a reçu de lettre de mandat qui mentionne le commerce intérieur; c) constate que, à l'issue de consultations à la conférence du Conseil de la Fédération, les premiers ministres canadiens ont convenu de négocier et de conclure un nouvel accord sur le commerce intérieur d'ici mars 2016; d) exprime le vœu que cette échéance soit respectée afin de favoriser la croissance de l'économie canadienne grâce à un commerce intérieur accru et à l'élimination progressive des barrières au commerce interprovincial qui subsistent.

2 février 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre : a) remercie les fonctionnaires indépendants et apolitiques du ministère des Finances pour leur excellent travail et leur analyse fondée sur des données probantes; b) salue leur plus récente Revue financière, dans laquelle les députés et les Canadiens ont appris que, pour la période d'avril à novembre 2015 de l'exercice 2015-2016, le gouvernement précédent a affiché un excédent budgétaire de 1,0 milliard de dollars; c) approuve ses conclusions et exprime sa confiance à l'égard du sous-ministre et de son équipe.

16 février 2016 — M^{me} Rempel (Calgary Nose Hill) — Que, étant donné l'amitié et les relations économiques et diplomatiques de longue date qui unissent le Canada et Israël, la Chambre rejette la campagne du mouvement Boycott, désinvestissement et sanctions (BDS), qui encourage la diabolisation et la délégitimation de l'État d'Israël, et prie le gouvernement de condamner toute tentative de la part d'organismes, de groupes ou de particuliers du Canada de promouvoir le mouvement BDS, ici et à l'étranger.

February 23, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) —

That the House (a) recognize that the current first-past-the-post electoral system regularly results in one party forming a large majority government despite winning far less than a majority of the votes; (b) agree with the Prime Minister, who has regularly called for the 42nd general election to be the last under the current system; (c) acknowledge that for Canadians to have confidence in the process of reforming our electoral system, it is crucial for the political parties of all elected Members of Parliament to have a seat at the table, and that no one party should have the power to unilaterally overhaul the electoral system; and (d) appoint a special committee with the mandate to conduct hearings on replacing the current system with one that better reflects the democratic choices of Canadians, and (i) that this committee consist of 12 members which shall include five members from the government party, three members from the Official Opposition party, two members from the New Democratic Party, one member from the Bloc Québécois and one member from the Green Party, provided that the Chair is from the government party, (ii) that in addition to the Chair, there be one Vice-Chair from each of the recognized opposition parties, (iii) that the committee have all of the powers of a standing committee as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff, subject to the usual authorization from the House, (iv) that the members to serve on the said committee be appointed by the Whip of each party depositing with the Acting Clerk of the House a list of his or her party's members of the committee no later than three sitting days following the adoption of this motion, (v) that the quorum of the committee be as provided for in Standing Order 118, provided that at least one member of each recognized party be present, (vi) that membership substitutions be permitted from time to time, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2), (vii) that the committee report to the House no later than September 30, 2016.

February 23, 2016 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) —

That the House (a) recognize that the current first-past-the-post electoral system regularly results in one party forming a large majority government despite winning far less than a majority of the votes; (b) agree with the Prime Minister, who has regularly called for the 42nd general election to be the last under the current system; (c) acknowledge that for Canadians to have confidence in the process of reforming our electoral system, it is crucial for the political parties of all elected Members of Parliament to have a seat at the table, and that no one party should have the power to unilaterally overhaul the electoral system; and (d) appoint a special committee with the mandate to conduct hearings on replacing the current system with one that better reflects the democratic choices of Canadians, and (i) that this committee consist of 12 members which shall include five members from the government party, three members from the Official Opposition party, two members from the New Democratic Party, one member from the Bloc Québécois and one member from the Green Party, provided that the Chair is from the government party, (ii) that in addition to the Chair, there be one Vice-Chair from each of the recognized opposition parties, (iii) that the committee have all of the powers of a standing committee as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff, subject to the usual authorization from the House, (iv) that the

23 février 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) —

Que la Chambre a) reconnaisse que l'actuel système électoral majoritaire uninominal à un tour donne régulièrement lieu à la formation d'un gouvernement largement majoritaire par un parti ayant récolté beaucoup moins qu'une majorité des voix; b) soit d'accord avec le premier ministre, qui a fréquemment proposé que la 42^e élection générale soit la dernière à être tenue sous le système actuel; c) reconnaisse que, pour que les Canadiens aient confiance dans le processus de réforme de notre système électoral, il est impératif que les partis politiques de tous les députés élus aient voix au chapitre et qu'aucun parti n'ait à lui seul le pouvoir de remanier unilatéralement le système électoral; d) constitue un comité spécial chargé de tenir des audiences sur le remplacement du système électoral actuel par un système qui représente mieux les choix démocratiques des Canadiens, et (i) que ce comité soit composé de 12 membres, dont cinq du parti ministériel, trois du parti de l'Opposition officielle, deux du Nouveau Parti démocratique, un du Bloc Québécois et un du Parti Vert, pourvu que le président provienne du parti ministériel, (ii) que, outre le président, il y ait un vice-président de chacun des partis de l'opposition reconnus, (iii) que le comité ait tous les pouvoirs d'un comité permanent, selon ce que prévoit le Règlement, ainsi que le pouvoir de se déplacer, en étant accompagné du personnel nécessaire, sous réserve des autorisations habituelles de la Chambre, (iv) que les membres qui siégeront audit comité soient nommés par le whip de chacun des partis, lequel déposera auprès du Greffier par intérim de la Chambre la liste des membres de son parti qui siégeront au comité dans les trois jours de séance suivant l'adoption de la présente motion, (v) que le quorum du comité soit conforme à ce qui est prévu à l'article 118 du Règlement, pourvu qu'au moins un membre de chaque parti reconnu soit présent, (vi) que les membres du comité puissent, à l'occasion, si nécessaire, se faire remplacer conformément aux dispositions de l'article 114(2) du Règlement, (vii) que le comité fasse rapport à la Chambre au plus tard le 30 septembre 2016.

23 février 2016 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) —

Que la Chambre a) reconnaisse que l'actuel système électoral majoritaire uninominal à un tour donne régulièrement lieu à la formation d'un gouvernement largement majoritaire par un parti ayant récolté beaucoup moins qu'une majorité des voix; b) soit d'accord avec le premier ministre, qui a fréquemment proposé que la 42^e élection générale soit la dernière à être tenue sous le système actuel; c) reconnaisse que, pour que les Canadiens aient confiance dans le processus de réforme de notre système électoral, il est impératif que les partis politiques de tous les députés élus aient voix au chapitre et qu'aucun parti n'ait à lui seul le pouvoir de remanier unilatéralement le système électoral; d) constitue un comité spécial chargé de tenir des audiences sur le remplacement du système électoral actuel par un système qui représente mieux les choix démocratiques des Canadiens, et (i) que ce comité soit composé de 12 membres, dont cinq du parti ministériel, trois du parti de l'Opposition officielle, deux du Nouveau Parti démocratique, un du Bloc Québécois et un du Parti Vert, pourvu que le président provienne du parti ministériel, (ii) que, outre le président, il y ait un vice-président de chacun des partis de l'opposition reconnus, (iii) que le comité ait tous les pouvoirs d'un comité permanent, selon ce que prévoit le Règlement, ainsi que le pouvoir de se déplacer, en étant accompagné du personnel nécessaire, sous réserve des autorisations habituelles

members to serve on the said committee be appointed by the Whip of each party depositing with the Acting Clerk of the House a list of his or her party's members of the committee no later than three sitting days following the adoption of this motion, (v) that the quorum of the committee be as provided for in Standing Order 118, provided that at least one member of each recognized party be present, (vi) that membership substitutions be permitted from time to time, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2), (vii) that the committee report to the House no later than September 30, 2016.

February 23, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) —

That the House (a) acknowledge that mounting job losses combined with a lack of access to Employment Insurance (EI) contribute to growing income inequality and a situation where too many Canadians are struggling to make ends meet; and (b) call on the government to honour its campaign promises and Throne Speech commitment to strengthen the EI system “to make sure that it best serves both the Canadian economy and all Canadians who need it,” by taking immediate action to: (i) create a universal qualifying threshold of 360 hours for EI, regardless of the regional rate of unemployment, (ii) immediately repeal the harmful reforms of the previous government, including those that force unemployed workers to move away from their communities, take lower-paying jobs and those that eliminated the Extended EI Benefits Pilot program to help seasonal workers, (iii) protect the EI account to ensure that funds are only spent on benefits for Canadians, including training, and never again used to boost the government's bottom line.

February 23, 2016 — Mr. Nantel (Longueuil—Saint-Hubert) —

That, in the opinion of the House, the government should: (a) support the vital role played by CBC/Radio-Canada with respect to culture, the regions and Canadian identity; (b) recognize the harm caused by the \$364 million in cuts made by the Liberal government in the 1990s and the \$115 million in cuts made by the Conservative government in 2012; (c) reinvest \$150 million per year as promised during the election campaign; (d) create an arm's length commission to make appointments to the CBC/Radio-Canada Board of Directors; and (e) impose a moratorium on transactions requiring the approval of the Governor in Council under section 48(2) of the Broadcasting Act, such as the sale of Maison de Radio-Canada in Montréal.

March 3, 2016 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) —

That the House: (a) acknowledge the contribution Bombardier makes to the Canadian economy and the aerospace industry; (b) recognize that there is a market solution already available that could support Bombardier; (c) acknowledge that Bombardier has designed the quietest and best aircraft in its class that is well suited to urban airports like the Billy Bishop Toronto City Airport; (d) recognize that the Billy Bishop Toronto City Airport is a major economic driver for the Greater Toronto Area that supports both business and leisure travel; (e) recognize that

de la Chambre, (iv) que les membres qui siégeront audit comité soient nommés par le whip de chacun des partis, lequel déposera auprès du Greffier par intérim de la Chambre la liste des membres de son parti qui siégeront au comité dans les trois jours de séance suivant l'adoption de la présente motion, (v) que le quorum du comité soit conforme à ce qui est prévu à l'article 118 du Règlement, pourvu qu'au moins un membre de chaque parti reconnu soit présent, (vi) que les membres du comité puissent, à l'occasion, si nécessaire, se faire remplacer conformément aux dispositions de l'article 114(2) du Règlement, (vii) que le comité fasse rapport à la Chambre au plus tard le 30 septembre 2016.

23 février 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) —

Que la Chambre a) reconnaisse que la multiplication des pertes d'emplois et l'accès réduit à l'assurance-emploi ont contribué à la croissance des inégalités économiques et à la création d'une situation dans laquelle trop de Canadiens peinent à joindre les deux bouts; b) demande au gouvernement de tenir ses promesses électorales et de respecter ses engagements pris dans le discours du Trône quant au renforcement du régime d'assurance-emploi « pour qu'il soutienne plus efficacement à la fois l'économie du pays et tous les Canadiens et Canadiennes qui en ont besoin », en adoptant dès maintenant les mesures suivantes pour (i) établir un seuil d'admissibilité de 360 heures, peu importe le taux de chômage régional, (ii) annuler les modifications néfastes apportées par le gouvernement précédent, qui obligent les travailleurs au chômage à quitter leurs communautés et d'accepter une baisse de salaire et qui ont mené à la suppression du Projet pilote sur la bonification des semaines de prestations d'assurance-emploi pour aider les travailleurs saisonniers, (iii) protéger la caisse d'assurance-emploi afin qu'elle serve uniquement à aider les Canadiens, notamment en leur offrant de la formation, et qu'elle ne serve plus jamais à augmenter les revenus du gouvernement.

23 février 2016 — M. Nantel (Longueuil—Saint-Hubert) —

Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) appuyer le rôle essentiel joué par CBC/Radio-Canada pour la culture, les régions et l'identité canadienne; b) reconnaître les torts causés par les compressions de 364 millions de dollars imposées par le gouvernement libéral au cours des années 1990 et les compressions de 115 millions imposées par le gouvernement conservateur en 2012; c) réinvestir 150 millions par année tel que promis durant la campagne électorale; d) créer une commission indépendante de nomination pour les membres du Conseil d'administration de CBC/Radio-Canada; e) imposer un moratoire sur les transactions nécessitant l'approbation du gouverneur en conseil en vertu du paragraphe 48(2) de la Loi sur la radiodiffusion, telle que la vente de la Maison de Radio-Canada à Montréal.

3 mars 2016 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) —

Que la Chambre : a) reconnaisse que Bombardier contribue à l'économie canadienne et à l'industrie de l'aérospatial; b) reconnaisse que le marché offre déjà une solution susceptible d'aider Bombardier; c) reconnaisse que Bombardier a conçu l'aéronef le plus silencieux et le plus perfectionné de sa catégorie, parfaitement adapté aux aéroports urbains tels que l'aéroport Billy Bishop de Toronto; d) reconnaisse que l'aéroport Billy Bishop de Toronto est un moteur économique important de la région du Grand Toronto qui facilite les voyages

the expansion of Billy Bishop Toronto City Airport would allow airlines to purchase Bombardier aircraft; and *(f)* call on the government to reverse its decision on restricting the expansion of the Billy Bishop Toronto City Airport.

April 15, 2016 — Mr. McCauley (Edmonton West) — That, given that the provinces of Alberta and Saskatchewan are facing an economic downturn, due to the collapse in the energy sector, the House:

(a) recognize that all regions of Alberta and Saskatchewan are impacted by this economic downturn;

(b) understand the economic hardship that Albertans and Saskatchewanians are facing, particularly those who are unemployed due to this economic downturn; and

(c) call upon the Minister of Employment, Workforce Development and Labour to include the Edmonton Capital Region, Southern Saskatchewan, and the province of New Brunswick in the government's proposed Employment Insurance (EI) extension program, in order to provide EI parity to those being affected by low economic growth in these regions.

April 15, 2016 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the House: *(a)* agree that the sharing economy is a key driver of competition and innovation; *(b)* note that without federal leadership, excessive regulation can impede the growth of the sharing economy and, by extension, competition and innovation; *(c)* share the position of the Canadian Competition Bureau that the sharing economy lowers prices for consumers, provides them with greater convenience, and offers them with a wider array of choices; *(d)* concur with the Competition Bureau that competition should be the default and only be restricted in limited circumstances where it can be shown that regulation is needed to address a market failure while being sure the regulation is minimally restrictive on competition; *(e)* endorse the 2008 report of the Competition Policy Review Panel, Chapter 2, Creating Wealth: Competitiveness and Productivity, which stated that “competition is the strongest spur to innovation and value creation, leading to a higher standard of living for all Canadians” and recognize the role that the sharing economy has on fostering competition; and, therefore, *(f)* call on the government to enable and provide support for innovative sharing economy businesses in regulated sectors, including, but not limited to, working with the provinces to establish one common minimally restrictive framework Canada-wide.

April 15, 2016 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — That the House urge the Minister of Justice to:

*d'*affaires et *d'*agrément; *e)* reconnaisse que le projet *d'*expansion de l'aéroport Billy Bishop de Toronto permettrait aux compagnies aériennes de faire l'acquisition *d'*aéronefs de Bombardier; *f)* exhorte le gouvernement à annuler sa décision de limiter le projet *d'*expansion de l'aéroport Billy Bishop de Toronto.

15 avril 2016 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — Que, étant donné la récession économique que subissent actuellement les provinces de l'Alberta et de la Saskatchewan en raison de l'effondrement du secteur de l'énergie, la Chambre :

a) reconnaisse que toutes les régions de l'Alberta et de la Saskatchewan sont touchées par cette récession économique;

b) prenne conscience des difficultés économiques que connaissent les Albertains et les Saskatchewanais, et plus particulièrement ceux qui se retrouvent sans emploi en raison de la récession économique;

c) demande à la ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et du Travail *d'*inclure la région de la capitale *d'*Edmonton, le Sud de la Saskatchewan et la province du Nouveau-Brunswick dans le projet de prolongation des prestations de l'assurance-emploi (AE) du gouvernement afin de garantir la parité en matière *d'*AE à ceux qui sont touchés par la faible croissance économique de ces régions.

15 avril 2016 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que la Chambre : *a)* convienne que l'économie du partage est bénéfique pour la concurrence et l'innovation; *b)* note que, sans le leadership du gouvernement fédéral, la réglementation excessive peut nuire à la croissance de l'économie du partage et, par ricochet, à la concurrence et à l'innovation; *c)* se dise *d'*avis, conjointement avec le Bureau de la concurrence, que l'économie du partage fait baisser les prix payés par les consommateurs, qu'elle leur facilite la vie et qu'elle élargit leur gamme de choix; *d)* convienne avec le Bureau de la concurrence que la concurrence devrait toujours prédominer et qu'elle ne devrait être restreinte que dans des circonstances limitées, lorsqu'il peut être démontré que la réglementation s'avère nécessaire en raison de déficiences du marché, la réglementation devant alors restreindre le moins possible la concurrence; *e)* adhère au rapport publié en 2008 par le Groupe *d'*étude sur les politiques en matière de concurrence, et plus particulièrement au chapitre 2 du rapport, intitulé « Créer de la richesse : compétitivité et productivité », dans lequel le Groupe *d'*étude affirme que « la concurrence est l'aiguillon le plus pointu incitant à l'innovation et à la création de valeur, ce qui améliore le niveau de vie pour tous les citoyens », et qu'elle reconnaisse le rôle que joue l'économie du partage dans le soutien de la concurrence; et que, par conséquent, *f)* elle demande au gouvernement de mettre en place et de fournir des mesures de soutien destinées aux entreprises innovatrices de l'économie du partage dans les secteurs réglementés, ce qui comprend, entre autres mesures, l'établissement *d'*un cadre de travail national commun, le moins restrictif possible, en collaboration avec les provinces.

15 avril 2016 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — Que la Chambre exhorte le ministre de la Justice à :

(a) follow her government's own guidelines for Ministers and Ministers of State as described in Annex B of Open and Accountable Government 2015, that "Ministers and Parliamentary Secretaries must ensure that political fundraising activities or considerations do not affect, or appear to affect, the exercise of their official duties or the access of individuals or organizations to government"; that "There should be no preferential access to government, or appearance of preferential access, accorded to individuals or organizations because they have made financial contributions to politicians and political parties"; and that "There should be no singling out, or appearance of singling out, of individuals or organizations as targets of political fundraising because they have official dealings with Ministers and Parliamentary Secretaries, or their staff or departments";

(b) apologize for the fundraising event on behalf of the Liberal Party with one of the top law firms in Canada; and

(c) return all funds collected from the event, as was done in 2014 for the event involving the former Minister of Canadian Heritage.

April 15, 2016 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — That, given that the provinces of Alberta and Saskatchewan are facing an economic downturn, due to the collapse in the energy sector, the House:

(a) recognize that all regions of Alberta and Saskatchewan are impacted by this economic downturn;

(b) understand the economic hardship that Albertans and Saskatchewanians are facing, particularly those who are unemployed due to this economic downturn; and

(c) call upon the Minister of Employment, Workforce Development and Labour to include the Edmonton Capital Region, Southern Saskatchewan, and the province of New Brunswick in the government's proposed Employment Insurance (EI) extension program, in order to provide EI parity to those being affected by low economic growth in these regions.

April 15, 2016 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — That the House: (a) agree that the sharing economy is a key driver of competition and innovation; (b) note that without federal leadership, excessive regulation can impede the growth of the sharing economy and, by extension, competition and innovation; (c) share the position of the Canadian Competition Bureau that the sharing economy lowers prices for consumers, provides them with greater convenience, and offers them with a wider array of choices; (d) concur with the Competition Bureau that competition should be the default and only be restricted in limited circumstances where it can be shown that regulation is needed to address a market failure while being sure the regulation is minimally restrictive on competition; (e) endorse the 2008 report of the Competition Policy Review Panel, Chapter 2, Creating Wealth: Competitiveness and Productivity, which stated that "competition is the strongest spur to innovation and value creation, leading to a higher standard of

a) respecter les principes de son propre gouvernement en ce qui concerne les ministres et les ministres d'État, conformément à ce qui est énoncé à l'Annexe B du document Pour un gouvernement responsable et ouvert 2015 : « Les ministres et les secrétaires parlementaires doivent s'assurer que les activités de financement politique ou autres éléments liés au financement politique n'ont pas, ou ne semblent pas avoir, d'incidence sur l'exercice de leurs fonctions officielles ou sur l'accès de particuliers ou d'organismes au gouvernement »; « Il ne doit y avoir aucun accès préférentiel au gouvernement, ou apparence d'accès préférentiel, accordé à des particuliers ou à des organismes en raison des contributions financières qu'ils auraient versées aux politiciens ou aux partis politiques »; « Aucun particulier ou organisme ne doit être visé, ou sembler être visé, par une collecte partisane parce qu'ils traitent officiellement avec des ministres et des secrétaires parlementaires, ou avec leur personnel ou leur ministère »;

b) présenter des excuses pour l'activité de financement menée au nom du Parti libéral auprès de l'un des cabinets d'avocats les plus en vue au pays;

c) redonner tous les fonds amassés lors de cet événement, comme ce qui a été fait en 2014 pour l'événement touchant l'ancien titulaire du poste de ministre du Patrimoine canadien.

15 avril 2016 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — Que, étant donné la récession économique que subissent actuellement les provinces de l'Alberta et de la Saskatchewan en raison de l'effondrement du secteur de l'énergie, la Chambre :

a) reconnaisse que toutes les régions de l'Alberta et de la Saskatchewan sont touchées par cette récession économique;

b) prenne conscience des difficultés économiques que connaissent les Albertains et les Saskatchewanais, et plus particulièrement ceux qui se retrouvent sans emploi en raison de la récession économique;

c) demande à la ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et du Travail d'inclure la région de la capitale d'Edmonton, le Sud de la Saskatchewan et la province du Nouveau-Brunswick dans le projet de prolongation des prestations de l'assurance-emploi (AE) du gouvernement afin de garantir la parité en matière d'AE à ceux qui sont touchés par la faible croissance économique de ces régions.

15 avril 2016 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — Que la Chambre : a) convienne que l'économie du partage est bénéfique pour la concurrence et l'innovation; b) note que, sans le leadership du gouvernement fédéral, la réglementation excessive peut nuire à la croissance de l'économie du partage et, par ricochet, à la concurrence et à l'innovation; c) se dise d'avis, conjointement avec le Bureau de la concurrence, que l'économie du partage fait baisser les prix payés par les consommateurs, qu'elle leur facilite la vie et qu'elle élargit leur gamme de choix; d) convienne avec le Bureau de la concurrence que la concurrence devrait toujours prédominer et qu'elle ne devrait être restreinte que dans des circonstances limitées, lorsqu'il peut être démontré que la réglementation s'avère nécessaire en raison de déficiences du marché, la réglementation devant alors restreindre le moins possible la concurrence; e) adhère au rapport publié en 2008 par le Groupe d'étude sur les politiques en matière de concurrence, et plus

living for all Canadians” and recognize the role that the sharing economy has on fostering competition; and, therefore, *(f)* call on the government to enable and provide support for innovative sharing economy businesses in regulated sectors, including, but not limited to, working with the provinces to establish one common minimally restrictive framework Canada-wide.

particulièrement au chapitre 2 du rapport, intitulé « Créer de la richesse : compétitivité et productivité », dans lequel le Groupe d'étude affirme que « la concurrence est l'aiguillon le plus pointu incitant à l'innovation et à la création de valeur, ce qui améliore le niveau de vie pour tous les citoyens », et qu'elle reconnaisse le rôle que joue l'économie du partage dans le soutien de la concurrence; et que, par conséquent, *(f)* elle demande au gouvernement de mettre en place et de fournir des mesures de soutien destinées aux entreprises innovatrices de l'économie du partage dans les secteurs réglementés, ce qui comprend, entre autres mesures, l'établissement d'un cadre de travail national commun, le moins restrictif possible, en collaboration avec les provinces.

April 19, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House: *(a)* the government should keep their promise to support small businesses, Canada's top job creators, by maintaining legislated reductions in the small businesses tax rate that will reduce the rate to 9 percent; and *(b)* in order to make this reduction revenue neutral, the government should increase the corporate tax rate by .167 percentage point for each of the next three years.

19 avril 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre : *a)* le gouvernement devrait tenir sa promesse d'appuyer les petites entreprises, principales créatrices d'emplois au Canada, en maintenant les réductions qui sont prévues par la loi afin de faire passer le taux d'imposition des petites entreprises à 9 pour cent; *b)* afin que la réduction n'ait aucune incidence sur les recettes, le gouvernement devrait augmenter le taux d'imposition des sociétés de 0,167 point de pourcentage au cours de chacune des trois prochaines années.

April 19, 2016 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — That, in the opinion of the House: *(a)* the government should keep their promise to support small businesses, Canada's top job creators, by maintaining legislated reductions in the small businesses tax rate that will reduce the rate to 9 percent; and *(b)* in order to make this reduction revenue neutral, the government should increase the corporate tax rate by .167 percentage point for each of the next three years.

19 avril 2016 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — Que, de l'avis de la Chambre : *a)* le gouvernement devrait tenir sa promesse d'appuyer les petites entreprises, principales créatrices d'emplois au Canada, en maintenant les réductions qui sont prévues par la loi afin de faire passer le taux d'imposition des petites entreprises à 9 pour cent; *b)* afin que la réduction n'ait aucune incidence sur les recettes, le gouvernement devrait augmenter le taux d'imposition des sociétés de 0,167 point de pourcentage au cours de chacune des trois prochaines années.

April 19, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should launch an independent investigation into the Canada Revenue Agency's handling of the amnesty deals for multimillionaire clients of KPMG who had hidden money in offshore tax havens.

19 avril 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait tenir une enquête indépendante sur la manière dont l'Agence du revenu du Canada a offert une amnistie à des clients multimillionnaires de KPMG qui avaient caché de l'argent dans des paradis fiscaux à l'étranger.

April 19, 2016 — Mr. Dusseault (Sherbrooke) — That, in the opinion of the House, the government should launch an independent investigation into the Canada Revenue Agency's handling of the amnesty deals for multimillionaire clients of KPMG who had hidden money in offshore tax havens.

19 avril 2016 — M. Dusseault (Sherbrooke) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait tenir une enquête indépendante sur la manière dont l'Agence du revenu du Canada a offert une amnistie à des clients multimillionnaires de KPMG qui avaient caché de l'argent dans des paradis fiscaux à l'étranger.

April 19, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, since the government is signing trade agreements that are undermining supply management and that will have a negative impact on the Canadian dairy industry, the House: *(a)* recognize the magnitude of the economic losses to Canadian dairy producers from the importation of diafiltered milk from the United States, which totalled \$220 million in 2015; *(b)* recognize that each day of government inaction contributes to the disappearance of a steadily increasing number of family farms across the country; *(c)* recognize that the entire industry is standing together to call for the problem to be resolved

19 avril 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, étant donné que le gouvernement signe des accords commerciaux qui ouvrent des brèches dans la gestion de l'offre et auront un impact négatif sur l'industrie laitière canadienne, la Chambre : *a)* reconnaisse l'importance des pertes économiques des producteurs laitiers canadiens qu'a entraîné l'importation de lait diafiltré des États-Unis et qui se sont élevées à 220 millions de dollars en 2015; *b)* reconnaisse que chaque jour d'inaction du gouvernement contribue à la disparition des fermes familiales dont le nombre ne cesse de reculer au pays; *c)* reconnaisse que toutes les composantes de l'industrie parlent d'une seule voix et exigent que le problème soit réglé immédiatement; *d)* demande au gouvernement de

immediately; and (d) call upon the government to keep its election promises and honour the commitments made since the start of its mandate by immediately enforcing the compositional standards for cheese for all Canadian processors.

April 19, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) strengthen the principles stated in the document entitled *Open and Accountable Government* by strengthening fundraising rules, and enshrining the Code of Conduct into law under the Conflict of Interest Act; and (b) bring forward amendments to extend the Act to cover all Ministerial staff, give the Conflict of Interest and Ethics Commissioner the ability to administer financial penalties for breaches of the Act, and reduce partisanship in public appointments by prohibiting appointees from making political donations or otherwise publically supporting a political party.

April 19, 2016 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) strengthen the principles stated in the document entitled *Open and Accountable Government* by strengthening fundraising rules, and enshrining the Code of Conduct into law under the Conflict of Interest Act; and (b) bring forward amendments to extend the Act to cover all Ministerial staff, give the Conflict of Interest and Ethics Commissioner the ability to administer financial penalties for breaches of the Act, and reduce partisanship in public appointments by prohibiting appointees from making political donations or otherwise publically supporting a political party.

April 19, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That in the opinion of the House: (a) the KPMG tax scandal and the release of the so-called Panama Papers illustrate the urgent need for those caught using offshore tax havens primarily for tax evasion purposes and for those who facilitate tax evasion or dubious international tax avoidance schemes to be subject to strong penalties and, where applicable, criminal charges; and (b) that those involved in facilitating or undertaking such regimes should not be permitted to receive amnesty deals without facing such penalties.

April 19, 2016 — Mr. Rankin (Victoria) — That in the opinion of the House: (a) the KPMG tax scandal and the release of the so-called Panama Papers illustrate the urgent need for those caught using offshore tax havens primarily for tax evasion purposes and for those who facilitate tax evasion or dubious international tax avoidance schemes to be subject to strong penalties and, where applicable, criminal charges; and (b) that those involved in facilitating or undertaking such regimes should not be permitted to receive amnesty deals without facing such penalties.

May 5, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the House agree that ISIS is responsible for: (a) crimes against humanity aimed at groups such as Christians, Yazidis, and Shia Muslims, as well as other religious and ethnic minorities in Syria and Iraq; (b) utilizing rape and sexual violence as a

tenir ses promesses électorales et de respecter les engagements pris depuis le début de son mandat en faisant respecter dès maintenant les normes de compositions fromagères à tous les transformateurs canadiens.

19 avril 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) renforcer les principes énoncés dans le document intitulé *Pour un gouvernement ouvert et responsable* en resserrant les règles de financement et en enchâssant le Code de conduite dans la Loi sur les conflits d'intérêts; b) proposer des amendements pour étendre l'application de la Loi à tout le personnel ministériel, habiliter la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique à imposer des sanctions pécuniaires aux contrevenants à la Loi, et diminuer la partisanerie dans les nominations publiques en interdisant aux personnes nommées de verser des contributions politiques ou d'appuyer publiquement de quelque façon un parti politique.

19 avril 2016 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) renforcer les principes énoncés dans le document intitulé *Pour un gouvernement ouvert et responsable* en resserrant les règles de financement et en enchâssant le Code de conduite dans la Loi sur les conflits d'intérêts; b) proposer des amendements pour étendre l'application de la Loi à tout le personnel ministériel, habiliter la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique à imposer des sanctions pécuniaires aux contrevenants à la Loi, et diminuer la partisanerie dans les nominations publiques en interdisant aux personnes nommées de verser des contributions politiques ou d'appuyer publiquement de quelque façon un parti politique.

19 avril 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que, de l'avis de la Chambre : a) le scandale fiscal impliquant KPMG et la divulgation des soi-disant Panama Papers illustrent le besoin urgent de faire en sorte que ceux qui sont pris à utiliser des paradis fiscaux à l'étranger principalement à des fins d'évasion fiscale et ceux qui facilitent l'évasion fiscale ou des stratagèmes internationaux douteux d'évitement fiscal s'exposent à de lourdes pénalités, et, lorsqu'il y a lieu, à des poursuites criminelles; b) les personnes ayant facilité ou exécuté de tels stratagèmes ne devraient pas pouvoir obtenir une amnistie et se soustraire à ces sanctions.

19 avril 2016 — M. Rankin (Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre : a) le scandale fiscal impliquant KPMG et la divulgation des soi-disant Panama Papers illustrent le besoin urgent de faire en sorte que ceux qui sont pris à utiliser des paradis fiscaux à l'étranger principalement à des fins d'évasion fiscale et ceux qui facilitent l'évasion fiscale ou des stratagèmes internationaux douteux d'évitement fiscal s'exposent à de lourdes pénalités, et, lorsqu'il y a lieu, à des poursuites criminelles; b) les personnes ayant facilité ou exécuté de tels stratagèmes ne devraient pas pouvoir obtenir une amnistie et se soustraire à ces sanctions.

5 mai 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que la Chambre convienne que le Groupe armé État islamique : a) a commis des crimes contre l'humanité à l'endroit des chrétiens, des yézidis et des chiites ainsi que d'autres minorités religieuses et ethniques en Syrie et en Iraq; b) se sert du viol et des

weapon of war and enslaving women and girls; and (c) targeting gays and lesbians who have been tortured and murdered; and, as a consequence, that the House strongly condemn these atrocities and declare that these crimes constitute genocide.

May 5, 2016 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That the House agree that ISIS is responsible for: (a) crimes against humanity aimed at groups such as Christians, Yezidis, and Shia Muslims, as well as other religious and ethnic minorities in Syria and Iraq; (b) utilizing rape and sexual violence as a weapon of war and enslaving women and girls; and (c) targeting gays and lesbians who have been tortured and murdered; and, as a consequence, that the House strongly condemn these atrocities and declare that these crimes constitute genocide.

May 10, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given that it is a core responsibility of the government to help get our natural resources to market, the House: (a) recognize the importance of the energy sector to the Canadian economy and support its development in an environmentally sustainable way; (b) recognize that oil shipped through federally regulated pipelines reaches its destination without incident; (c) acknowledge the support for pipelines expressed by the governments of Alberta, New Brunswick, and Saskatchewan; (d) recognize the support for pipelines from private-sector business leaders; (e) recognize that the construction of a national pipeline would create thousands of jobs in areas afflicted with high unemployment due to low commodity prices and low investment; (f) acknowledge that global fossil fuel use is expected to increase until at least 2040; and (g) express its support for the construction of pipelines that are built in an environmentally sustainable and responsible way and according to all federal regulations.

May 10, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, in the opinion of the House: (a) it is in the public interest to protect the freedom of conscience of a medical practitioner, nurse practitioner, pharmacist or any other health care professional who objects to take part, directly or indirectly, in the provision of medical assistance in dying; (b) everyone has freedom of conscience and religion under section 2 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms; (c) a regime that would require a medical practitioner, nurse practitioner, pharmacist or any other health care professional to make use of effective referral of patients could infringe on the freedom of conscience of those medical practitioners, nurse practitioners, pharmacists or any other health care professional; and (d) the government should support legislation to protect the freedom of conscience of a medical practitioner, nurse practitioner, pharmacist or any other health care professional.

May 10, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, given that it is a core responsibility of the government to help get our natural resources to market, the House: (a) recognize the importance of the energy sector to the Canadian economy and support its development in an environmentally sustainable way; (b) recognize that oil shipped through federally regulated pipelines reaches its destination without incident; (c)

violences sexuelles comme d'une arme de guerre et réduit les femmes et les filles en esclavage; c) cible les gais et les lesbiennes qui ont été torturés et assassinés; par conséquent, que la Chambre condamne sans réserve ces atrocités et déclare que ces crimes constituent un génocide.

5 mai 2016 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Que la Chambre convienne que le Groupe armé État islamique : a) a commis des crimes contre l'humanité à l'endroit des chrétiens, des yézidis et des chiites ainsi que d'autres minorités religieuses et ethniques en Syrie et en Iraq; b) se sert du viol et des violences sexuelles comme d'une arme de guerre et réduit les femmes et les filles en esclavage; c) cible les gais et les lesbiennes qui ont été torturés et assassinés; par conséquent, que la Chambre condamne sans réserve ces atrocités et déclare que ces crimes constituent un génocide.

10 mai 2016 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu de la responsabilité essentielle qu'a le gouvernement d'aider nos ressources naturelles à atteindre le marché, la Chambre : a) reconnaisse l'importance du secteur de l'énergie pour l'économie canadienne et appuie son développement de manière durable et écologique; b) reconnaisse que le pétrole acheminé par les pipelines sous réglementation fédérale arrive à destination sans incident; c) reconnaisse l'appui demandé à l'égard des pipelines par les gouvernements de l'Alberta, du Nouveau-Brunswick et de la Saskatchewan; d) reconnaisse l'appui demandé à l'égard des pipelines par des dirigeants d'entreprise du secteur privé; e) reconnaisse que la construction d'un pipeline national créerait des milliers d'emplois dans des régions affligées par un taux de chômage élevé en raison de la faiblesse des prix des produits de base et de la faiblesse des investissements; f) reconnaisse que l'on s'attend à une augmentation de l'utilisation des combustibles fossiles jusqu'en 2040 au moins; g) exprime son soutien aux projets de pipelines construits de façon écologiquement durable et responsable, dans le respect de tous les règlements fédéraux.

10 mai 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que, de l'avis de la Chambre : a) il est dans l'intérêt public de protéger la liberté de conscience des praticiens, des infirmiers praticiens, des pharmaciens et de tous les autres professionnels de la santé qui se refusent à prendre part, directement ou indirectement, à l'aide médicale à mourir; b) tout le monde a droit à la liberté de conscience et de religion en vertu de l'article 2 de la Charte canadienne des droits et libertés; c) un système qui obligerait les praticiens, les infirmiers praticiens, les pharmaciens ou tous autres professionnels de la santé à diriger les patients par une recommandation efficace pourrait porter atteinte à la liberté de conscience de ces praticiens, infirmiers praticiens, pharmaciens et autres professionnels de la santé; d) le gouvernement devrait appuyer des mesures législatives protégeant la liberté de conscience des praticiens, infirmiers praticiens, pharmaciens et autres professionnels de la santé.

10 mai 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que, compte tenu de la responsabilité essentielle qu'a le gouvernement d'aider nos ressources naturelles à atteindre le marché, la Chambre : a) reconnaisse l'importance du secteur de l'énergie pour l'économie canadienne et appuie son développement de manière durable et écologique; b) reconnaisse que le pétrole acheminé par les pipelines sous réglementation fédérale arrive à

acknowledge the support for pipelines expressed by the governments of Alberta, New Brunswick, and Saskatchewan; *(d)* recognize the support for pipelines from private-sector business leaders; *(e)* recognize that the construction of a national pipeline would create thousands of jobs in areas afflicted with high unemployment due to low commodity prices and low investment; *(f)* acknowledge that global fossil fuel use is expected to increase until at least 2040; and *(g)* express its support for the construction of pipelines that are built in an environmentally sustainable and responsible way and according to all federal regulations.

May 10, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, in the opinion of the House, given the importance of trade to Canadian jobs and long-term growth, as well as the government's commitment to strengthen ties within North America and the Asia-Pacific region: *(a)* growing protectionism threatens the global economy; *(b)* the Trans-Pacific Partnership is the best opportunity to strengthen the multilateral trading system and develop rules that protect Canada's economic interests; *(c)* the government should send a strong signal to Canadian businesses and its closest allies that it supports international commerce; *(d)* Canada's position on the Trans-Pacific Partnership should not depend on political developments in the United States; *(e)* the government should stop prolonging consultations on this important agreement; and *(f)* the government should declare Canada's final position on the Trans-Pacific Partnership in time for the North American Leaders' Summit in Ottawa on June 29, 2016.

May 17, 2016 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That Standing Order 78 be amended by adding the following:

"(4) No motion, pursuant to any paragraph of this Standing Order, may be used to allocate a specified number of days or hours for the consideration and disposal of any bill that seeks to amend the Canada Elections Act or the Parliament of Canada Act.";

and that Standing Order 57 be amended by adding the following:

", provided that the resolution or resolutions, clause or clauses, section or sections, preamble or preambles, title or titles, being considered do not pertain to any bill that seeks to amend the Canada Elections Act or the Parliament of Canada Act."

May 17, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That Standing Order 78 be amended by adding the following:

"(4) No motion, pursuant to any paragraph of this Standing Order, may be used to allocate a specified number of days or hours for the consideration and disposal of any bill that seeks to amend the Canada Elections Act or the Parliament of Canada Act.";

and that Standing Order 57 be amended by adding the following:

", provided that the resolution or resolutions, clause or clauses,

destination sans incident; *c)* reconnaisse l'appui demandé à l'égard des pipelines par les gouvernements de l'Alberta, du Nouveau-Brunswick et de la Saskatchewan; *d)* reconnaisse l'appui demandé à l'égard des pipelines par des dirigeants d'entreprise du secteur privé; *e)* reconnaisse que la construction d'un pipeline national créerait des milliers d'emplois dans des régions affligées par un taux de chômage élevé en raison de la faiblesse des prix des produits de base et de la faiblesse des investissements; *f)* reconnaisse que l'on s'attend à une augmentation de l'utilisation des combustibles fossiles jusqu'en 2040 au moins; *g)* exprime son soutien aux projets de pipelines construits de façon écologiquement durable et responsable, dans le respect de tous les règlements fédéraux.

10 mai 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que, de l'avis de la Chambre, compte tenu de l'importance du commerce pour les emplois et la croissance à long terme au Canada, ainsi que de l'engagement du gouvernement à resserrer les liens en Amérique du Nord et dans la région de l'Asie-Pacifique : *a)* la croissance du protectionnisme menace l'économie mondiale; *b)* le Partenariat transpacifique constitue la meilleure occasion pour renforcer le système commercial multilatéral et élaborer des règles qui protègent les intérêts économiques du Canada; *c)* le gouvernement devrait indiquer clairement aux entreprises canadiennes et à ses alliés les plus proches qu'il appuie le commerce international; *d)* la position du Canada sur le Partenariat transpacifique ne devrait pas dépendre des développements politiques aux États-Unis; *e)* le gouvernement devrait cesser de prolonger les consultations sur cet accord important; *f)* le gouvernement devrait annoncer la position définitive du Canada sur le Partenariat transpacifique à temps pour le Sommet des leaders nord-américains, qui aura lieu à Ottawa, le 29 juin 2016.

17 mai 2016 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que l'article 78 du Règlement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« (4) Aucune motion prévue par un alinéa du présent article ne peut être invoquée pour attribuer un certain nombre de jours ou d'heures aux délibérations relatives à tout projet de loi visant à modifier la Loi électorale du Canada ou la Loi sur le Parlement du Canada. »;

que l'article 57 du Règlement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« , à condition que la résolution, l'article, le paragraphe, le préambule ou le titre examinés ne concernent pas un projet de loi visant à modifier la Loi électorale du Canada ni la Loi sur le Parlement du Canada. ».

17 mai 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que l'article 78 du Règlement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« (4) Aucune motion prévue par un alinéa du présent article ne peut être invoquée pour attribuer un certain nombre de jours ou d'heures aux délibérations relatives à tout projet de loi visant à modifier la Loi électorale du Canada ou la Loi sur le Parlement du Canada. »;

que l'article 57 du Règlement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« , à condition que la résolution, l'article, le paragraphe, le

section or sections, preamble or preambles, title or titles, being considered do not pertain to any bill that seeks to amend the Canada Elections Act or the Parliament of Canada Act."

May 17, 2016 — Ms. Ramsey (Essex) — That the House (a) take note of serious criticisms of the Trans-Pacific Partnership, including from leading Canadian academics, civil society groups, innovators, and industry sectors such as agricultural and manufacturing; (b) express concern that the government has not produced any economic impact study of the deal; and (c) call on the government to reject the deal as signed.

May 17, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the House (a) take note of serious criticisms of the Trans-Pacific Partnership, including from leading Canadian academics, civil society groups, innovators, and industry sectors such as agricultural and manufacturing; (b) express concern that the government has not produced any economic impact study of the deal; and (c) call on the government to reject the deal as signed.

May 17, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That a Special Committee on electoral reform be appointed to identify and conduct a study of viable alternate voting systems to replace the first-past-the-post system, as well as to examine mandatory voting and online voting;

that the Committee be directed to issue an invitation to each Member of Parliament to conduct a town hall in their respective constituencies and provide the Committee with a written report of the input from their constituents to be filed with the Clerk of the Committee no later than November 1, 2016;

that the Committee be directed to take into account the applicable constitutional, legal and implementation parameters in the development of its recommendations; accordingly, the Committee should seek out expert testimony on these matters;

that the Committee be directed to consult broadly with relevant experts and organizations, take into consideration consultations that have been undertaken on the issue, examine relevant research studies and literature, and review models being used or developed in other jurisdictions;

that the Committee be directed to develop its consultation agenda, working methods, and recommendations on electoral reform with the goal of strengthening the inclusion of all Canadians in our diverse society, including women, Indigenous Peoples, youth, seniors, Canadians with disabilities, new Canadians, and residents of rural and remote communities;

that the Committee be directed to conduct a national engagement process that includes a comprehensive and inclusive consultation with Canadians, including through written submissions and online engagement tools;

préambule ou le titre examinés ne concernent pas un projet de loi visant à modifier la Loi électorale du Canada ni la Loi sur le Parlement du Canada. ».

17 mai 2016 — M^{me} Ramsey (Essex) — Que la Chambre a) prenne note des sérieuses réserves exprimées au sujet du Partenariat transpacifique, notamment par d'éminents universitaires canadiens, des groupes de la société civile, des innovateurs et des secteurs de l'industrie tels que l'agriculture et la fabrication; b) exprime ses préoccupations du fait que le gouvernement n'a pas produit d'étude sur les répercussions économiques de l'accord; c) demande au gouvernement de rejeter l'accord tel qu'il a été signé.

17 mai 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que la Chambre a) prenne note des sérieuses réserves exprimées au sujet du Partenariat transpacifique, notamment par d'éminents universitaires canadiens, des groupes de la société civile, des innovateurs et des secteurs de l'industrie tels que l'agriculture et la fabrication; b) exprime ses préoccupations du fait que le gouvernement n'a pas produit d'étude sur les répercussions économiques de l'accord; c) demande au gouvernement de rejeter l'accord tel qu'il a été signé.

17 mai 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Qu'un comité spécial sur la réforme électorale soit nommé pour déterminer et étudier d'autres modes de scrutin pour remplacer le système majoritaire uninominal à un tour, ainsi que pour examiner les questions du vote obligatoire et du vote en ligne;

qu'on demande au Comité d'inviter tous les députés à organiser une assemblée dans leur circonscription et à remettre au Comité un rapport écrit des commentaires de leurs électeurs, qui doit être remis au greffier du Comité au plus tard le 1^{er} novembre 2016;

qu'on demande au Comité de tenir compte des paramètres constitutionnels, juridiques et de mise en œuvre applicables dans la formulation de ses recommandations; conséquemment, le Comité devra chercher à obtenir le témoignage d'experts sur ces sujets;

qu'on demande au Comité de consulter, de façon générale, les organisations et experts utiles, de tenir compte des consultations menées sur la question, d'examiner les études et documents pertinents et d'examiner les modèles en place utilisés ou mis au point dans d'autres administrations;

qu'on demande au Comité de mettre au point le calendrier des consultations, les méthodes de travail et des recommandations sur la réforme électorale dans le but de renforcer l'inclusion de tous les Canadiens de notre société diversifiée, y compris les femmes, les peuples autochtones, les jeunes, les aînés, les Canadiens ayant un handicap, les nouveaux Canadiens et les résidents des collectivités rurales et éloignées;

qu'on demande au Comité de mener un processus de mobilisation national qui comprend une consultation exhaustive et inclusive des Canadiens au moyen de présentations écrites et d'outils de participation en ligne;

that the Committee be composed of twelve (12) members of which five (5) shall be government members, three (3) shall be from the Official Opposition, two (2) shall be from the New Democratic Party, one (1) member shall be from the Bloc Québécois, and the Member for Saanich—Gulf Islands;

that changes in the membership of the Committee be effective immediately after notification by the Whip has been filed with the Clerk of the House;

that membership substitutions be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2);

that, with the exception of the Member for Saanich—Gulf Islands, all other members shall be named by their respective Whip by depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the Committee no later than ten (10) sitting days following the adoption of this motion;

that the Committee be chaired by a member of the government party; that, in addition to the Chair, there be one (1) Vice-Chair from the Official Opposition and one (1) Vice-Chair from the New Democratic Party, and that, notwithstanding Standing Order 106(3), all candidates for the position of Chair or Vice-Chair from the Official Opposition shall be elected by secret ballot, and that each candidate be permitted to address the Committee for not more than three (3) minutes;

that the quorum of the Committee be as provided for in Standing Order 118, provided that at least four (4) members are present and provided that one (1) member from the government party and one (1) member from an opposition party are present;

that the Committee be granted all of the powers of a standing committee, as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff, inside and outside of Canada;

that the Committee have the power to authorize video and audio broadcasting of any or all of its proceedings; and

that the Committee present its final report no later than December 1, 2016.

June 10, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the House: (a) recognize that (i) the Prime Minister made the promise to conduct an open and transparent competition to replace Canada's fleet of CF-18s, (ii) the acquisition and life-cycle costs to replace the CF-18s provide the best value to the taxpayers of Canada, (iii) the Royal Canadian Air Force confirmed that Canada currently does not experience a capability gap, (iv) the Canadian aerospace workers will be negatively impacted by a sole source contract, (v) a decision to sole source this contract could lead to substantial legal and compensation fees paid by the government; and therefore (b) call on the government to hold an open and transparent competition to replace Canada's fleet of CF-18s.

que le Comité soit composé de douze membres, dont cinq membres du parti gouvernemental, trois membres de l'Opposition officielle, deux membres du Nouveau Parti démocratique, un membre du Bloc Québécois et la députée de Saanich—Gulf Islands;

que les changements dans la composition du Comité entrent en vigueur immédiatement après qu'un avis aura été déposé par le whip auprès du Greffier de la Chambre;

que la substitution de membres soit permise, au besoin, conformément aux dispositions de l'article 114(2) du Règlement;

que, à l'exception de la députée de Saanich—Gulf Islands, tous les autres membres soient nommés par le whip de leur parti respectif par dépôt, auprès du Greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au Comité au plus tard dix jours de séance après l'adoption de la présente motion;

que le Comité soit présidé par un membre du parti gouvernemental; que, en plus du président, le Comité compte un vice-président de l'Opposition officielle et un vice-président du Nouveau Parti démocratique et que, nonobstant l'article 106 (3) du Règlement, tous les candidats au poste de président ou de vice-président de l'Opposition officielle soient élus par vote secret, et que chaque candidat puisse s'adresser au Comité pendant un maximum de trois minutes;

que le quorum du Comité soit conforme aux dispositions de l'article 118 du Règlement, pour autant qu'au moins quatre membres soient présents et qu'au moins un membre du parti gouvernemental et un membre d'un parti de l'opposition soient présents;

que le Comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents, ainsi que le pouvoir de voyager, accompagné du personnel nécessaire, à l'intérieur et à l'extérieur du Canada;

que le Comité dispose du pouvoir d'autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de ses délibérations;

que le Comité présente son rapport définitif au plus tard le 1^{er} décembre 2016.

10 juin 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que la Chambre : a) reconnaisse que (i) le premier ministre a promis de tenir un appel d'offres ouvert et transparent pour remplacer la flotte canadienne de CF-18, (ii) compte tenu des coûts de l'acquisition et du cycle de vie, les appareils qui remplaceront les CF-18 offriront le meilleur rapport qualité prix aux contribuables canadiens, (iii) l'Aviation royale canadienne a confirmé que le Canada n'affiche présentement pas de lacunes en matière de capacités, (iv) un contrat à fournisseur unique serait mauvais pour les travailleurs canadiens de l'aérospatiale, (v) la décision de conclure un contrat à fournisseur unique pourrait obliger le gouvernement à payer des sommes considérables en indemnités et en frais juridiques; et que, par conséquent, b) demande au gouvernement de tenir un appel d'offres ouvert et transparent pour remplacer la flotte canadienne de CF-18.

June 10, 2016 — Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — That, in the opinion of the House, the government should allow infrastructure funding to flow quickly to municipalities for the 2016 construction season by: (a) ensuring fairness in the distribution of funding through the current Federal Gas Tax Fund distribution formulas; (b) doubling the Federal Gas Tax funding from \$2 billion to \$4 billion; and (c) giving municipalities the freedom to apply the funding to projects that would qualify under the same guidelines that currently exist for the Federal Gas Tax Fund.

June 10, 2016 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — That the House: (a) recognize that it is a constitutional right for Canadians to trade with Canadians; (b) re-affirm that the Fathers of Confederation expressed this constitutional right in Section 121 of the Constitution Act, 1867 which reads: "All Articles of the Growth, Produce, or Manufacture of any one of the Provinces shall, from and after the Union, be admitted free into each of the other Provinces"; (c) recognize that the recent Comeau decision in New Brunswick creates a unique opportunity to seek constitutional clarity on Section 121 from the Supreme Court of Canada; and that therefore, the House call on the government to refer the Comeau decision and its evidence to the Supreme Court for constitutional clarification of Section 121.

June 10, 2016 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — That the House: (a) recognize that (i) the Prime Minister made the promise to conduct an open and transparent competition to replace Canada's fleet of CF-18s, (ii) the acquisition and life-cycle costs to replace the CF-18s provide the best value to the taxpayers of Canada, (iii) the Royal Canadian Air Force confirmed that Canada currently does not experience a capability gap, (iv) the Canadian aerospace workers will be negatively impacted by a sole source contract, (v) a decision to sole source this contract could lead to substantial legal and compensation fees paid by the government; and therefore (b) call on the government to hold an open and transparent competition to replace Canada's fleet of CF-18s.

June 10, 2016 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — That, in the opinion of the House, the government should allow infrastructure funding to flow quickly to municipalities for the 2016 construction season by: (a) ensuring fairness in the distribution of funding through the current Federal Gas Tax Fund distribution formulas; (b) doubling the Federal Gas Tax funding from \$2 billion to \$4 billion; and (c) giving municipalities the freedom to apply the funding to projects that would qualify under the same guidelines that currently exist for the Federal Gas Tax Fund.

10 juin 2016 — M. Brassard (Barrie—Innisfil) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait voir à ce que les municipalités puissent recevoir rapidement le financement de l'infrastructure en vue de la saison de construction 2016 en : a) assurant une distribution équitable des fonds grâce aux formules d'affectation actuelles du Fonds de la taxe sur l'essence; b) en doublant le financement fédéral du Fonds de la taxe sur l'essence, le faisant passer de 2 à 4 milliards de dollars; c) en laissant aux municipalités la liberté de consacrer les fonds reçus aux projets qui seraient admissibles conformément aux directives qui sont appliquées actuellement dans le cadre du Fonds de la taxe sur l'essence.

10 juin 2016 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — Que la Chambre : a) reconnaisse que les Canadiens ont le droit constitutionnel de faire des échanges commerciaux entre eux; b) réaffirme que les Pères de la Confédération ont exprimé ce droit constitutionnel à l'article 121 de la Loi constitutionnelle de 1867 de la façon suivante : « Tous articles du crû, de la provenance ou manufacture d'aucune des provinces seront, à dater de l'union, admis en franchise dans chacune des autres provinces »; c) reconnaisse que la récente décision Comeau au Nouveau-Brunswick crée une occasion unique d'obtenir de la Cour suprême du Canada des précisions constitutionnelles sur l'article 121; par conséquent, la Chambre demande au gouvernement de renvoyer la décision Comeau et sa preuve à la Cour suprême pour obtenir des précisions constitutionnelles sur l'article 121.

10 juin 2016 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — Que la Chambre : a) reconnaisse que (i) le premier ministre a promis de tenir un appel d'offres ouvert et transparent pour remplacer la flotte canadienne de CF-18, (ii) compte tenu des coûts de l'acquisition et du cycle de vie, les appareils qui remplaceront les CF-18 offriront le meilleur rapport qualité prix aux contribuables canadiens, (iii) l'Aviation royale canadienne a confirmé que le Canada n'affiche présentement pas de lacunes en matière de capacités, (iv) un contrat à fournisseur unique serait mauvais pour les travailleurs canadiens de l'aérospatiale, (v) la décision de conclure un contrat à fournisseur unique pourrait obliger le gouvernement à payer des sommes considérables en indemnités et en frais juridiques; et que, par conséquent, b) demande au gouvernement de tenir un appel d'offres ouvert et transparent pour remplacer la flotte canadienne de CF-18.

10 juin 2016 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait voir à ce que les municipalités puissent recevoir rapidement le financement de l'infrastructure en vue de la saison de construction 2016 en : a) assurant une distribution équitable des fonds grâce aux formules d'affectation actuelles du Fonds de la taxe sur l'essence; b) en doublant le financement fédéral du Fonds de la taxe sur l'essence, le faisant passer de 2 à 4 milliards de dollars; c) en laissant aux municipalités la liberté de consacrer les fonds reçus aux projets qui seraient admissibles conformément aux directives qui sont appliquées actuellement dans le cadre du Fonds de la taxe sur l'essence.

June 10, 2016 — Ms. Quach (Salaberry—Suroît) — That the House: (a) recognize the contradiction of continuing to give Canadian criminal records for simple possession of marijuana after the government has stated that it should not be a crime; (b) recognize that this situation is unacceptable to Canadians, municipalities and law enforcement agencies; (c) recognize that a growing number of voices, including that of a former Liberal prime minister, are calling for decriminalization to address this gap; and (d) call upon the government to immediately decriminalize the simple possession of marijuana for personal use.

June 10, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the House: (a) recognize the contradiction of continuing to give Canadian criminal records for simple possession of marijuana after the government has stated that it should not be a crime; (b) recognize that this situation is unacceptable to Canadians, municipalities and law enforcement agencies; (c) recognize that a growing number of voices, including that of a former Liberal prime minister, are calling for decriminalization to address this gap; and (d) call upon the government to immediately decriminalize the simple possession of marijuana for personal use.

June 10, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the House: (a) recall its unanimous vote of May 12, 2015, on the covenant of moral, social, legal, and fiduciary obligation, between the Canadian people and the government to provide equitable financial compensation and support services to past and active members of the Canadian Armed Forces who have been injured, disabled or have died as a result of military service, and to their dependents; (b) restate its opinion that the government is obliged to fulfill those responsibilities; and (c) call on the government to immediately cease ongoing legal actions against Canadian veterans seeking fair compensation for injuries resulting from their military service.

September 20, 2016 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That, given the United Nations declaration of genocide against the Yazidi people by ISIS, and the dire humanitarian crisis facing the Yazidi people, the House: (a) support recommendations found in sections 210, 212, and 213 of the June 15, 2016, report issued by the United Nations Commission of Inquiry on Syria entitled, "They came to destroy: ISIS Crimes Against the Yazidis"; and (b) call on the government to regularly report back to the House on progress related to the implementation of these recommendations.

September 20, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given the United Nations declaration of genocide against the Yazidi people by ISIS, and the dire humanitarian crisis facing the Yazidi people, the House: (a) support recommendations found in sections 210, 212, and 213 of the June 15, 2016, report issued by the United Nations Commission of Inquiry on Syria

10 juin 2016 — M^{me} Quach (Salaberry—Suroît) — Que la Chambre : a) reconnaisse la contradiction de continuer à donner un casier judiciaire aux Canadiens pour la simple possession de marijuana après que le gouvernement a affirmé que la simple possession de marijuana ne devrait pas être un crime; b) reconnaisse que cette situation est inacceptable pour les Canadiens, les municipalités et les autorités policières; c) reconnaisse qu'un nombre croissant de voix, incluant celle d'un ancien premier ministre libéral, demandent la décriminalisation pour combler cette lacune; d) réclame du gouvernement qu'il décriminalise immédiatement la possession simple de marijuana pour une utilisation personnelle.

10 juin 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que la Chambre : a) reconnaisse la contradiction de continuer à donner un casier judiciaire aux Canadiens pour la simple possession de marijuana après que le gouvernement a affirmé que la simple possession de marijuana ne devrait pas être un crime; b) reconnaisse que cette situation est inacceptable pour les Canadiens, les municipalités et les autorités policières; c) reconnaisse qu'un nombre croissant de voix, incluant celle d'un ancien premier ministre libéral, demandent la décriminalisation pour combler cette lacune; d) réclame du gouvernement qu'il décriminalise immédiatement la possession simple de marijuana pour une utilisation personnelle.

10 juin 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que la Chambre : a) réitère son vote unanime du 12 mai 2015 sur l'obligation morale, sociale, juridique et fiduciaire qui existe entre la population canadienne et le gouvernement selon laquelle une compensation financière équitable et des services de soutien doivent être fournis aux anciens membres et aux membres actuels des Forces armées canadiennes qui ont été blessés, qui sont devenus handicapés ou qui sont morts en raison de leur service militaire, ainsi qu'aux personnes à leur charge; b) réitère son opinion selon laquelle le gouvernement doit s'acquitter de ces responsabilités; c) demande au gouvernement de mettre fin sans tarder aux poursuites engagées contre des anciens combattants canadiens qui cherchent à obtenir une juste indemnisation pour les blessures résultant de leur service militaire.

20 septembre 2016 — M^{me} Rempel (Calgary Nose Hill) — Que, étant donné la déclaration des Nations Unies reconnaissant le génocide perpétré contre le peuple yézidi par le Groupe armé État islamique et la tragique crise humanitaire qui touche le peuple yézidi, la Chambre : a) appuie les recommandations formulées aux sections 210, 212 et 213 du rapport publié le 15 juin 2016 par la Commission d'enquête de l'Organisation des Nations Unies sur la Syrie, intitulé « They came to destroy: ISIS Crimes Against the Yazidis »; b) demande au gouvernement de faire régulièrement rapport à la Chambre des progrès réalisés quant à la mise en œuvre de ces recommandations.

20 septembre 2016 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que, étant donné la déclaration des Nations Unies reconnaissant le génocide perpétré contre le peuple yézidi par le Groupe armé État islamique et la tragique crise humanitaire qui touche le peuple yézidi, la Chambre : a) appuie les recommandations formulées aux sections 210, 212 et 213 du rapport publié le 15 juin 2016 par la Commission d'enquête de l'Organisation

entitled, "They came to destroy: ISIS Crimes Against the Yazidis"; and (b) call on the government to regularly report back to the House on progress related to the implementation of these recommendations.

September 20, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House call on the government to respect the custom of regional representation when making appointments to the Supreme Court of Canada and, in particular, when replacing the retiring Justice Thomas Cromwell, who is Atlantic Canada's representative on the Supreme Court.

September 27, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That: (a) the House recognize that (i) Canadian arms exports have nearly doubled over the past decade, and that Canada is now the second-largest exporter of arms to the Middle East, (ii) Canadians expect a high standard from their government when it comes to protecting human rights abroad, (iii) Canadians are concerned by arms sales to countries with a record of human rights abuses, including Saudi Arabia, Libya, and Sudan, (iv) there is a need for Canadians, through Parliament, to oversee current and future arms sales; (b) Standing Order 104(2) be amended by adding after clause (b) the following: "(c) Arms Exports Review"; (c) Standing Order 108(3) be amended by adding the following: "(i) Arms Exports Review shall include, among other matters, the review of and report on (i) Canada's arms export permits regime, (ii) proposed international arms sales, (iii) annual government reports regarding arms sales, (iv) the use of these weapons abroad, (v) all matters and broader trends regarding Canada's current and future arms exports."; (d) the Standing Committee on Procedure and House Affairs prepare and report to the House within five sitting days of the adoption of this Order a list of Members to compose the new standing committee created by this Order; and (e) that the Clerk be authorized to make any required editorial and consequential amendments to the Standing Orders.

September 27, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, Canada must stand up for human rights both at home and abroad, and therefore the government should cease any negotiations or discussions regarding an extradition treaty with China.

September 27, 2016 — Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — That, in the opinion of the House, Canada must stand up for human rights both at home and abroad, and therefore the government should cease any negotiations or discussions regarding an extradition treaty with China.

des Nations Unies sur la Syrie, intitulé « They came to destroy: ISIS Crimes Against the Yazidis »; b) demande au gouvernement de faire régulièrement rapport à la Chambre des progrès réalisés quant à la mise en œuvre de ces recommandations.

20 septembre 2016 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre demande au gouvernement de respecter la coutume en matière de représentation régionale pour la nomination des juges à la Cour suprême du Canada, notamment dans le processus de remplacement du juge Thomas Cromwell, représentant du Canada atlantique à la Cour suprême, qui prend sa retraite.

27 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que : a) la Chambre reconnaisse que (i) les exportations canadiennes d'armes ont presque doublé au cours de la dernière décennie et que le Canada est maintenant le deuxième exportateur d'armes au Moyen-Orient, (ii) les Canadiens s'attendent à ce que leur gouvernement respecte une norme élevée pour ce qui est de la protection des droits de la personne à l'étranger, (iii) les Canadiens se préoccupent des ventes d'armes à des pays connus pour leur non-respect des droits de la personne, dont l'Arabie saoudite, la Libye et le Soudan, (iv) les Canadiens, par l'entremise du Parlement, doivent exercer une surveillance à l'égard des ventes d'armes actuelles et futures; b) l'article 104(2) du Règlement soit modifié par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit : « c) le Comité de l'examen des exportations d'armes »; c) l'article 108(3) du Règlement soit modifié par adjonction de ce qui suit : « i) celui du Comité de l'examen des exportations d'armes comprend, notamment, (i) l'étude du régime canadien des licences d'exportation d'armes et la présentation de rapports à ce sujet, (ii) l'étude des ventes d'armes internationales proposées et la présentation de rapports à ce sujet, (iii) l'examen des rapports annuels du gouvernement concernant les ventes d'armes et la présentation de rapports à ce sujet, (iv) l'étude de l'utilisation faite de ces armes à l'étranger et la présentation de rapports à ce sujet, (v) l'examen de toute question et tendance générale liée aux exportations actuelles et futures d'armes par le Canada et la présentation de rapports à ce sujet. »; d) le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre dresse la liste des députés devant composer le nouveau comité permanent créé en vertu du présent ordre et en fasse rapport à la Chambre dans les cinq jours de séance suivant l'adoption du présent ordre; e) le Greffier soit autorisé à apporter au Règlement les modifications de forme et les modifications corrélatives qui s'imposent.

27 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le Canada doit défendre les droits de la personne tant au pays qu'à l'étranger, et que, par conséquent, le gouvernement devrait mettre fin à toute négociation ou discussion concernant un traité d'extradition avec la Chine.

27 septembre 2016 — M^{me} Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — Que, de l'avis de la Chambre, le Canada doit défendre les droits de la personne tant au pays qu'à l'étranger, et que, par conséquent, le gouvernement devrait mettre fin à toute négociation ou discussion concernant un traité d'extradition avec la Chine.

October 13, 2016 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That, recognizing that the Prime Minister and the Minister of International Trade promised 400,000 Canadian forestry workers a framework agreement on softwood lumber exports with the Obama Administration by mid-June, 2016, recognizing the government's failure to meet that deadline and their subsequent failure to negotiate a final agreement before the expiry of the last trade agreement on October 12, 2016, and given that many high-quality, well-paying jobs in the forestry sector are now at risk due to the government's lack of action, the House call upon the government to stop delaying and take all necessary steps to prevent a trade war that will threaten the livelihood of Canadian workers and communities.

October 18, 2016 — Mr. Kent (Thornhill) — That, given the actions of the Russian Federation in, among other things, (i) aggravating and prolonging the war in Syria, (ii) unilaterally annexing Crimea, (iii) persecuting religious minorities and others within its own borders, (iv) refusing to abide by the terms of the Nuclear Non-Proliferation Treaty, the House reject further 'normalization' of Canada's relationship with the Russian Federation, and in particular the notion of Russia's participation in any formal way with the Arctic Council.

October 18, 2016 — Mr. Carrie (Oshawa) — That the House: (a) acknowledge the importance of the government consulting with Canadians before taking actions that will affect their communities; (b) agree that the current version of the Respect for Communities Act plays an essential role in ensuring that local communities have their say whenever the government is considering the approval of supervised consumption sites; (c) agree that supervised consumption sites should not be approved without broad consultations with local communities, law enforcement agencies, and municipal governments; and (d) re-affirm that, as per the Prime Minister's mandate letter to the Minister of Health, the current government's work will be informed by "feedback from Canadians".

October 18, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That, given that there have been significant operational changes and new risks associated with Operation IMPACT since the House last considered Canada's contribution to the effort to combat ISIS on March 8, 2016, and given the lack of detail provided by the government regarding its commitment of 600 Canadian Armed Forces members to the United Nations, the House call on the government to hold a debate and a vote on this and any other new and changed deployment that puts Canadian troops in harm's way.

October 18, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given the actions of the Russian Federation in, among other things, (i) aggravating and prolonging the war in Syria, (ii) unilaterally annexing Crimea, (iii) persecuting religious minorities and others within its own borders, (iv) refusing to abide by the

13 octobre 2016 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que, compte tenu du fait que le premier ministre et la ministre du Commerce international avaient promis aux 400 000 travailleurs canadiens du secteur forestier de conclure un accord-cadre sur les exportations de bois d'œuvre avec l'administration Obama pour la mi-juin 2016, que le gouvernement n'a ni respecté cette échéance ni réussi à négocier un accord définitif avant l'expiration de l'accord commercial antérieur le 12 octobre 2016, et que de nombreux emplois de qualité et bien rémunérés dans le secteur forestier sont maintenant menacés à cause de l'inaction du gouvernement, la Chambre demande au gouvernement de cesser de tergiverser et de prendre toutes les mesures nécessaires pour prévenir une guerre commerciale qui mettra en péril le moyen de subsistance de travailleurs et de collectivités du Canada.

18 octobre 2016 — M. Kent (Thornhill) — Que, étant donné les gestes posés par la Fédération de Russie qui a, en outre, (i) contribué à aggraver et à prolonger la guerre en Syrie, (ii) annexé unilatéralement la Crimée, (iii) persécuté les minorités religieuses et d'autres groupes au sein de ses propres frontières, (iv) refusé de se conformer aux conditions du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, la Chambre rejette toute autre mesure visant la « normalisation » des relations entre le Canada et la Fédération de Russie, et en particulier la notion de la participation de la Russie de quelque façon officielle que ce soit au sein du Conseil de l'Arctique.

18 octobre 2016 — M. Carrie (Oshawa) — Que la Chambre : a) reconnaisse l'importance de consulter les Canadiens avant de prendre des mesures qui auront une incidence sur leur milieu; b) admette que la version actuelle de la Loi sur le respect des collectivités est essentielle pour s'assurer que les localités ont leur mot à dire lorsque le gouvernement envisage l'approbation de sites de consommation supervisée; c) admette que les sites de consommation supervisée ne devraient pas être approuvés sans consulter la population, les forces de l'ordre et les autorités locales; d) réaffirme que, conformément à la lettre de mandat de la ministre de la Santé, la « rétroaction des Canadiens » est la pierre angulaire du travail du gouvernement.

18 octobre 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que, compte tenu des changements opérationnels importants et des nouveaux risques associés à l'Opération IMPACT depuis la dernière fois que la Chambre a examiné la contribution du Canada à la lutte contre le groupe armé État islamique le 8 mars 2016, et compte tenu du manque de détails fournis par le gouvernement concernant son engagement à envoyer 600 membres des Forces armées canadiennes aux Nations Unies, la Chambre demande au gouvernement de tenir un débat et un vote à ce sujet et à propos de tout autre déploiement, nouveau ou modifié, qui met les troupes canadiennes en danger.

18 octobre 2016 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que, étant donné les gestes posés par la Fédération de Russie qui a, en outre, (i) contribué à aggraver et à prolonger la guerre en Syrie, (ii) annexé unilatéralement la Crimée, (iii) persécuté les minorités religieuses et d'autres groupes au sein de ses propres frontières, (iv) refusé de se conformer aux conditions du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, la

terms of the Nuclear Non-Proliferation Treaty, the House reject further 'normalization' of Canada's relationship with the Russian Federation, and in particular the notion of Russia's participation in any formal way with the Arctic Council.

October 18, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given that there have been significant operational changes and new risks associated with Operation IMPACT since the House last considered Canada's contribution to the effort to combat ISIS on March 8, 2016, and given the lack of detail provided by the government regarding its commitment of 600 Canadian Armed Forces members to the United Nations, the House call on the government to hold a debate and a vote on this and any other new and changed deployment that puts Canadian troops in harm's way.

October 18, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House (a) recognize that ISIS is committing genocide against the Yazidi people; (b) acknowledge that many Yazidi women and girls are still being held captive by ISIS as sexual slaves; (c) recognize that the government has neglected to provide this House with an appropriate plan and the corresponding action required to respond to this humanitarian crisis; (d) support recommendations found in the June 15, 2016, report issued by the United Nations Commission of Inquiry on Syria entitled, "They came to destroy: ISIS Crimes Against the Yazidis"; and (e) call on the government to (i) take immediate action upon all the recommendations found in sections 210, 212, and 213 of the said report, (ii) use its full authority to provide asylum to Yazidi women and girls within 30 days.

October 18, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House: (a) acknowledge the importance of the government consulting with Canadians before taking actions that will affect their communities; (b) agree that the current version of the Respect for Communities Act plays an essential role in ensuring that local communities have their say whenever the government is considering the approval of supervised consumption sites; (c) agree that supervised consumption sites should not be approved without broad consultations with local communities, law enforcement agencies, and municipal governments; and (d) re-affirm that, as per the Prime Minister's mandate letter to the Minister of Health, the current government's work will be informed by "feedback from Canadians".

October 25, 2016 — Mr. Rankin (Victoria) — That, in the opinion of the House, the Conflict of Interest and Ethics Commissioner should be given new powers to oversee the Open and Accountable Government directive to Ministers in order to ensure that there is no preferential access to government, or appearance of preferential access, accorded to individuals or organizations because they have made financial contributions to politicians or political parties.

Chambre rejette toute autre mesure visant la « normalisation » des relations entre le Canada et la Fédération de Russie, et en particulier la notion de la participation de la Russie de quelque façon officielle que ce soit au sein du Conseil de l'Arctique.

18 octobre 2016 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu des changements opérationnels importants et des nouveaux risques associés à l'Opération IMPACT depuis la dernière fois que la Chambre a examiné la contribution du Canada à la lutte contre le groupe armé État islamique le 8 mars 2016, et compte tenu du manque de détails fournis par le gouvernement concernant son engagement à envoyer 600 membres des Forces armées canadiennes aux Nations Unies, la Chambre demande au gouvernement de tenir un débat et un vote à ce sujet et à propos de tout autre déploiement, nouveau ou modifié, qui met les troupes canadiennes en danger.

18 octobre 2016 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre a) reconnaisse que le Groupe armé État islamique se rend coupable de génocide à l'endroit du peuple yézidi; b) constate que beaucoup de femmes et de jeunes filles yéziennes sont toujours maintenues en captivité par le Groupe armé État islamique comme esclaves sexuelles; c) reconnaisse que le gouvernement a omis de présenter à cette Chambre un plan adéquat et les mesures correspondantes requises pour intervenir face à cette crise humanitaire; d) appuie les recommandations formulées dans le rapport du 15 juin 2016 publié par la Commission d'enquête des Nations Unies sur la Syrie intitulé « They came to destroy: ISIS Crimes Against the Yazidis »; e) demande au gouvernement (i) de donner suite immédiatement à l'ensemble des recommandations énoncées aux paragraphes 210, 212 et 213 dudit rapport, (ii) d'employer sa pleine autorité pour offrir l'asile aux femmes et aux jeunes filles yéziennes dans les 30 jours.

18 octobre 2016 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre : a) reconnaisse l'importance de consulter les Canadiens avant de prendre des mesures qui auront une incidence sur leur milieu; b) admette que la version actuelle de la Loi sur le respect des collectivités est essentielle pour s'assurer que les localités ont leur mot à dire lorsque le gouvernement envisage l'approbation de sites de consommation supervisée; c) admette que les sites de consommation supervisée ne devraient pas être approuvés sans consulter la population, les forces de l'ordre et les autorités locales; d) réaffirme que, conformément à la lettre de mandat de la ministre de la Santé, la « rétroaction des Canadiens » est la pierre angulaire du travail du gouvernement.

25 octobre 2016 — M. Rankin (Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre, le commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique devrait obtenir de nouveaux pouvoirs pour la supervision de la directive aux ministres intitulée Pour un gouvernement ouvert et responsable, afin de veiller à ce qu'aucun accès préférentiel au gouvernement ne soit effectivement ou apparemment accordé à des particuliers ou des organismes en raison des contributions que ceux-ci auraient faites auprès de politiciens ou de partis politiques.

October 25, 2016 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That, in the opinion of the House, the Conflict of Interest and Ethics Commissioner should be given new powers to oversee the Open and Accountable Government directive to Ministers in order to ensure that there is no preferential access to government, or appearance of preferential access, accorded to individuals or organizations because they have made financial contributions to politicians or political parties.

October 25, 2016 — Mr. Rankin (Victoria) — That the House recognize the inadequacy of marine spill response capacity demonstrated by the ongoing spill near Bella Bella, and call on the government to immediately act on its promise to protect British Columbia's North Coast by implementing a legislated, permanent ban on oil tanker traffic in the Dixon Entrance, Hecate Strait and Queen Charlotte Sound.

October 25, 2016 — Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — That the House recognize the inadequacy of marine spill response capacity demonstrated by the ongoing spill near Bella Bella, and call on the government to immediately act on its promise to protect British Columbia's North Coast by implementing a legislated, permanent ban on oil tanker traffic in the Dixon Entrance, Hecate Strait and Queen Charlotte Sound.

October 25, 2016 — Mr. Rankin (Victoria) — That the House: (a) recall its unanimous vote of May 12, 2015, on the covenant of moral, social, legal, and fiduciary obligation, between the Canadian people and the government to provide equitable financial compensation and support services to past and active members of the Canadian Armed Forces who have been injured, disabled or have died as a result of military service, and to their dependents; (b) reaffirm its opinion that the government is obliged to fulfill those responsibilities; and (c) call on the government to immediately cease ongoing legal actions against Canadian veterans seeking fair compensation for injuries resulting from their military service.

October 25, 2016 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That the House: (a) recall its unanimous vote of May 12, 2015, on the covenant of moral, social, legal, and fiduciary obligation, between the Canadian people and the government to provide equitable financial compensation and support services to past and active members of the Canadian Armed Forces who have been injured, disabled or have died as a result of military service, and to their dependents; (b) reaffirm its opinion that the government is obliged to fulfill those responsibilities; and (c) call on the government to immediately cease ongoing legal actions against Canadian veterans seeking fair compensation for injuries resulting from their military service.

25 octobre 2016 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que, de l'avis de la Chambre, le commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique devrait obtenir de nouveaux pouvoirs pour la supervision de la directive aux ministres intitulée Pour un gouvernement ouvert et responsable, afin de veiller à ce qu'aucun accès préférentiel au gouvernement ne soit effectivement ou apparemment accordé à des particuliers ou des organismes en raison des contributions que ceux-ci auraient faites auprès de politiciens ou de partis politiques.

25 octobre 2016 — M. Rankin (Victoria) — Que la Chambre reconnaisse le caractère inadéquat de la capacité d'intervention en cas de déversement en milieu marin que démontre le déversement en cours près de Bella Bella, et qu'elle demande au gouvernement de donner suite immédiatement à sa promesse de protéger la côte Nord de la Colombie-Britannique en instaurant par voie législative une interdiction permanente du transport par pétrolier dans l'entrée Dixon, le détroit d'Hecate et le détroit de la Reine-Charlotte.

25 octobre 2016 — M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — Que la Chambre reconnaisse le caractère inadéquat de la capacité d'intervention en cas de déversement en milieu marin que démontre le déversement en cours près de Bella Bella, et qu'elle demande au gouvernement de donner suite immédiatement à sa promesse de protéger la côte Nord de la Colombie-Britannique en instaurant par voie législative une interdiction permanente du transport par pétrolier dans l'entrée Dixon, le détroit d'Hecate et le détroit de la Reine-Charlotte.

25 octobre 2016 — M. Rankin (Victoria) — Que la Chambre : a) se souvienne de son vote unanime du 12 mai 2015 sur l'obligation morale, sociale, juridique et fiduciaire qui existe entre la population canadienne et le gouvernement selon laquelle une compensation financière équitable et des services de soutien doivent être fournis aux anciens membres et aux membres actuels des Forces armées canadiennes qui ont été blessés, qui sont devenus handicapés ou qui sont morts en raison de leur service militaire, ainsi qu'aux personnes à leur charge; b) réitère son opinion selon laquelle le gouvernement doit s'acquitter de ces responsabilités; c) demande au gouvernement de mettre fin sans tarder aux poursuites engagées contre des anciens combattants canadiens qui cherchent à obtenir une juste indemnisation pour les blessures résultant de leur service militaire.

25 octobre 2016 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Que la Chambre : a) se souvienne de son vote unanime du 12 mai 2015 sur l'obligation morale, sociale, juridique et fiduciaire qui existe entre la population canadienne et le gouvernement selon laquelle une compensation financière équitable et des services de soutien doivent être fournis aux anciens membres et aux membres actuels des Forces armées canadiennes qui ont été blessés, qui sont devenus handicapés ou qui sont morts en raison de leur service militaire, ainsi qu'aux personnes à leur charge; b) réitère son opinion selon laquelle le gouvernement doit s'acquitter de ces responsabilités; c) demande au gouvernement de mettre fin sans tarder aux poursuites engagées contre des anciens combattants canadiens qui cherchent à obtenir une juste indemnisation pour les blessures résultant de leur service militaire.

October 25, 2016 — Mr. Rankin (Victoria) — That the House call on the government to comply with the historic ruling of the Canadian Human Rights Tribunal ordering the end of discrimination against First Nations children, including by:

(a) immediately investing an additional \$155 million in new funding for the delivery of child welfare that has been identified as the shortfall this year alone, and establishing a funding plan for future years that will end the systemic shortfalls in First Nations child welfare;

(b) implementing the full definition of Jordan's Principle as outlined in a resolution passed by the House on December 12, 2007;

(c) fully complying with all orders made by the Canadian Human Rights Tribunal and committing to stop fighting Indigenous families in court who are seeking access to services covered by the federal government; and

(d) making public all pertinent documents related to the overhaul of child welfare and the implementation of Jordan's Principle.

November 1, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, in the opinion of the House, the Conflict of Interest and Ethics Commissioner should be granted the authority to oversee and enforce the directives to Ministers listed in Open and Accountable Government in order to end the current practice of “cash-for-access” by ensuring there is no preferential access to government, or appearance of preferential access, accorded to individuals or organizations because they have made financial contributions to politicians or political parties.

November 1, 2016 — Mr. Brown (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) — That the House: (a) recognize that the current compensation outcome under the 2015 Thalidomide Survivors Contribution Program is not working for certain victims, as many paper records have been lost or destroyed over time and many witnesses have died or cannot remember prescription details; and (b) call on the Minister of Health to exercise compassion and use her discretionary authority to ensure that these thalidomide claimants receive the proper compensation under the Program.

November 1, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House: (a) recognize that the current compensation outcome under the 2015 Thalidomide Survivors Contribution Program is not working for certain victims, as many paper records have been lost or destroyed over time and many witnesses have died or cannot remember prescription details; and (b) call on the Minister of Health to exercise compassion and use her discretionary authority to ensure that these thalidomide claimants receive the proper compensation under the Program.

November 1, 2016 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That, since the closure of the Immigration, Refugee and Citizenship Case Processing Centre in Vegreville, Alberta, would lead to job losses, economic hardship, and have an overall devastating

25 octobre 2016 — M. Rankin (Victoria) — Que la Chambre demande au gouvernement de respecter la décision historique du Tribunal canadien des droits de la personne, qui ordonne la fin de la discrimination à l'égard des enfants des Premières Nations, y compris en :

a) investissant immédiatement des fonds supplémentaires de 155 millions de dollars dans des mesures de bien-être pour les enfants, qui constituent le manque à gagner pour cette année seulement, et en établissant un plan de financement pour les années à venir afin de mettre un terme aux manques à gagner systémiques pour les services de bien-être aux enfants des Premières Nations;

b) appliquant intégralement le principe de Jordan selon les termes d'une résolution adoptée par la Chambre le 12 décembre 2007;

c) respectant intégralement toutes les ordonnances prises par le Tribunal canadien des droits de la personne et en s'engageant à cesser de contester devant les tribunaux les demandes de familles autochtones qui cherchent à obtenir accès à des services assurés par le gouvernement fédéral;

d) publiant tous les documents pertinents sur le remaniement des services pour le bien-être des enfants et la mise en œuvre du principe de Jordan.

1^{er} novembre 2016 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que, de l'avis de la Chambre, le commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique devrait obtenir le pouvoir de contrôler et d'appliquer les directives aux ministres énumérées dans Pour un gouvernement ouvert et responsable afin de mettre un terme à la pratique actuelle de « l'accès au comptant » en veillant à ce qu'il n'y ait aucun accès préférentiel au gouvernement, ou apparence d'accès préférentiel, accordé à des particuliers ou des organisations en contrepartie de contributions financières à des politiciens ou des partis politiques.

1^{er} novembre 2016 — M. Brown (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) — Que la Chambre : a) reconnaisse que le Programme de contribution à l'intention des survivants de la thalidomide adopté en 2015 ne donne pas les résultats voulus pour certaines victimes, parce que de nombreux dossiers ont été perdus ou détruits au fil du temps et que de nombreux témoins sont morts ou ne peuvent se rappeler des détails des ordonnances; b) demande à la ministre de la Santé de faire preuve de compassion et d'utiliser son pouvoir discrétionnaire pour faire en sorte que ces demandeurs obtiennent l'indemnisation voulue en vertu du Programme.

1^{er} novembre 2016 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre : a) reconnaisse que le Programme de contribution à l'intention des survivants de la thalidomide adopté en 2015 ne donne pas les résultats voulus pour certaines victimes, parce que de nombreux dossiers ont été perdus ou détruits au fil du temps et que de nombreux témoins sont morts ou ne peuvent se rappeler des détails des ordonnances; b) demande à la ministre de la Santé de faire preuve de compassion et d'utiliser son pouvoir discrétionnaire pour faire en sorte que ces demandeurs obtiennent l'indemnisation voulue en vertu du Programme.

1^{er} novembre 2016 — M^{me} Stubbs (Lakeland) — Que, dans la mesure où la fermeture du Centre de traitement des demandes d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada à Vegreville, en Alberta, entraînerait des pertes d'emplois, des difficultés

impact on the Town of Vegreville and surrounding communities, the government should immediately reverse its decision, made without consultation, to close and move the Centre from a rural constituency to an urban constituency currently held by the government.

November 1, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, since the closure of the Immigration, Refugee and Citizenship Case Processing Centre in Vegreville, Alberta, would lead to job losses, economic hardship, and have an overall devastating impact on the Town of Vegreville and surrounding communities, the government should immediately reverse its decision, made without consultation, to close and move the Centre from a rural constituency to an urban constituency currently held by the government.

November 1, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given effective political representation of the various regions of Canada requires an intimate understanding of those regions, and since there are already Ministers from all the provinces who ought to be able to manage regional development agencies and speak on behalf of their constituents, the House call on the Prime Minister to reverse his decision to centralize regional representation and development into the hands of a Toronto area Minister and use his current Ministry to give the regions the respect they deserve.

November 1, 2016 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — That, given effective political representation of the various regions of Canada requires an intimate understanding of those regions, and since there are already Ministers from all the provinces who ought to be able to manage regional development agencies and speak on behalf of their constituents, the House call on the Prime Minister to reverse his decision to centralize regional representation and development into the hands of a Toronto area Minister and use his current Ministry to give the regions the respect they deserve.

November 29, 2016 — Mr. Kent (Thornhill) — That, given the government's naïve approach to foreign policy, including: (a) initially refusing to acknowledge that Yazidis, Assyrians, Christians, and other religious minorities in Iraq and Syria are the victims of genocide at the hands of the Islamic State; (b) inexplicably delaying any effort to re-settle at-risk Yazidi women and girls who have been subject to rape and sexual slavery in Iraq and Syria; (c) withdrawing Canada's CF-18 fighter jets from the battle against the Islamic State; (d) committing \$25 million in funding to the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees, a known supporter of the listed terrorist group Hamas; (e) lifting sanctions and normalizing relations with the Islamic Republic of Iran, a Canadian-listed state sponsor of terror who has repeatedly stated its ultimate goal is the destruction of Canada's ally, Israel; (f) abandoning its election pledge to the family of Sergei Magnitsky, who died while imprisoned by the Russian government, to crack down on corrupt human rights violators by refusing to support Bill C-267, the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law); (g)

économiques et aura des conséquences générales désastreuses pour la ville de Vegreville et les communautés environnantes, le gouvernement devrait annuler immédiatement sa décision, prise sans consultation, de fermer le Centre et de le déménager d'une circonscription rurale à une circonscription urbaine actuellement détenue par le gouvernement.

1^{er} novembre 2016 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que, dans la mesure où la fermeture du Centre de traitement des demandes d'immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada à Vegreville, en Alberta, entraînerait des pertes d'emplois, des difficultés économiques et aura des conséquences générales désastreuses pour la ville de Vegreville et les communautés environnantes, le gouvernement devrait annuler immédiatement sa décision, prise sans consultation, de fermer le Centre et de le déménager d'une circonscription rurale à une circonscription urbaine actuellement détenue par le gouvernement.

1^{er} novembre 2016 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu du fait que la représentation politique efficace des régions du Canada nécessite une connaissance approfondie de ces régions et que sont déjà en poste des ministres de toutes les provinces qui devraient pouvoir gérer des organismes de développement régional et de parler au nom de leurs électeurs, la Chambre demande au premier ministre d'annuler sa décision de confier toute la représentation et le développement des régions à un ministre de la région de Toronto et d'utiliser son Ministère pour donner aux régions le respect qu'elles méritent.

1^{er} novembre 2016 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — Que, compte tenu du fait que la représentation politique efficace des régions du Canada nécessite une connaissance approfondie de ces régions et que sont déjà en poste des ministres de toutes les provinces qui devraient pouvoir gérer des organismes de développement régional et de parler au nom de leurs électeurs, la Chambre demande au premier ministre d'annuler sa décision de confier toute la représentation et le développement des régions à un ministre de la région de Toronto et d'utiliser son Ministère pour donner aux régions le respect qu'elles méritent.

29 novembre 2016 — M. Kent (Thornhill) — Que, compte tenu de la naïveté de l'approche du gouvernement en matière de politique étrangère, dont témoignent : a) le refus initial de reconnaître que les yézidis, les assyriens, les chrétiens et d'autres minorités religieuses en Iraq et en Syrie sont des victimes de génocide aux mains du groupe État islamique; b) le fait qu'il a retardé inexplicablement tout effort en vue de réinstaller des femmes et des jeunes filles yézidies à risque qui avaient été violées et réduites à la condition d'esclaves sexuelles en Iraq et en Syrie; c) le retrait des avions CF-18 du Canada du combat contre le groupe État islamique; d) l'affectation d'un financement de 25 millions de dollars à l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine, un organisme dont le soutien au Hamas, un groupe terroriste inscrit, est bien connu; e) la levée des sanctions contre la République islamique d'Iran et la normalisation des relations avec ce pays, un État commanditaire du terrorisme inscrit au Canada qui a maintes fois répété que son objectif ultime est la destruction de l'allié du Canada, Israël; f) l'abandon de la promesse électorale faite à la

entering into negotiations on an extradition treaty with the Government of China while denying it had done so; *(h)* sending Canadian officials to secretly meet with their Russian counterparts in an effort to normalize relations with Vladimir Putin, despite his ongoing military aggression in Eastern Europe and illegal occupation of sovereign Ukrainian territory; and *(i)* describing Fidel Castro as a “remarkable leader” and an “iconic figure” despite the thousands of people he murdered, imprisoned, impoverished, and enslaved during the course of his nearly 50 year rule of Cuba, the House condemn the ineffective leadership of the Prime Minister and the Minister of Foreign Affairs on the world stage.

famille de Sergueï Magnitski, mort dans la prison où l’avait fait enfermer le gouvernement de la Russie, de sévir contre les personnes corrompues qui violent les droits de la personne, puisqu’il a refusé d’appuyer le projet de loi C-267, Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski); *g)* l’amorce de négociations sur un traité d’extradition avec le gouvernement de la Chine, alors qu’il niait la tenue de telles négociations; *h)* l’envoi de responsables canadiens pour rencontrer en secret leurs homologues russes en vue de normaliser les relations avec Vladimir Poutine, en dépit de l’agression militaire que ce dernier mène en Europe de l’Est et de son occupation illégale d’un territoire ukrainien souverain; *i)* l’emploi des mots « dirigeant remarquable » et « figure emblématique » pour décrire Fidel Castro malgré les milliers de personnes qu’il a assassinées, emprisonnées, appauvries et réduites à l’esclavage au cours des près de 50 ans durant lesquels il a régné sur Cuba, la Chambre condamne le leadership inefficace du premier ministre et du ministre des Affaires étrangères sur la scène mondiale.

November 29, 2016 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That, given that it is a core responsibility of the government to help get our natural resources to market, and to foster the conditions to create thousands of private-sector jobs in areas of high unemployment, the House support the approval and construction of the Kinder Morgan Trans Mountain pipeline.

29 novembre 2016 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que, étant donné la responsabilité fondamentale qu’a le gouvernement de favoriser l’acheminement de nos ressources naturelles au marché et la mise en place des conditions pour la création de milliers d’emplois dans le secteur privé là où le chômage est élevé, la Chambre appuie l’approbation et la construction du pipeline Trans Mountain de Kinder Morgan.

November 29, 2016 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That, given *(a)* there is a jobs crisis in this country; *(b)* the design and construction of pipelines creates thousands of jobs; *(c)* the operation and maintenance of pipelines leads to tens of thousands of jobs in all different parts of our economy; *(d)* the tax revenue generated by pipeline companies and the energy industry contributes billions of dollars to our hospitals, schools, infrastructure projects, and social programs; *(e)* pipelines are the safest way to transport oil and gas; *(f)* the National Energy Board is the best way to independently evaluate pipeline proposals using a scientific and evidence-based process; *(g)* it is exceptionally difficult to get a pipeline built in North America and it requires executive leadership from the Prime Minister and Cabinet to push a project forward; and *(h)* approving and supporting pipeline projects are the best way to address the jobs crisis in this country; the House call on the government to ensure construction of the Keystone XL, Line Three, Kinder Morgan, and Northern Gateway pipeline projects and stand with the workers who are depending on these projects being completed.

29 novembre 2016 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que, étant donné *a)* qu’il y a une crise de l’emploi dans ce pays; *b)* que la conception et la construction de pipelines créent des milliers d’emplois; *c)* que l’exploitation et l’entretien des pipelines entraînent la création de dizaines de milliers d’emplois dans tous les secteurs de notre économie; *d)* que les recettes fiscales provenant des compagnies de pipelines et de l’industrie de l’énergie permettent d’affecter des milliards de dollars à nos hôpitaux, nos écoles, nos projets d’infrastructure et nos programmes sociaux; *e)* que les pipelines constituent le moyen le plus sûr pour transporter le pétrole et le gaz; *f)* que l’Office national de l’énergie représente le meilleur mécanisme pour une évaluation indépendante des projets de pipelines, fondée sur les connaissances scientifiques et les données probantes; *g)* qu’il est exceptionnellement difficile de faire construire un pipeline en Amérique du Nord et qu’un tel projet nécessite l’appui proactif du premier ministre et du Cabinet; *h)* que la meilleure façon de résoudre la crise de l’emploi dans ce pays est d’approuver et d’appuyer les projets de pipelines; la Chambre demande au gouvernement d’assurer la construction des projets de pipelines de Keystone XL, de la Ligne trois, de Kinder Morgan et de Northern Gateway, et de soutenir les travailleurs qui dépendent de l’exécution de ces projets.

November 29, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given the government’s naïve approach to foreign policy, including: *(a)* initially refusing to acknowledge that Yazidis, Assyrians, Christians, and other religious minorities in Iraq and Syria are the victims of genocide at the hands of the Islamic State; *(b)* inexplicably delaying any effort to re-settle at-risk Yazidi women and girls who have been subject to rape and sexual slavery in Iraq and Syria; *(c)* withdrawing Canada’s CF-18 fighter jets from the battle against the Islamic State; *(d)* committing \$25 million in funding to the United Nations Relief

29 novembre 2016 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu de la naïveté de l’approche du gouvernement en matière de politique étrangère, dont témoignent : *a)* le refus initial de reconnaître que les yézidis, les assyriens, les chrétiens et d’autres minorités religieuses en Iraq et en Syrie sont des victimes de génocide aux mains du groupe État islamique; *b)* le fait qu’il a retardé inexplicablement tout effort en vue de réinstaller des femmes et des jeunes filles yézidies à risque qui avaient été violées et réduites à la condition d’esclaves sexuelles en Iraq et en Syrie; *c)* le retrait des avions CF-18

and Works Agency for Palestine Refugees, a known supporter of the listed terrorist group Hamas; (e) lifting sanctions and normalizing relations with the Islamic Republic of Iran, a Canadian-listed state sponsor of terror who has repeatedly stated its ultimate goal is the destruction of Canada's ally, Israel; (f) abandoning its election pledge to the family of Sergei Magnitsky, who died while imprisoned by the Russian government, to crack down on corrupt human rights violators by refusing to support Bill C-267, the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law); (g) entering into negotiations on an extradition treaty with the Government of China while denying it had done so; (h) sending Canadian officials to secretly meet with their Russian counterparts in an effort to normalize relations with Vladimir Putin, despite his ongoing military aggression in Eastern Europe and illegal occupation of sovereign Ukrainian territory; and (i) describing Fidel Castro as a "remarkable leader" and an "iconic figure" despite the thousands of people he murdered, imprisoned, impoverished, and enslaved during the course of his nearly 50 year rule of Cuba, the House condemn the ineffective leadership of the Prime Minister and the Minister of Foreign Affairs on the world stage.

du Canada du combat contre le groupe État islamique; d) l'affectation d'un financement de 25 millions de dollars à l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine, un organisme dont le soutien au Hamas, un groupe terroriste inscrit, est bien connu; e) la levée des sanctions contre la République islamique d'Iran et la normalisation des relations avec ce pays, un État commanditaire du terrorisme inscrit au Canada qui a maintes fois répété que son objectif ultime est la destruction de l'allié du Canada, Israël; f) l'abandon de la promesse électorale faite à la famille de Sergueï Magnitski, mort dans la prison où l'avait fait enfermer le gouvernement de la Russie, de sévir contre les personnes corrompues qui violent les droits de la personne, puisqu'il a refusé d'appuyer le projet de loi C-267, Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski); g) l'amorce de négociations sur un traité d'extradition avec le gouvernement de la Chine, alors qu'il niait la tenue de telles négociations; h) l'envoi de responsables canadiens pour rencontrer en secret leurs homologues russes en vue de normaliser les relations avec Vladimir Poutine, en dépit de l'agression militaire que ce dernier mène en Europe de l'Est et de son occupation illégale d'un territoire ukrainien souverain; i) l'emploi des mots « dirigeant remarquable » et « figure emblématique » pour décrire Fidel Castro malgré les milliers de personnes qu'il a assassinées, emprisonnées, appauvries et réduites à l'esclavage au cours des près de 50 ans durant lesquels il a régné sur Cuba, la Chambre condamne le leadership inefficace du premier ministre et du ministre des Affaires étrangères sur la scène mondiale.

November 29, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given (a) there is a jobs crisis in this country; (b) the design and construction of pipelines creates thousands of jobs; (c) the operation and maintenance of pipelines leads to tens of thousands of jobs in all different parts of our economy; (d) the tax revenue generated by pipeline companies and the energy industry contributes billions of dollars to our hospitals, schools, infrastructure projects, and social programs; (e) pipelines are the safest way to transport oil and gas; (f) the National Energy Board is the best way to independently evaluate pipeline proposals using a scientific and evidence-based process; (g) it is exceptionally difficult to get a pipeline built in North America and it requires executive leadership from the Prime Minister and Cabinet to push a project forward; and (h) approving and supporting pipeline projects are the best way to address the jobs crisis in this country; the House call on the government to ensure construction of the Keystone XL, Line Three, Kinder Morgan, and Northern Gateway pipeline projects and stand with the workers who are depending on these projects being completed.

29 novembre 2016 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que, étant donné a) qu'il y a une crise de l'emploi dans ce pays; b) que la conception et la construction de pipelines créent des milliers d'emplois; c) que l'exploitation et l'entretien des pipelines entraînent la création de dizaines de milliers d'emplois dans tous les secteurs de notre économie; d) que les recettes fiscales provenant des compagnies de pipelines et de l'industrie de l'énergie permettent d'affecter des milliards de dollars à nos hôpitaux, nos écoles, nos projets d'infrastructure et nos programmes sociaux; e) que les pipelines constituent le moyen le plus sûr pour transporter le pétrole et le gaz; f) que l'Office national de l'énergie représente le meilleur mécanisme pour une évaluation indépendante des projets de pipelines, fondée sur les connaissances scientifiques et les données probantes; g) qu'il est exceptionnellement difficile de faire construire un pipeline en Amérique du Nord et qu'un tel projet nécessite l'appui proactif du premier ministre et du Cabinet; h) que la meilleure façon de résoudre la crise de l'emploi dans ce pays est d'approuver et d'appuyer les projets de pipelines; la Chambre demande au gouvernement d'assurer la construction des projets de pipelines de Keystone XL, de la Ligne trois, de Kinder Morgan et de Northern Gateway, et de soutenir les travailleurs qui dépendent de l'exécution de ces projets.

November 29, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, in light of the regrettable comments made by the Prime Minister on behalf of Canadians on the death of Fidel Castro, and in an effort to send a clear signal to Cuban people and the international community that his comments do not reflect the true sentiments of Canadians, the House: (a) reject the comments made by the Prime Minister on November 26, 2016; (b) recognize the past atrocities and repression borne by the Cuban people under the rule of Fidel Castro, including his

29 novembre 2016 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu des commentaires regrettables formulés par le premier ministre au nom des Canadiens à l'occasion de la mort de Fidel Castro, et afin de dire clairement au peuple cubain et à la communauté internationale que ses commentaires ne traduisent pas les véritables sentiments des Canadiens, la Chambre : a) rejette les commentaires formulés par le premier ministre le 26 novembre 2016; b) reconnaisse les atrocités et la répression qu'a subies le peuple cubain sous l'autorité de Fidel

long and oppressive regime of imprisoning critics and reported beatings during arrest, restrictions on freedom of expression, association and assembly, and the suffering and restrictions placed on the press, minorities, and the democratic process, including the LGBT community; and (c) express its hope and full support for the people of Cuba, that they may now begin to see freedom and a commitment to democracy, human rights, and the rule of law, in order to ensure a brighter and better future for the Cuban people now and for generations to come.

November 29, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given that it is a core responsibility of the government to help get our natural resources to market, and to foster the conditions to create thousands of private-sector jobs in areas of high unemployment, the House support the approval and construction of the Kinder Morgan Trans Mountain pipeline.

January 31, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That, given the escalating crisis across Canada from the illicit use of opioids such as fentanyl and carfentanil, the House call on the government to declare the opioid overdose crisis a national public health emergency and immediately undertake the following actions: (a) enhance border security measures to stop the flow of fentanyl and carfentanil into Canada; (b) undertake a national fentanyl and carfentanil education awareness campaign; (c) support detox and treatment facilities and mental health in our communities and provinces; and (d) create a national strategy for tracking opioid overdoses.

January 31, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That, in the opinion of the House, given the Prime Minister has placed the Conflict of Interest and Ethics Commissioner in a direct conflict by only appointing her on an interim basis for a term of six months, an independent third party, other than the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, should undertake the investigation of the Prime Minister in relation to “cash-for-access” events and his use of a private commercial airliner, in an apparent contravention of Sections 11 and 12 of the Conflict of Interest Act, for his trip to a private island.

January 31, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given the average middle class Canadian is already overburdened with taxes, the House call on the government to abandon any plans it may have to in any way tax health and dental care plans.

January 31, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given the escalating crisis across Canada from the illicit use of opioids such as fentanyl and carfentanil, the House call on the government to declare the opioid overdose crisis a national public health emergency and immediately undertake the following actions: (a) enhance border security measures to stop the flow of fentanyl and carfentanil into Canada; (b) undertake a national fentanyl and carfentanil education awareness campaign; (c) support detox and treatment facilities and mental health in our communities and provinces; and (d) create a national strategy for tracking opioid overdoses.

Castro, y compris son long régime d'emprisonnement des opposants et de mauvais traitements allégués pendant les arrestations, la restriction des libertés d'expression, d'association et de réunion, ainsi que les souffrances et les restrictions imposées à la presse, aux minorités et au processus démocratique, dont la communauté LGBT; c) offre son soutien au peuple de Cuba et espère qu'il pourra maintenant s'engager vers la liberté et la démocratie, les droits de la personne et la primauté du droit, afin d'assurer à la population cubaine un avenir meilleur pour les générations à venir.

29 novembre 2016 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que, étant donné la responsabilité fondamentale qu'a le gouvernement de favoriser l'acheminement de nos ressources naturelles au marché et la mise en place des conditions pour la création de milliers d'emplois dans le secteur privé là où le chômage est élevé, la Chambre appuie l'approbation et la construction du pipeline Trans Mountain de Kinder Morgan.

31 janvier 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Que, étant donné l'intensification pancanadienne de la crise liée à l'utilisation illicite d'opioïdes tels que le fentanyl et le carfentanil, la Chambre demande au gouvernement de déclarer que la crise de surdoses d'opioïdes constitue une urgence nationale de santé publique et de prendre immédiatement les mesures suivantes : a) accroître les mesures de sécurité frontalière afin de stopper l'afflux de fentanyl et de carfentanil au Canada; b) lancer une campagne de sensibilisation nationale sur le fentanyl et le carfentanil; c) appuyer les centres de désintoxication et de traitement ainsi que les services de santé mentale dans nos communautés et nos provinces; d) établir une stratégie nationale de suivi des surdoses d'opioïde.

31 janvier 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Que, de l'avis de la Chambre, le premier ministre ayant placé la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique en situation de conflit direct en la nommant à titre intérimaire pour une période de six mois, un tiers indépendant, autre que la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique, devrait mener l'enquête sur le premier ministre relativement aux activités « d'accès au comptant » et à son utilisation d'un avion commercial privé, contrevenant apparemment aux articles 11 et 12 de la Loi sur les conflits d'intérêts, pour se rendre sur une île privée.

31 janvier 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu de la surcharge fiscale qui pèse déjà sur les Canadiens de la classe moyenne, la Chambre demande au gouvernement de renoncer à tous plans qu'il pourrait avoir pour imposer de quelque façon les régimes de soins de santé et de soins dentaires.

31 janvier 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que, étant donné l'intensification pancanadienne de la crise liée à l'utilisation illicite d'opioïdes tels que le fentanyl et le carfentanil, la Chambre demande au gouvernement de déclarer que la crise de surdoses d'opioïdes constitue une urgence nationale de santé publique et de prendre immédiatement les mesures suivantes : a) accroître les mesures de sécurité frontalière afin de stopper l'afflux de fentanyl et de carfentanil au Canada; b) lancer une campagne de sensibilisation nationale sur le fentanyl et le carfentanil; c)

- January 31, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, in the opinion of the House, given the Prime Minister has placed the Conflict of Interest and Ethics Commissioner in a direct conflict by only appointing her on an interim basis for a term of six months, an independent third party, other than the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, should undertake the investigation of the Prime Minister in relation to “cash-for-access” events and his use of a private commercial airliner, in an apparent contravention of Sections 11 and 12 of the Conflict of Interest Act, for his trip to a private island.
- February 7, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That, in the opinion of the House, the government misled Canadians on its platform and Throne Speech commitment “that 2015 will be the last federal election conducted under the first-past-the-post voting system”, and that the House call on the government to apologize to Canadians for breaking its promise.
- February 7, 2017 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That, in the opinion of the House, the government misled Canadians on its platform and Throne Speech commitment “that 2015 will be the last federal election conducted under the first-past-the-post voting system”, and that the House call on the government to apologize to Canadians for breaking its promise.
- February 7, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That the House (a) condemn the Executive Order signed by the President of the United States, Donald Trump, which bans the entry of people from seven Muslim-majority countries and bars refugees; (b) affirm its belief that diversity is our strength and that immigration policy should not discriminate against anyone based on their race, religion, or national origin; and (c) call on the government to take concrete measures to help those affected by the Executive Order.
- February 7, 2017 — Ms. Kwan (Vancouver East) — That the House (a) condemn the Executive Order signed by the President of the United States, Donald Trump, which bans the entry of people from seven Muslim-majority countries and bars refugees; (b) affirm its belief that diversity is our strength and that immigration policy should not discriminate against anyone based on their race, religion, or national origin; and (c) call on the government to take concrete measures to help those affected by the Executive Order.
- February 14, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the House call on the government to show support and appreciation for the brave men and women serving in the Canadian Armed Forces by reversing its decision to take away from the soldiers fighting against ISIS the tax benefit which provides them with \$1,500 to \$1,800 per month for the hardship and risk associated with their deployment.
- 31 janvier 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que, de l’avis de la Chambre, le premier ministre ayant placé la commissaire aux conflits d’intérêts et à l’éthique en situation de conflit direct en la nommant à titre intérimaire pour une période de six mois, un tiers indépendant, autre que la commissaire aux conflits d’intérêts et à l’éthique, devrait mener l’enquête sur le premier ministre relativement aux activités « d’accès au comptant » et à son utilisation d’un avion commercial privé, contrevenant apparemment aux articles 11 et 12 de la Loi sur les conflits d’intérêts, pour se rendre sur une île privée.
- 7 février 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement a induit les Canadiens en erreur dans son programme et dans le discours du Trône en s’engageant « à faire en sorte que l’élection de 2015 soit la dernière élection fédérale organisée selon un scrutin majoritaire uninominal à un tour », et que le gouvernement doit présenter des excuses aux Canadiens pour avoir renié sa promesse.
- 7 février 2017 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement a induit les Canadiens en erreur dans son programme et dans le discours du Trône en s’engageant « à faire en sorte que l’élection de 2015 soit la dernière élection fédérale organisée selon un scrutin majoritaire uninominal à un tour », et que le gouvernement doit présenter des excuses aux Canadiens pour avoir renié sa promesse.
- 7 février 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que la Chambre a) réproue le décret signé par le président des États-Unis, Donald Trump, qui refuse l’entrée aux personnes provenant de sept pays majoritairement musulmans et interdit les réfugiés; b) affirme sa conviction que la diversité fait notre force et que les politiques d’immigration ne doivent pas discriminer qui que ce soit en fonction de la race, de la religion ou de l’origine nationale; c) demande au gouvernement de prendre des mesures concrètes afin d’aider les personnes touchées par le décret.
- 7 février 2017 — M^{me} Kwan (Vancouver-Est) — Que la Chambre a) réproue le décret signé par le président des États-Unis, Donald Trump, qui refuse l’entrée aux personnes provenant de sept pays majoritairement musulmans et interdit les réfugiés; b) affirme sa conviction que la diversité fait notre force et que les politiques d’immigration ne doivent pas discriminer qui que ce soit en fonction de la race, de la religion ou de l’origine nationale; c) demande au gouvernement de prendre des mesures concrètes afin d’aider les personnes touchées par le décret.
- 14 février 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que la Chambre demande au gouvernement de faire preuve de soutien et de reconnaissance à l’égard des hommes et des femmes qui servent avec bravoure dans les Forces armées canadiennes, en annulant sa décision de retirer aux soldats qui combattent le groupe armé État islamique l’avantage fiscal qui leur donne de 1 500 \$ à 1 800 \$ par mois à l’égard de l’adversité et des risques associés à leur déploiement.

February 14, 2017 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the House call on the government to show support and appreciation for the brave men and women serving in the Canadian Armed Forces by reversing its decision to take away from the soldiers fighting against ISIS the tax benefit which provides them with \$1,500 to \$1,800 per month for the hardship and risk associated with their deployment.

February 14, 2017 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That, during the work of reforming the criminal justice system "so that it better serves Canadians" announced by the Minister of Justice on December 22, 2016, the House call on the Minister, in light of the recent release and absolute discharge of Vincent Li with no conditions or monitoring, to start serving Canadians better by placing the rights of victims ahead of those of offenders.

February 14, 2017 — Mr. Brown (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) — That, during the work of reforming the criminal justice system "so that it better serves Canadians" announced by the Minister of Justice on December 22, 2016, the House call on the Minister, in light of the recent release and absolute discharge of Vincent Li with no conditions or monitoring, to start serving Canadians better by placing the rights of victims ahead of those of offenders.

February 14, 2017 — Mr. Brown (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) — That the House: (a) recognize that Canadian society is not immune to the climate of hate and fear exemplified by the recent and senseless violent acts at a Quebec City mosque; (b) condemn all forms of systemic racism, religious intolerance, and discrimination of Muslims, Jews, Christians, Sikhs, Hindus, and other religious communities; and (c) instruct the Standing Committee on Canadian Heritage to undertake a study on how the government could (i) develop a whole-of-government approach to reducing or eliminating all types of discrimination in Canada, while ensuring a community-centered focus with a holistic response through evidence-based policy-making, (ii) collect data to contextualize hate crime reports and to conduct needs assessments for impacted communities; and that the Committee report its findings and recommendations to the House no later than 240 calendar days from the adoption of this motion, provided that in its report, the Committee should make recommendations that the government may use to better reflect the enshrined rights and freedoms in the Constitution Acts, including the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

February 14, 2017 — Mr. Brown (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) — That, given: (a) the Liberal election platform states that "government and its information should be open by default" and "data paid for by Canadians belongs to Canadians"; (b) the Department of Finance has indicated that a federally-mandated carbon tax will cause higher prices to "cascade through the economy in the form of higher

14 février 2017 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que la Chambre demande au gouvernement de faire preuve de soutien et de reconnaissance à l'égard des hommes et des femmes qui servent avec bravoure dans les Forces armées canadiennes, en annulant sa décision de retirer aux soldats qui combattent le groupe armé État islamique l'avantage fiscal qui leur donne de 1 500 \$ à 1 800 \$ par mois à l'égard de l'adversité et des risques associés à leur déploiement.

14 février 2017 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que, dans le cadre du travail en vue de réformer le système de justice pénale « pour qu'il serve mieux les intérêts des Canadiens » qu'a annoncé la ministre de la Justice le 22 décembre 2016, la Chambre demande à la Ministre, à la lumière de la récente remise en liberté et absolution inconditionnelle de Vincent Li, sans restrictions ni surveillance, de commencer à mieux servir les intérêts des Canadiens en faisant passer les droits des victimes avant ceux des délinquants.

14 février 2017 — M. Brown (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) — Que, dans le cadre du travail en vue de réformer le système de justice pénale « pour qu'il serve mieux les intérêts des Canadiens » qu'a annoncé la ministre de la Justice le 22 décembre 2016, la Chambre demande à la Ministre, à la lumière de la récente remise en liberté et absolution inconditionnelle de Vincent Li, sans restrictions ni surveillance, de commencer à mieux servir les intérêts des Canadiens en faisant passer les droits des victimes avant ceux des délinquants.

14 février 2017 — M. Brown (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) — Que la Chambre : a) reconnaisse que la société canadienne n'est pas à l'abri du climat de haine et de peur, comme en témoignent des événements comme les récents actes de violence insensée dans une mosquée de Québec; b) condamne toutes formes de racisme systémique, d'intolérance religieuse et de discrimination à l'égard des musulmans, des juifs, des chrétiens, des sikhs, des hindous et des autres communautés religieuses; c) charge le Comité permanent du patrimoine canadien d'entreprendre une étude sur la façon dont le gouvernement pourrait (i) établir une approche pangouvernementale de réduction ou d'élimination de tous les types de discrimination au Canada, tout en assurant l'adoption de politiques fondées sur les faits qui soient d'application globale et axées sur la communauté, (ii) recueillir des données pour contextualiser les rapports sur les crimes haineux et évaluer les besoins des communautés touchées; le Comité fera rapport de ses conclusions et recommandations à la Chambre dans les 240 jours civils suivant l'adoption de la présente motion, étant entendu que, dans son rapport, le Comité formulera des recommandations que pourra appliquer le gouvernement afin de mettre davantage en valeur les droits et libertés garantis dans les lois constitutionnelles, y compris la Charte canadienne des droits et libertés.

14 février 2017 — M. Brown (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) — Que, étant donné que : a) le programme électoral libéral précise que « le gouvernement et l'information à sa disposition doivent être accessibles par défaut » et que « les données financées par les Canadiennes et les Canadiens leur appartiennent »; b) le ministère des Finances a indiqué qu'une taxe sur le carbone imposée par le

prices"; (c) such regressive taxes cause low-income people to bear a larger burden as heat, gas, and groceries form a larger portion of their family budgets; and (d) the Department of Finance has produced numerous calculations of the impact of these taxes on low and middle-income families, and their effect on the gap between rich and poor; an Order of the House do issue for a copy of the Department of Finance's documents titled "Impact of a carbon price on households' consumption costs across the income distribution" and "Estimating economic impacts from various mitigation options for greenhouse gas emissions," and any other documents that calculate the cost of carbon taxes on Canadian workers, businesses, and families.

February 21, 2017 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That the House call on the government to: (a) commit to ensuring consecutive sentences can be imposed for those who commit the most heinous crimes, including murder; (b) keep the Protecting Canadians by Ending Sentence Discounts for Multiple Murders Act as part of the Criminal Code; and (c) ensure the provisions of consecutive sentencing are brought into force for the crime of human trafficking.

February 21, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House call on the government to: (a) commit to ensuring consecutive sentences can be imposed for those who commit the most heinous crimes, including murder; (b) keep the Protecting Canadians by Ending Sentence Discounts for Multiple Murders Act as part of the Criminal Code; and (c) ensure the provisions of consecutive sentencing are brought into force for the crime of human trafficking.

March 2, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That, given the government loses tens of billions of dollars annually to tax loopholes, deductions, and exemptions that mostly benefit the wealthy and estimates suggest that tax evasion through the use of offshore tax havens costs the government more than \$7 billion dollars annually, the House call on the government to: (a) address tax measures that primarily benefit the wealthy, including keeping its promise to cap the stock option deduction loophole; and (b) take aggressive action to tackle tax havens including (i) tightening rules for shell companies, (ii) renegotiating tax treaties that let companies repatriate profits from tax havens to Canada tax-free, (iii) ending penalty-free amnesty deals for individuals suspected of tax evasion.

March 2, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That the House (a) affirm its belief that diversity is our strength and that immigration policy should not discriminate against anyone based on their race, religion, or national origin; (b) assert that the United States of America has ceased to be a safe country for

gouvernement fédéral entraînerait une augmentation des coûts qui se traduirait « par des prix plus élevés dans toute l'économie »; c) de telles taxes régressives alourdissent le fardeau des personnes à faible revenu, pour qui le chauffage, le gaz et les aliments occupent une plus grande part du budget familial; d) le ministère des Finances a produit de nombreux calculs sur les répercussions de ces taxes sur les familles à revenu faible et moyen, et sur leurs effets sur l'écart entre riches et pauvres; qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies des documents du ministère des Finances intitulés « Impact of a carbon price on households' consumption costs across the income distribution » et « Estimating economic impacts from various mitigation options for greenhouse gas emissions » ainsi que tous autres documents dans lesquels on calcule le coût des taxes sur le carbone pour les travailleurs, les entreprises et les familles au Canada.

21 février 2017 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que la Chambre demande au gouvernement de : a) s'engager à ce que des peines consécutives puissent être imposées à ceux qui commettent les crimes les plus odieux, y compris le meurtre; b) maintenir dans le Code criminel la Loi protégeant les Canadiens en mettant fin aux peines à rabais en cas de meurtres multiples; c) veiller à ce que les dispositions en matière de peines consécutives soient mises en vigueur pour le crime de traite de personnes.

21 février 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre demande au gouvernement de : a) s'engager à ce que des peines consécutives puissent être imposées à ceux qui commettent les crimes les plus odieux, y compris le meurtre; b) maintenir dans le Code criminel la Loi protégeant les Canadiens en mettant fin aux peines à rabais en cas de meurtres multiples; c) veiller à ce que les dispositions en matière de peines consécutives soient mises en vigueur pour le crime de traite de personnes.

2 mars 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que, étant donné que le gouvernement perd des dizaines de milliards de dollars chaque année en raison d'échappatoires, de déductions et d'exemptions fiscales qui profitent surtout aux plus riches, et qu'on estime que l'évasion fiscale au moyen de paradis fiscaux à l'étranger coûte au gouvernement plus de 7 milliards de dollars annuellement, la Chambre demande au gouvernement : a) d'aborder le problème des mesures fiscales qui bénéficient surtout aux plus fortunés, y compris en respectant sa promesse de plafonner l'échappatoire liée aux options d'achat d'actions; b) de prendre des mesures énergiques pour s'attaquer aux paradis fiscaux, dont (i) resserrer les règles pour les sociétés fictives, (ii) renégocier les conventions fiscales qui permettent aux sociétés de rapatrier au Canada les profits des paradis fiscaux sans payer d'impôt, (iii) mettre fin aux ententes de pardon sans pénalité pour les individus soupçonnés d'évasion fiscale.

2 mars 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que la Chambre a) affirme sa conviction que la diversité fait notre force et que la politique d'immigration ne doit pas faire de discrimination envers tout individu en raison de sa race, sa religion ou de son origine nationale; b) déclare que les États-Unis d'Amérique ne sont plus un pays sûr pour les réfugiés, car ils n'offrent plus une

refugees as it no longer offers a high degree of protection to asylum seekers; and (c) call on the government to take concrete measures to work with the provinces in order to support communities affected by the surge of asylum seekers.

March 2, 2017 — Ms. Kwan (Vancouver East) — That the House (a) affirm its belief that diversity is our strength and that immigration policy should not discriminate against anyone based on their race, religion, or national origin; (b) assert that the United States of America has ceased to be a safe country for refugees as it no longer offers a high degree of protection to asylum seekers; and (c) call on the government to take concrete measures to work with the provinces in order to support communities affected by the surge of asylum seekers.

March 2, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That, in the opinion of the House, the government should recognize that: (a) Canada and the United States have among the highest levels of cross-border trade and travel in the world; (b) preclearance operations strengthen Canada's economic competitiveness by expediting the flow of legitimate travel to and trade with the United States; and (c) Bill C-23, Preclearance Act, 2016, goes well beyond simply expanding the number of preclearance areas and will be implemented to the detriment of human rights, the privacy of Canadians and the sovereignty of Canadian laws, given that it (i) neglects to take into account the climate of uncertainty at the border following the discriminatory policies and executive orders of the Trump Administration, (ii) does not address Canadians' concerns about being interrogated, detained, and turned back at the border based on race, religion, travel history or birthplace as a result of policies that may contravene the Canadian Charter of Rights and Freedoms, (iii) does nothing to ensure that Canadians' right to privacy will be protected during searches of their online presence and electronic devices, (iv) violates Canadian sovereignty by increasing the powers of American preclearance officers on Canadian soil with respect to the carrying of firearms and by not properly defining a criminal liability framework.

March 2, 2017 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That, in the opinion of the House, the government should recognize that: (a) Canada and the United States have among the highest levels of cross-border trade and travel in the world; (b) preclearance operations strengthen Canada's economic competitiveness by expediting the flow of legitimate travel to and trade with the United States; and (c) Bill C-23, Preclearance Act, 2016, goes well beyond simply expanding the number of preclearance areas and will be implemented to the detriment of human rights, the privacy of Canadians and the sovereignty of Canadian laws, given that it (i) neglects to take into account the climate of uncertainty at the border following the discriminatory policies and executive orders of the Trump Administration, (ii) does not address Canadians' concerns about being interrogated, detained, and turned back at the border based on race, religion, travel history or birthplace as a result of policies that may contravene the Canadian Charter of Rights and Freedoms, (iii) does nothing to ensure that Canadians' right to privacy will

solide protection aux demandeurs d'asile; c) demande au gouvernement de prendre des mesures concrètes pour travailler avec les provinces afin d'aider les collectivités touchées par la forte augmentation du nombre de demandeurs d'asile.

2 mars 2017 — M^{me} Kwan (Vancouver-Est) — Que la Chambre a) affirme sa conviction que la diversité fait notre force et que la politique d'immigration ne doit pas faire de discrimination envers tout individu en raison de sa race, sa religion ou de son origine nationale; b) déclare que les États-Unis d'Amérique ne sont plus un pays sûr pour les réfugiés, car ils n'offrent plus une solide protection aux demandeurs d'asile; c) demande au gouvernement de prendre des mesures concrètes pour travailler avec les provinces afin d'aider les collectivités touchées par la forte augmentation du nombre de demandeurs d'asile.

2 mars 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que : a) le Canada et les États-Unis présentent des niveaux de voyages et d'échanges commerciaux transfrontaliers qui figurent parmi les plus élevés du monde; b) les opérations de précontrôle renforcent la compétitivité économique du Canada en accélérant le flux des échanges et des déplacements légitimes vers les États-Unis; c) le projet de loi C-23, Loi sur le précontrôle (2016), va bien au-delà d'une simple expansion du nombre de périmètres de précontrôle et se réalisera au détriment des droits de la personne, du respect de la vie privée des Canadiens et de la souveraineté des lois canadiennes en (i) omettant de prendre en compte le climat d'incertitude à la frontière à la suite des décrets et des politiques discriminatoires de l'administration Trump, (ii) ne répondant pas aux inquiétudes des Canadiens et des Canadiennes face à la possibilité d'être interrogés, détenus et refoulés à la frontière en fonction de la race, de la religion, des pays visités ou du lieu de naissance, ce qui pourrait contrevenir aux dispositions de la Charte canadienne des droits et libertés, (iii) n'assurant en rien que le droit à la vie privée des Canadiens et Canadiennes sera protégé lors de fouilles d'appareil électronique et d'inspection de « l'univers numérique », (iv) contrevenant à la souveraineté du Canada en augmentant les pouvoirs des contrôleurs américains en sol canadien en ce qui a trait au port d'arme à feu et en ne garantissant pas un cadre de responsabilité criminelle adéquat.

2 mars 2017 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que : a) le Canada et les États-Unis présentent des niveaux de voyages et d'échanges commerciaux transfrontaliers qui figurent parmi les plus élevés du monde; b) les opérations de précontrôle renforcent la compétitivité économique du Canada en accélérant le flux des échanges et des déplacements légitimes vers les États-Unis; c) le projet de loi C-23, Loi sur le précontrôle (2016), va bien au-delà d'une simple expansion du nombre de périmètres de précontrôle et se réalisera au détriment des droits de la personne, du respect de la vie privée des Canadiens et de la souveraineté des lois canadiennes en (i) omettant de prendre en compte le climat d'incertitude à la frontière à la suite des décrets et des politiques discriminatoires de l'administration Trump, (ii) ne répondant pas aux inquiétudes des Canadiens et des Canadiennes face à la possibilité d'être interrogés, détenus et refoulés à la frontière en fonction de la race, de la religion, des pays visités ou du lieu

be protected during searches of their online presence and electronic devices, (iv) violates Canadian sovereignty by increasing the powers of American preclearance officers on Canadian soil with respect to the carrying of firearms and by not properly defining a criminal liability framework.

March 7, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That the House support the Conflict of Interest and Ethics Commissioner in her investigation of the Prime Minister's activities, as well as the Prime Minister's election commitment that "the Prime Minister represents all Canadians and should be directly accountable to them", and that therefore the House call upon the Prime Minister to answer all questions put to him by those elected by Canadians to represent them in the House of Commons regarding his activities, which are being investigated by the Conflict of Interest and Ethics Commissioner.

March 7, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House support the Conflict of Interest and Ethics Commissioner in her investigation of the Prime Minister's activities, as well as the Prime Minister's election commitment that "the Prime Minister represents all Canadians and should be directly accountable to them", and that therefore the House call upon the Prime Minister to answer all questions put to him by those elected by Canadians to represent them in the House of Commons regarding his activities, which are being investigated by the Conflict of Interest and Ethics Commissioner.

March 7, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House call on the government to show support and appreciation for the brave men and women serving in the Canadian Armed Forces by reversing its decision to take away from the soldiers fighting against ISIS the tax benefit which provides them with \$1,500 to \$1,800 per month for the hardship and risk associated with their deployment, and to retroactively provide the payment to members stationed at Camp Arifjan whose tax relief was cancelled as of September 1, 2016.

March 16, 2017 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That, given the failure of the government to achieve the economic and employment objectives presented in Budget 2016, and given the growing protectionist and competitive threat from the United States, the House call on the government to ensure that Budget 2017 includes: (a) no further tax hikes on Canadian families, businesses, seniors or students; (b) immediate measures to encourage companies to hire young Canadians and address the youth unemployment crisis; (c) a credible plan to return to a balanced budget by 2019 as promised to Canadians; and (d) no plan to sell Canadian airports that involves (i) using the revenues to finance the Canada Infrastructure Bank, (ii) selling them to investors or enterprises that are under the political influence of foreign governments, (iii) higher user fees for Canadian taxpayers and travellers.

de naissance ce qui pourrait contrevenir aux dispositions de la Charte canadienne des droits et libertés, (iii) n'assurant en rien que le droit à la vie privée des Canadiens et Canadiennes sera protégé lors de fouilles d'appareil électronique et d'inspection de « l'univers numérique », (iv) contrevenant à la souveraineté du Canada en augmentant les pouvoirs des contrôleurs américains en sol canadien en ce qui a trait au port d'arme à feu et en ne garantissant pas un cadre de responsabilité criminelle adéquat.

7 mars 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Que la Chambre appuie la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique dans son enquête sur les activités du premier ministre, ainsi que l'engagement pris par le premier ministre en période électorale, selon lequel « le premier ministre représente l'ensemble de la population et doit, par conséquent, leur rendre directement des comptes », et que, en conséquence, la Chambre demande au premier ministre de répondre à toutes les questions que ceux que les Canadiens ont élus pour les représenter lui posent au sujet de ses activités, à l'égard desquelles la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique fait enquête.

7 mars 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre appuie la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique dans son enquête sur les activités du premier ministre, ainsi que l'engagement pris par le premier ministre en période électorale, selon lequel « le premier ministre représente l'ensemble de la population et doit, par conséquent, leur rendre directement des comptes », et que, en conséquence, la Chambre demande au premier ministre de répondre à toutes les questions que ceux que les Canadiens ont élus pour les représenter lui posent au sujet de ses activités, à l'égard desquelles la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique fait enquête.

7 mars 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre demande au gouvernement de faire preuve de soutien et de reconnaissance à l'égard des hommes et des femmes qui servent avec bravoure dans les Forces armées canadiennes, en annulant sa décision de retirer aux soldats qui combattent le groupe armé État islamique l'avantage fiscal qui leur donne de 1 500 \$ à 1 800 \$ par mois à l'égard de l'adversité et des risques associés à leur déploiement, et de verser rétroactivement aux membres stationnés au Camp Arifjan l'allègement fiscal qui a été annulé le 1^{er} septembre 2016.

16 mars 2017 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que, compte tenu de l'incapacité du gouvernement à réaliser ses objectifs concernant l'économie et l'emploi énoncés dans le budget de 2016, et compte tenu du protectionnisme et de la menace concurrentielle croissants de la part des États-Unis, la Chambre demande au gouvernement d'ajouter au budget de 2017 les mesures suivantes : a) aucune hausse d'impôts pour les familles, les entreprises, les personnes âgées ou étudiants canadiens; b) des mesures immédiates qui encouragent les entreprises à recruter de jeunes Canadiens et qui s'attaquent à la crise du chômage chez les jeunes; c) un plan convaincant qui renoue avec l'équilibre budgétaire en 2019, comme il a été promis aux Canadiens; d) aucun projet de vente des aéroports canadiens qui implique (i) l'utilisation des recettes pour financer la Banque de l'infrastructure du Canada, (ii) leur

- vente à des investisseurs ou à des entreprises soumis à l'influence politique de gouvernements étrangers, (iii) la hausse de frais d'utilisation pour les contribuables et voyageurs canadiens.
- May 2, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House has lost confidence in the Minister of National Defence's ability to carry out his responsibilities on behalf of the government since, on multiple occasions, the Minister misrepresented his military service and provided misleading information to the House.
- 2 mai 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre n'a plus confiance en l'habileté du ministre de la Défense nationale à exercer ses fonctions au nom du gouvernement puisqu'il a présenté plusieurs fois son service militaire sous un faux jour et induit la Chambre en erreur.
- May 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, in the opinion of the House, the Prime Minister should abandon his undemocratic and un-Canadian plan to only show up for Question Period for less than one hour once a week.
- 5 mai 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que, de l'avis de la Chambre, le premier ministre devrait abandonner son intention antidémocratique et contraire aux valeurs canadiennes de se présenter à la période de questions pendant moins d'une heure et ce une seule fois par semaine.
- May 5, 2017 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — That, in the opinion of the House, the Prime Minister should abandon his undemocratic and un-Canadian plan to only show up for Question Period for less than one hour once a week.
- 5 mai 2017 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — Que, de l'avis de la Chambre, le premier ministre devrait abandonner son intention antidémocratique et contraire aux valeurs canadiennes de se présenter à la période de questions pendant moins d'une heure et ce une seule fois par semaine.
- May 5, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That, given that Canada has a responsibility to stand up against human rights violations, even if they are committed by military allies or trading partners, and given that Saudi Arabia has one of the world's worst records on supporting women's rights, including supporting a state run system of gender segregation, the House call on the government to publicly: (a) express to the United Nations Canada's disapproval of its decision to elect Saudi Arabia to the United Nations Commission on the Status of Women; and (b) call upon the United Nations to encourage Saudi Arabia to end its state sponsored system of gender segregation or resign its seat on the United Nations Commission on the Status of Women.
- 5 mai 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que, compte tenu que le Canada a la responsabilité de lutter contre les violations des droits de la personne, et ce même si elles sont perpétrées par ses alliés militaires ou ses partenaires commerciaux, et puisque l'Arabie saoudite est l'un des pires pays au monde au chapitre des droits des femmes, notamment en perpétuant un système de ségrégation des sexes appuyé par l'État, la Chambre demande au gouvernement de publiquement : a) affirmer son désaccord aux Nations Unies concernant la nomination de l'Arabie saoudite à la Commission des Nations Unies sur la condition de la femme; b) demander aux Nations Unies d'encourager l'Arabie saoudite à abandonner son système de ségrégation des sexes commandité par l'État ou de renoncer à son siège à la Commission des Nations Unies sur la condition de la femme.
- May 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given that Canada has a responsibility to stand up against human rights violations, even if they are committed by military allies or trading partners, and given that Saudi Arabia has one of the world's worst records on supporting women's rights, including supporting a state run system of gender segregation, the House call on the government to publicly: (a) express to the United Nations Canada's disapproval of its decision to elect Saudi Arabia to the United Nations Commission on the Status of Women; and (b) call upon the United Nations to encourage Saudi Arabia to end its state sponsored system of gender segregation or resign its seat on the United Nations Commission on the Status of Women.
- 5 mai 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu que le Canada a la responsabilité de lutter contre les violations des droits de la personne, et ce même si elles sont perpétrées par ses alliés militaires ou ses partenaires commerciaux, et puisque l'Arabie saoudite est l'un des pires pays au monde au chapitre des droits des femmes, notamment en perpétuant un système de ségrégation des sexes appuyé par l'État, la Chambre demande au gouvernement de publiquement : a) affirmer son désaccord aux Nations Unies concernant la nomination de l'Arabie saoudite à la Commission des Nations Unies sur la condition de la femme; b) demander aux Nations Unies d'encourager l'Arabie saoudite à abandonner son système de ségrégation des sexes commandité par l'État ou de renoncer à son siège à la Commission des Nations Unies sur la condition de la femme.
- May 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given that: (a) Autism Spectrum Disorder (“autism”) is widely considered the fastest growing neurological disorder in Canada, impacting an estimated 1 in 68 children; (b) it is a lifelong diagnosis that manifests itself in a wide-range of symptoms, including difficulty communicating, social impairments, and restricted and repetitive behaviour; (c) individuals with autism and their
- 5 mai 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu : a) que le trouble du spectre de l'autisme (« autisme ») est largement considéré comme le trouble neurologique qui connaît la plus forte croissance au Canada, touchant environ 1 enfant sur 68; b) qu'il s'agit d'un diagnostic permanent qui se manifeste par divers symptômes, y compris la difficulté à communiquer, des incapacités sociales et un comportement répétitif et

families face unique challenges over their lifespan, often leading to families in crisis situations; and (d) Autism Spectrum Disorder is not just a health issue — it has overarching implications for Canadian society as a whole; accordingly, the House call on the government to grant the \$19 million over 5 years requested by the Canadian Autism Partnership working group, Self-Advocates advisory group, and the Canadian Autism Spectrum Disorders Alliance, in order to establish a Canadian Autism Partnership that would support families and address key issues such as information sharing and research, early detection, diagnosis and treatment.

May 5, 2017 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That, recognizing that the Prime Minister and the Minister of International Trade promised 1,000,000 Canadians dependent on the forestry industry a framework agreement on softwood lumber exports with the Obama Administration by mid-June, 2016, recognizing the government's failure to meet that deadline and their subsequent failure to negotiate a final agreement before the expiry of the last trade agreement on October 12, 2016, and given that many high-quality, well-paying jobs in the forestry sector, including remanufacturers, are now at risk due retroactive duties and tariffs on softwood lumber exports as a result of the government's lack of action, the House call upon the government to stop delaying and provide a plan of action to Canadian workers and communities.

May 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, recognizing that the Prime Minister and the Minister of International Trade promised 1,000,000 Canadians dependent on the forestry industry a framework agreement on softwood lumber exports with the Obama Administration by mid-June, 2016, recognizing the government's failure to meet that deadline and their subsequent failure to negotiate a final agreement before the expiry of the last trade agreement on October 12, 2016, and given that many high-quality, well-paying jobs in the forestry sector, including remanufacturers, are now at risk due retroactive duties and tariffs on softwood lumber exports as a result of the government's lack of action, the House call upon the government to stop delaying and provide a plan of action to Canadian workers and communities.

May 9, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That Standing Order 11(2) be replaced with the following: "The Speaker or the Chair of Committees of the Whole, after having called the attention of the House, or of the Committee, to the conduct of a Member who persists in irrelevance, or repetition, including during responses to oral questions, may direct the Member to discontinue his or her intervention, and if then the Member still continues to speak, the Speaker shall name the Member or, if in Committee of the Whole, the Chair shall report the Member to the House."

May 9, 2017 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That Standing Order 11(2) be replaced with the following: "The Speaker or the Chair of Committees of the Whole, after having called the attention of the House, or of the Committee, to the conduct of a

limitatif; c) que les personnes autistes et leurs familles font face à des défis très particuliers au cours de leur vie, menant souvent les familles à des situations de crise; d) que le trouble du spectre de l'autisme n'est pas seulement un problème de santé — il a des conséquences très importantes pour la société canadienne dans son ensemble; par conséquent, la Chambre prie le gouvernement d'accorder les 19 millions de dollars sur 5 ans demandés par le groupe de travail du Partenariat canadien pour l'autisme, son groupe de conseillers et l'Alliance canadienne des troubles du spectre autistique pour la création du Partenariat canadien pour l'autisme, lequel aidera les familles et ciblera des enjeux clés comme la communication de l'information, la recherche, la détection précoce, le diagnostic et le traitement.

5 mai 2017 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que, compte tenu du fait que le premier ministre et la ministre du Commerce international avaient promis au million de travailleurs du secteur forestier de conclure un accord-cadre sur les exportations de bois d'œuvre avec l'administration Obama pour la mi-juin 2016, que le gouvernement n'a ni respecté cette échéance ni réussi à négocier un accord définitif avant l'expiration de l'accord commercial antérieur le 12 octobre 2016, et que de nombreux emplois de qualité et bien rémunérés dans le secteur forestier, y compris les entreprises de seconde transformation, sont maintenant menacés de droits de douane rétroactifs sur les exportations de bois d'œuvre à cause de l'inaction du gouvernement, la Chambre demande au gouvernement de cesser de tergiverser et de présenter un plan d'action aux travailleurs et aux collectivités du Canada.

5 mai 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu du fait que le premier ministre et la ministre du Commerce international avaient promis au million de travailleurs du secteur forestier de conclure un accord-cadre sur les exportations de bois d'œuvre avec l'administration Obama pour la mi-juin 2016, que le gouvernement n'a ni respecté cette échéance ni réussi à négocier un accord définitif avant l'expiration de l'accord commercial antérieur le 12 octobre 2016, et que de nombreux emplois de qualité et bien rémunérés dans le secteur forestier, y compris les entreprises de seconde transformation, sont maintenant menacés de droits de douane rétroactifs sur les exportations de bois d'œuvre à cause de l'inaction du gouvernement, la Chambre demande au gouvernement de cesser de tergiverser et de présenter un plan d'action aux travailleurs et aux collectivités du Canada.

9 mai 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que l'article 11(2) du Règlement soit remplacé par ce qui suit : « Le Président de la Chambre ou le président des comités pléniers, après avoir attiré l'attention de la Chambre ou du comité sur la conduite d'un député qui persiste à s'éloigner du sujet de la discussion ou à répéter des choses déjà dites, y compris lors de réponses aux questions orales, peut lui ordonner de mettre fin à son intervention. Si le député en cause continue de parler, le Président le désigne par son nom; si l'infraction est commise en comité plénier, le président en dénonce l'auteur à la Chambre. ».

9 mai 2017 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que l'article 11(2) du Règlement soit remplacé par ce qui suit : « Le Président de la Chambre ou le président des comités pléniers, après avoir attiré l'attention de la Chambre ou du comité sur la conduite d'un

Member who persists in irrelevance, or repetition, including during responses to oral questions, may direct the Member to discontinue his or her intervention, and if then the Member still continues to speak, the Speaker shall name the Member or, if in Committee of the Whole, the Chair shall report the Member to the House."

May 9, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That, in the opinion of the House: (a) public infrastructure should serve the interests of Canadians, not work to make private investors rich; (b) during the election, the Liberals did not reveal to voters their plans to privatize investment in public infrastructure; (c) infrastructure built by private investors will cost more than public infrastructure; (d) it is a conflict of interest to allow private corporations, who will be the largest beneficiaries of the Canada Infrastructure Bank, to participate in the planning and development of the Bank; (e) the Bank will leave taxpayers with an unacceptable burden of fees, tolls, and privatization that will only make private investors wealthy, to the detriment of the public interest; and (f) the clauses concerning the Canada Infrastructure Bank's creation should be removed from Bill C-44, Budget Implementation Act, 2017, No. 1, so they can be studied as a stand-alone bill.

May 9, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That, given that there is currently a housing crisis in most major Canadian cities and that the government promised to introduce a pan-Canadian housing strategy and long-term funding to address it, but that 90% of the funding announced in the 2017-18 Budget will not be available until after the 2019 election, the House call on the government to: (a) recognize the right to housing in its housing strategy; and (b) take the necessary measures to achieve the full realization of this right by (i) immediately making the announced funding available for immediate needs, (ii) expanding funding for the "Homelessness Partnering Strategy", (iii) building new social and community housing units, (iv) introducing a targeted strategy to address housing needs in Indigenous communities, (v) taking concrete measures to counter real estate speculation.

May 9, 2017 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — That, given that there is currently a housing crisis in most major Canadian cities and that the government promised to introduce a pan-Canadian housing strategy and long-term funding to address it, but that 90% of the funding announced in the 2017-18 Budget will not be available until after the 2019 election, the House call on the government to: (a) recognize the right to housing in its housing strategy; and (b) take the necessary measures to achieve the full realization of this right by (i) immediately making the announced funding available for immediate needs, (ii) expanding funding for the "Homelessness Partnering Strategy", (iii) building new social and community housing units, (iv) introducing a targeted strategy to address housing needs in Indigenous communities, (v) taking concrete measures to counter real estate speculation.

député qui persiste à s'éloigner du sujet de la discussion ou à répéter des choses déjà dites, y compris lors de réponses aux questions orales, peut lui ordonner de mettre fin à son intervention. Si le député en cause continue de parler, le Président le désigne par son nom; si l'infraction est commise en comité plénier, le président en dénonce l'auteur à la Chambre. ».

9 mai 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre : a) les infrastructures publiques doivent servir aux concitoyens et non pas à enrichir des investisseurs privés; b) les Libéraux n'ont jamais dévoilé aux électeurs leur plan d'investissements privés dans les infrastructures publiques pendant les élections; c) les infrastructures construites par des intérêts privés coûteront plus que des infrastructures publiques; d) c'est un conflit d'intérêts que les sociétés privées, qui seront parmi les plus grandes bénéficiaires de la Banque de l'infrastructure du Canada, contribuent à la création et à la conception de la Banque; e) cette Banque laissera aux contribuables un fardeau inacceptable de tarifs, de péages et de privatisations qui ne serviraient qu'à enrichir les investisseurs privés au détriment de l'intérêt public; f) les articles relatifs à la création de la Banque de l'infrastructure du Canada devraient être retirés du projet de loi C-44, Loi n° 1 d'exécution du budget de 2017, afin d'être étudiés dans un projet de loi indépendant.

9 mai 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que, étant donné qu'il existe actuellement une crise du logement dans la majorité des grandes villes canadiennes et que le gouvernement a promis de mettre en place une stratégie pancanadienne de logement et un financement à long terme pour y faire face, mais que 90% des sommes annoncées dans le Budget 2017-2018 ne seront disponibles qu'après l'élection de 2019, la Chambre demande au gouvernement de : a) reconnaître le droit au logement dans sa stratégie en matière de logement; b) prendre les mesures nécessaires afin de permettre la pleine réalisation de ce droit en (i) rendant disponible dès maintenant le financement annoncé pour répondre aux besoins immédiats, (ii) élargissant le financement de la « Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance », (iii) construisant de nouvelles unités de logement social et communautaire, (iv) mettant en place une stratégie ciblée pour répondre aux besoins de logement dans les communautés autochtones, (v) prenant des mesures concrètes pour contrer la spéculation immobilière.

9 mai 2017 — M^{me} Boutin-Sweet (Hochelaga) — Que, étant donné qu'il existe actuellement une crise du logement dans la majorité des grandes villes canadiennes et que le gouvernement a promis de mettre en place une stratégie pancanadienne de logement et un financement à long terme pour y faire face, mais que 90% des sommes annoncées dans le Budget 2017-2018 ne seront disponibles qu'après l'élection de 2019, la Chambre demande au gouvernement de : a) reconnaître le droit au logement dans sa stratégie en matière de logement; b) prendre les mesures nécessaires afin de permettre la pleine réalisation de ce droit en (i) rendant disponible dès maintenant le financement annoncé pour répondre aux besoins immédiats, (ii) élargissant le financement de la « Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance », (iii) construisant de nouvelles unités de logement

- social et communautaire, (iv) mettant en place une stratégie ciblée pour répondre aux besoins de logement dans les communautés autochtones, (v) prenant des mesures concrètes pour contrer la spéculation immobilière.
- May 16, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That, in the opinion of the House, in order to ensure a credible nomination process in the appointment of a new Conflict of Interest and Ethics Commissioner, and to address any real or perceived conflict of interest for the Prime Minister, the Prime Minister should appoint an independent individual who does not serve at his pleasure to be responsible for the nomination of the next Conflict of Interest and Ethics Commissioner, rather than a Cabinet Minister or any other individual who is accountable to him or his office in any way.
- 16 mai 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Que, de l'avis de la Chambre, pour assurer la crédibilité du processus de nomination d'un nouveau commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique, et éviter la présence ou l'apparence de tout conflit d'intérêts concernant le premier ministre, le premier ministre devrait confier la nomination du prochain commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique à une personne indépendante qui ne relève pas de lui, plutôt qu'à un ministre ou à toute autre personne qui, d'une manière ou d'une autre, dépend de lui ou de son bureau.
- May 16, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, in the opinion of the House, in order to ensure a credible nomination process in the appointment of a new Conflict of Interest and Ethics Commissioner, and to address any real or perceived conflict of interest for the Prime Minister, the Prime Minister should appoint an independent individual who does not serve at his pleasure to be responsible for the nomination of the next Conflict of Interest and Ethics Commissioner, rather than a Cabinet Minister or any other individual who is accountable to him or his office in any way.
- 16 mai 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que, de l'avis de la Chambre, pour assurer la crédibilité du processus de nomination d'un nouveau commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique, et éviter la présence ou l'apparence de tout conflit d'intérêts concernant le premier ministre, le premier ministre devrait confier la nomination du prochain commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique à une personne indépendante qui ne relève pas de lui, plutôt qu'à un ministre ou à toute autre personne qui, d'une manière ou d'une autre, dépend de lui ou de son bureau.
- May 30, 2017 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House agree that the Kinder Morgan Trans Mountain Expansion Project: (a) has social license to proceed; (b) is critical to the Canadian economy and the creation of thousands of jobs; (c) is safe and environmentally sound, as recognized and accepted by the National Energy Board; (d) is under federal jurisdiction with respect to approval and regulation; and (e) should be constructed with the continued support of the federal government, as demonstrated by the Prime Minister personally announcing the approval of the project.
- 30 mai 2017 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre convienne que le projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain de Kinder Morgan : a) dispose de la licence sociale pour se concrétiser; b) est indispensable pour l'économie canadienne et la création de milliers d'emplois; c) est sécuritaire et respectueux de l'environnement, comme l'Office national de l'énergie l'admet et l'accepte; d) relève du gouvernement fédéral quant à l'approbation et à la réglementation; e) devrait se réaliser avec le soutien indéfectible du gouvernement fédéral, comme le premier ministre l'a personnellement montré en annonçant l'approbation du projet.
- May 30, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House agree that the Kinder Morgan Trans Mountain Expansion Project: (a) has social license to proceed; (b) is critical to the Canadian economy and the creation of thousands of jobs; (c) is safe and environmentally sound, as recognized and accepted by the National Energy Board; (d) is under federal jurisdiction with respect to approval and regulation; and (e) should be constructed with the continued support of the federal government, as demonstrated by the Prime Minister personally announcing the approval of the project.
- 30 mai 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre convienne que le projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain de Kinder Morgan : a) dispose de la licence sociale pour se concrétiser; b) est indispensable pour l'économie canadienne et la création de milliers d'emplois; c) est sécuritaire et respectueux de l'environnement, comme l'Office national de l'énergie l'admet et l'accepte; d) relève du gouvernement fédéral quant à l'approbation et à la réglementation; e) devrait se réaliser avec le soutien indéfectible du gouvernement fédéral, comme le premier ministre l'a personnellement montré en annonçant l'approbation du projet.
- May 30, 2017 — Mr. Richards (Banff—Airdrie) — That the House: (a) recognize that small businesses are an integral part of the Canadian economy; (b) acknowledge that small businesses like campgrounds, storage facilities, and other small operations are being unfairly targeted by the Canada Revenue Agency for being "too small" to be a small business; (c) recognize that many other small businesses may become affected by these unfair rules in the future including golf courses, marinas, bed and breakfasts, and other small operations; (d) support Recommendation 31 from the 11th
- 30 mai 2017 — M. Richards (Banff—Airdrie) — Que la Chambre : a) reconnaisse que les petites entreprises font partie intégrante de l'économie canadienne; b) prenne acte du fait que les petites entreprises comme les terrains de camping, les installations d'entreposage et d'autres petites exploitations sont injustement ciblées par l'Agence du revenu du Canada sous prétexte qu'elles sont « trop petites » pour constituer une petite entreprise; c) reconnaisse que beaucoup d'autres petites entreprises pourraient se voir pénalisées à l'avenir par ces règles injustes, dont les terrains de golf, les marinas, les gîtes

Report of the Standing Committee on Finance presented to the House in December 2016 entitled "Creating the Conditions for Economic Growth: Tools for People, Businesses and Communities", which states "That the Government of Canada recognize the income earned by campgrounds and storage facilities as 'active business income' for the purpose of determining eligibility for the small business deduction"; and (e) call on the government to take immediate action to recognize the income earned by campgrounds, storage facilities, and other small operations as "active business income" for the purpose of determining eligibility for the small business deduction.

touristiques et d'autres petites exploitations; d) souscrive à la recommandation 31 du 11^e rapport du Comité permanent des finances présenté à la Chambre en décembre 2016 et intitulé « Créer les conditions favorables à la croissance économique : des outils pour les gens, les entreprises et les collectivités », à savoir « Que le gouvernement considère les revenus des terrains de camping et des installations d'entreposage comme des "revenus tirés d'une exploitation active" au moment de déterminer leur admissibilité à la déduction accordée aux petites entreprises »; e) demande au gouvernement de prendre des mesures immédiates en vue de considérer le revenu gagné par les terrains de camping, les installations d'entreposage et d'autres petites exploitations comme des « revenus tirés d'une exploitation active » aux fins de la détermination de l'admissibilité à la déduction accordée aux petites entreprises.

May 30, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House: (a) recognize that small businesses are an integral part of the Canadian economy; (b) acknowledge that small businesses like campgrounds, storage facilities, and other small operations are being unfairly targeted by the Canada Revenue Agency for being "too small" to be a small business; (c) recognize that many other small businesses may become affected by these unfair rules in the future including golf courses, marinas, bed and breakfasts, and other small operations; (d) support Recommendation 31 from the 11th Report of the Standing Committee on Finance presented to the House in December 2016 entitled "Creating the Conditions for Economic Growth: Tools for People, Businesses and Communities", which states "That the Government of Canada recognize the income earned by campgrounds and storage facilities as 'active business income' for the purpose of determining eligibility for the small business deduction"; and (e) call on the government to take immediate action to recognize the income earned by campgrounds, storage facilities, and other small operations as "active business income" for the purpose of determining eligibility for the small business deduction.

30 mai 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre : a) reconnaisse que les petites entreprises font partie intégrante de l'économie canadienne; b) prenne acte du fait que les petites entreprises comme les terrains de camping, les installations d'entreposage et d'autres petites exploitations sont injustement ciblées par l'Agence du revenu du Canada sous prétexte qu'elles sont « trop petites » pour constituer une petite entreprise; c) reconnaisse que beaucoup d'autres petites entreprises pourraient se voir pénalisées à l'avenir par ces règles injustes, dont les terrains de golf, les marinas, les gîtes touristiques et d'autres petites exploitations; d) souscrive à la recommandation 31 du 11^e rapport du Comité permanent des finances présenté à la Chambre en décembre 2016 et intitulé « Créer les conditions favorables à la croissance économique : des outils pour les gens, les entreprises et les collectivités », à savoir « Que le gouvernement considère les revenus des terrains de camping et des installations d'entreposage comme des "revenus tirés d'une exploitation active" au moment de déterminer leur admissibilité à la déduction accordée aux petites entreprises »; e) demande au gouvernement de prendre des mesures immédiates en vue de considérer le revenu gagné par les terrains de camping, les installations d'entreposage et d'autres petites exploitations comme des « revenus tirés d'une exploitation active » aux fins de la détermination de l'admissibilité à la déduction accordée aux petites entreprises.

May 30, 2017 — Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — That, in the opinion of the House, Madeleine Meilleur's appointment as Commissioner of Official Languages raises many questions about the selection process, which is supposed to be non-partisan, fair and transparent for all candidates who applied.

30 mai 2017 — M^{me} Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — Que, de l'avis de la Chambre, la nomination de madame Madeleine Meilleur à titre de commissaire aux langues officielles soulève de nombreuses questions quant au processus de sélection, lequel se veut apolitique, juste et transparent pour tous les candidats ayant présenté leur candidature.

May 30, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, in the opinion of the House, Madeleine Meilleur's appointment as Commissioner of Official Languages raises many questions about the selection process, which is supposed to be non-partisan, fair and transparent for all candidates who applied.

30 mai 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que, de l'avis de la Chambre, la nomination de madame Madeleine Meilleur à titre de commissaire aux langues officielles soulève de nombreuses questions quant au processus de sélection, lequel se veut apolitique, juste et transparent pour tous les candidats ayant présenté leur candidature.

June 6, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That the House:
(a) recognize the catastrophic humanitarian consequences that

6 juin 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que la Chambre :
a) reconnaisse les conséquences catastrophiques qu'aurait toute

would result from any use of nuclear weapons, and recognize those consequences transcend national borders and pose grave implications for human survival, the environment, socioeconomic development, the global economy, food security, and for the health of future generations;

(b) reaffirm the need to make every effort to ensure that nuclear weapons are never used again, under any circumstances;

(c) recall the unanimous vote in both Houses of Parliament in 2010 that called on Canada to participate in negotiations for a nuclear weapons convention;

(d) reaffirm its support for the 2008 five-point proposal on nuclear disarmament of the former Secretary-General of the United Nations;

(e) express disappointment in Canada's vote against, and absence from, initial rounds of negotiations for a legally binding instrument to prohibit nuclear weapons; and

(f) call upon the government to support the Draft Convention on the Prohibition of Nuclear Weapons, released on May 22, 2017, and to commit to attend, in good faith, future meetings of the United Nations conference to negotiate a legally binding instrument to prohibit nuclear weapons, leading towards their total elimination.

June 9, 2017 — Mr. Barlow (Foothills) — That the House recognize that (a) the Supreme Court of Canada's decision concerning the Comeau case will be of national significance offering a unique opportunity to seek constitutional clarity on Section 121 of the Constitution Act, 1867; and (b) eliminating trade barriers between the provinces is good for the Canadian economy; accordingly, the House call on the government to support free trade within Canada and get behind the "Free the Beer" campaign by acting as an intervener in *R. v Comeau*, defending the lower court's decision.

June 9, 2017 — Mr. Brown (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) — That the House recognize that the government has mismanaged the economy in a way that is damaging Canadian industries and diminishing Canadians' economic stability by:

(a) failing to negotiate a deal on softwood lumber and instead offering a compensation package rather than creating sustainable jobs for Canadian forestry workers;

(b) attempting to phase out Canada's energy sector by implementing a job killing carbon tax, adding additional taxes to oil and gas companies, removing incentives for small firms to make new energy discoveries and neglecting the current Alberta jobs crisis; and

(c) refusing to extend the current rail service agreements for farmers in Western Canada which will expire on August 1, 2017, which will result in transportation backlogs that will cost farmers billions of dollars in lost revenue.

utilisation d'armes nucléaires, et reconnaisse que ces conséquences dépasseraient les frontières nationales et auraient de graves implications pour la survie humaine, l'environnement, le développement socioéconomique, l'économie mondiale, la sécurité alimentaire et la santé des générations futures;

b) réaffirme que tous les efforts doivent impérativement être mis en œuvre pour veiller à ce que l'arme nucléaire ne soit jamais plus employée, peu importe les circonstances;

c) se rappelle que, en 2010, à l'issue d'un vote unanime, les deux Chambres avaient demandé que le Canada participe aux négociations pour une convention sur les armes nucléaires;

d) réitère son appui à la proposition en cinq points sur le désarmement nucléaire présentée en 2008 par le Secrétaire général des Nations Unies de l'époque;

e) déplore le vote du Canada contre l'adoption d'un instrument juridiquement contraignant pour l'interdiction des armes nucléaires, ainsi que l'absence du Canada aux premières phases de négociation sur la question;

f) demande que le gouvernement appuie le projet de convention pour l'interdiction des armes nucléaires, publié le 22 mai 2017, et qu'il s'engage à participer, de bonne foi, aux prochaines réunions de la conférence des Nations Unies pour négocier l'adoption d'un instrument juridiquement contraignant sur l'interdiction des armes nucléaires, en vue de leur élimination complète.

9 juin 2017 — M. Barlow (Foothills) — Que la Chambre reconnaisse que a) la décision de la Cour suprême concernant l'affaire Comeau sera d'intérêt national et constituera une occasion unique d'obtenir une clarification constitutionnelle sur l'article 121 de la Loi constitutionnelle de 1867; b) l'élimination des barrières commerciales entre les provinces est bonne pour l'économie canadienne; par conséquent, la Chambre demande au gouvernement de favoriser le libre-échange au Canada et de se rallier à la campagne « Libérez la bière » en jouant un rôle d'intervenant dans l'affaire *R. c. Comeau*, c'est-à-dire en défendant la décision de la cour de première instance.

9 juin 2017 — M. Brown (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) — Que la Chambre reconnaisse que le gouvernement a administré l'économie d'une façon nuisible pour les industries canadiennes et la stabilité économique du Canada en :

a) ne négociant pas un accord sur le bois d'œuvre et en offrant un programme d'indemnisation au lieu de créer des emplois à long terme pour les travailleurs forestiers canadiens;

b) en tentant d'éliminer progressivement le secteur canadien de l'énergie par l'application d'une taxe sur le carbone destructrice d'emplois, l'imposition d'un fardeau fiscal accru pour les sociétés pétrolières et gazières, la suppression des incitatifs offerts aux petites entreprises pour faire de nouvelles découvertes dans le domaine de l'énergie et le refus de prendre en compte la crise qui secoue actuellement le marché de l'emploi en Alberta;

c) en refusant de prolonger les ententes relatives au service ferroviaire pour les agriculteurs de l'Ouest du Canada qui expireront le 1^{er} août 2017, ce qui entraînera des retards dans le transport qui feront perdre des milliards de dollars en recettes aux agriculteurs.

June 9, 2017 — Mr. Brown (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) — That the House:

(a) acknowledge that Bill C-26, Tougher Penalties for Child Predators Act, received Royal Assent on June 18, 2015;

(b) acknowledge that through two federal budget cycles, the current government has failed to fund and implement this Act, as passed two years ago;

(c) agree on the public safety importance of a publicly accessible high risk child sex offender registry database; and

(d) re-affirm that Canadian citizens have the right to know about dangerous and high risk child sex offenders living in their community and neighbourhood for the purpose of protecting their children, families, and loved ones;

accordingly, the House call upon the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness to fully implement Bill C-26, Tougher Penalties for Child Predators Act.

June 9, 2017 — Mr. Brown (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) — That the House recognize that (a) the Supreme Court of Canada's decision concerning the Comeau case will be of national significance offering a unique opportunity to seek constitutional clarity on Section 121 of the Constitution Act, 1867; and (b) eliminating trade barriers between the provinces is good for the Canadian economy; accordingly, the House call on the government to support free trade within Canada and get behind the "Free the Beer" campaign by acting as an intervener in *R. v Comeau*, defending the lower court's decision.

June 9, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That the House recognize that housing is a human right, and call on the government to take the necessary steps to realize this right, including measures to:

(a) prevent and reduce homelessness;

(b) maintain and expand federal investment in social housing, including the renewal of rent subsidies associated with long-term operating agreements for social housing;

(c) outline concrete processes for Canadians to seek recourse for violations of this right;

(d) implement a targeted strategy to meet the housing needs of Indigenous communities; and

(e) address out-of-control housing markets to make housing more affordable.

June 9, 2017 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — That the House recognize that housing is a human right, and call on the government to take the necessary steps to realize this right, including measures to:

(a) prevent and reduce homelessness;

(b) maintain and expand federal investment in social housing, including the renewal of rent subsidies associated with long-term operating agreements for social housing;

9 juin 2017 — M. Brown (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) — Que la Chambre :

a) reconnaisse que le projet de loi C-26, Loi sur le renforcement des peines pour les prédateurs d'enfants, a reçu la sanction royale le 18 juin 2015;

b) reconnaisse que durant deux cycles budgétaires fédéraux, le gouvernement actuel n'a pas prévu de fonds pour cette loi adoptée il y a deux ans et ne l'a pas mise en œuvre;

c) convient de l'importance pour la sécurité publique de tenir un registre accessible au public des agresseurs sexuels d'enfants à risque élevé;

d) réaffirme que les citoyens canadiens ont le droit d'être informés des agresseurs sexuels d'enfants dangereux et à risque élevé qui vivent dans leur communauté et leur quartier afin de pouvoir protéger leurs enfants, leurs familles et leurs proches; par conséquent, la Chambre demande au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile de mettre pleinement en œuvre le projet de loi C-26, Loi sur le renforcement des peines pour les prédateurs d'enfants.

9 juin 2017 — M. Brown (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) — Que la Chambre reconnaisse que a) la décision de la Cour suprême concernant l'affaire Comeau sera d'intérêt national et constituera une occasion unique d'obtenir une clarification constitutionnelle sur l'article 121 de la Loi constitutionnelle de 1867; b) l'élimination des barrières commerciales entre les provinces est bonne pour l'économie canadienne; par conséquent, la Chambre demande au gouvernement de favoriser le libre-échange au Canada et de se rallier à la campagne « Libérez la bière » en jouant un rôle d'intervenant dans l'affaire *R. c. Comeau*, c'est-à-dire en défendant la décision de la cour de première instance.

9 juin 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que la Chambre reconnaisse que le logement est un droit de la personne, et demande au gouvernement de prendre les dispositions nécessaires pour que ce droit se concrétise, y compris des mesures pour :

a) prévenir et réduire l'itinérance;

b) maintenir et élargir l'investissement fédéral dans le logement social, ce qui inclurait le renouvellement des subventions au loyer associées aux accords d'exploitation à long terme des logements sociaux;

c) définir des processus concrets afin que les Canadiens puissent exercer des recours en cas d'atteinte à ce droit;

d) mettre en œuvre une stratégie ciblée afin de répondre aux besoins des communautés autochtones en matière de logement;

e) s'attaquer aux marchés du logement hors de contrôle afin de rendre le logement plus abordable.

9 juin 2017 — M^{me} Boutin-Sweet (Hochelaga) — Que la Chambre reconnaisse que le logement est un droit de la personne, et demande au gouvernement de prendre les dispositions nécessaires pour que ce droit se concrétise, y compris des mesures pour :

a) prévenir et réduire l'itinérance;

b) maintenir et élargir l'investissement fédéral dans le logement social, ce qui inclurait le renouvellement des subventions au loyer associées aux accords d'exploitation à long terme des logements sociaux;

- (c) outline concrete processes for Canadians to seek recourse for violations of this right;
- (d) implement a targeted strategy to meet the housing needs of Indigenous communities; and
- (e) address out-of-control housing markets to make housing more affordable.

June 9, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That Standing Order 111.1 be replaced with the following:

“(1) Where the government intends to appoint an Officer of Parliament, the Clerk of the House, the Parliamentary Librarian, the Parliamentary Budget Officer or the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, the name of the proposed appointee shall be deemed referred to the Subcommittee on Appointments of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, which may consider the appointment during a period of not more than thirty days following the tabling of a document concerning the proposed appointment.

(2) At the beginning of the first session of a Parliament, and thereafter as required, the Standing Committee on Procedure and House Affairs shall name one Member from each of the parties recognized in the House to constitute the Subcommittee on Appointments. The Subcommittee shall be chaired by the Deputy Speaker who shall be deemed to be an associate member of the Standing Committee on Procedure and House Affairs for the purposes of this Standing Order. The Subcommittee shall be empowered to meet forthwith following the referral of a proposed appointee pursuant to section (1) of this Standing Order.

(3)(a) After it has met pursuant to section (2) of this Standing Order, the Subcommittee on Appointments shall forthwith deposit with the clerk of the Standing Committee on Procedure and House Affairs a report recommending the approval or rejection of the appointment, and that report, which shall be deemed to have been adopted by the Committee, shall be presented to the House at the next earliest opportunity as a report of that Committee;

(b) If no report has been filed with the clerk of the Standing Committee on Procedure and House Affairs on the thirtieth day following the nomination of a proposed appointee, a report recommending the rejection of the appointment shall be deemed to have been filed with the clerk and that report, which shall be deemed to have been adopted by the Committee, shall be presented to the House at the next earliest opportunity as a report of that Committee.

(4) Immediately after the presentation of a report pursuant to section (3) of this Standing Order which recommends the approval of the appointment, the Clerk of the House shall cause to be placed on the Notice Paper a notice of motion for concurrence in the report, which shall stand in the name of the Leader of the Government in the House of Commons under Notices of Motions (Routine Proceedings). Any such motion may be moved during Routine Proceedings on any of the ten sitting days following the expiry of the notice provided that, if no such motion has been moved on the tenth sitting day following the expiry of the notice, it shall be deemed moved on that day. The question on the motion shall be put forthwith without debate or amendment.

(5) Immediately after the presentation of a report pursuant to

c) définir des processus concrets afin que les Canadiens puissent exercer des recours en cas d’atteinte à ce droit;

d) mettre en œuvre une stratégie ciblée afin de répondre aux besoins des communautés autochtones en matière de logement;

e) s’attaquer aux marchés du logement hors de contrôle afin de rendre le logement plus abordable.

9 juin 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que l’article 111.1 du Règlement soit remplacé par ce qui suit :

« (1) Lorsque le gouvernement a l’intention de nommer un haut fonctionnaire du Parlement, le Greffier de la Chambre, le Bibliothécaire parlementaire, le Directeur parlementaire du budget ou le Commissaire aux conflits d’intérêts et à l’éthique, le nom du candidat est réputé avoir été renvoyé au Sous-comité des nominations du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, qui peut examiner la nomination pendant au plus trente jours après le dépôt d’un document concernant la nomination du candidat.

(2) Au début de la première session d’une législature et au besoin par la suite, le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre constitue le Sous-comité des nominations en y nommant un membre de chacun des partis reconnus à la Chambre. Le Sous-comité est présidé par le Vice-président qui est réputé être un membre associé du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre pour les fins du présent article. Le Sous-comité est habilité à se réunir dès le renvoi de la nomination d’un candidat conformément au paragraphe (1) du présent article.

(3)a) Après s’être réuni conformément au paragraphe (2) du présent article, le Sous-comité des nominations dépose auprès du greffier du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre un rapport recommandant l’approbation ou le rejet de la nomination. Ce rapport, qui est réputé adopté par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, est présenté à la Chambre à la première occasion comme un rapport de ce Comité;

b) Si aucun rapport n’est déposé auprès du greffier du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre au trentième jour suivant le renvoi de la nomination d’un candidat, un rapport recommandant le rejet de la nomination est réputé déposé auprès du greffier. Ce rapport, qui est réputé adopté par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, est présenté à la Chambre à la première occasion comme un rapport de ce Comité.

(4) Immédiatement après la présentation d’un rapport recommandant l’approbation de la nomination conformément au paragraphe (3) du présent article, le Greffier de la Chambre fait inscrire au Feuilleton des avis un avis de motion portant adoption du rapport au nom du leader du gouvernement à la Chambre des communes sous la rubrique « Avis de motions » (Affaires courantes). Toute motion de ce genre peut être proposée pendant la période réservée aux affaires courantes au cours des dix jours de séance suivant l’expiration de l’avis à condition que, si une telle motion n’est pas proposée au dixième jour de séance suivant l’expiration de l’avis, une motion portant adoption du rapport est réputée proposée ce jour-là. La motion est mise aux voix immédiatement, sans débat ni amendement.

(5) Immédiatement après la présentation d’un rapport

section (3) of this Standing Order which recommends the rejection of the appointment, the proposed nomination shall be deemed withdrawn.”; and

That the Clerk of the House be authorized to make any required editorial and consequential alterations to the Standing Orders.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House call on the government to: (a) disallow the purchase of Canadian strategic and technological assets by Chinese State Owned Enterprises or Chinese private institutions that stand accused of committing intellectual property theft; (b) state that securing strategic intellectual property in the military and security sectors is a national security priority; and (c) use its powers under the Investment Canada Act to ensure that Canadian intellectual property is protected if the proposed takeover of Norsat International by Hytera Communications is completed.

June 12, 2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That the House call on the government to: (a) disallow the purchase of Canadian strategic and technological assets by Chinese State Owned Enterprises or Chinese private institutions that stand accused of committing intellectual property theft; (b) state that securing strategic intellectual property in the military and security sectors is a national security priority; and (c) use its powers under the Investment Canada Act to ensure that Canadian intellectual property is protected if the proposed takeover of Norsat International by Hytera Communications is completed.

June 12, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That, given (a) the recent discovery of Hamas-built tunnels for the purposes of terror under schools operated by the United Nations Relief and Works Agency (UNRWA) in Gaza; (b) that Hamas is a listed terrorist group under Canadian law; and (c) UNRWA employees have been found to have engaged in incitement, the promotion and glorification of terrorism, as well as virulent anti-Semitism, the House call on the government to immediately suspend its restoration of funding to UNRWA.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given (a) the recent discovery of Hamas-built tunnels for the purposes of terror under schools operated by the United Nations Relief and Works Agency (UNRWA) in Gaza; (b) that Hamas is a listed terrorist group under Canadian law; and (c) UNRWA employees have been found to have engaged in incitement, the promotion and glorification of terrorism, as well as virulent anti-Semitism, the House call on the government to immediately suspend its restoration of funding to UNRWA.

Main Estimates

June 7, 2017 — The President of the Treasury Board — Consideration of motions to concur in Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

recommandant le rejet de la nomination conformément au paragraphe (3) du présent article, la nomination proposée est réputée retirée. »;

Que le Greffier de la Chambre soit autorisé à apporter les remaniements de textes et modifications corrélatives nécessaires au Règlement de la Chambre.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre demande au gouvernement : a) de refuser l’achat de biens stratégiques et technologiques canadiens par des entreprises d’État chinoises ou des institutions privées chinoises accusées de vol de propriété intellectuelle; b) de déclarer que la propriété intellectuelle stratégique dans le secteur militaire et le secteur de la sécurité constitue une priorité sur le plan de la sécurité nationale; c) d’utiliser le pouvoir que lui confère la Loi sur Investissement Canada pour veiller à ce que la propriété intellectuelle canadienne soit protégée si la prise de contrôle de Norsat International par Hytera Communications se concrétise.

12 juin 2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Que la Chambre demande au gouvernement : a) de refuser l’achat de biens stratégiques et technologiques canadiens par des entreprises d’État chinoises ou des institutions privées chinoises accusées de vol de propriété intellectuelle; b) de déclarer que la propriété intellectuelle stratégique dans le secteur militaire et le secteur de la sécurité constitue une priorité sur le plan de la sécurité nationale; c) d’utiliser le pouvoir que lui confère la Loi sur Investissement Canada pour veiller à ce que la propriété intellectuelle canadienne soit protégée si la prise de contrôle de Norsat International par Hytera Communications se concrétise.

12 juin 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que, étant donné (a) la découverte récente de tunnels construits par le Hamas, à des fins terroristes, sous des écoles de l’Office de secours et de travaux des Nations Unies (UNRWA) à Gaza; (b) que le Hamas est un groupe terroriste désigné en droit canadien; (c) qu’il a été démontré que des employés de l’UNRWA ont participé à des activités d’incitation au terrorisme ainsi que de promotion et de glorification du terrorisme, en plus de faire preuve d’un antisémitisme virulent, la Chambre demande au gouvernement de suspendre immédiatement le rétablissement de son financement à l’UNRWA.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que, étant donné (a) la découverte récente de tunnels construits par le Hamas, à des fins terroristes, sous des écoles de l’Office de secours et de travaux des Nations Unies (UNRWA) à Gaza; (b) que le Hamas est un groupe terroriste désigné en droit canadien; (c) qu’il a été démontré que des employés de l’UNRWA ont participé à des activités d’incitation au terrorisme ainsi que de promotion et de glorification du terrorisme, en plus de faire preuve d’un antisémitisme virulent, la Chambre demande au gouvernement de suspendre immédiatement le rétablissement de son financement à l’UNRWA.

Budget principal des dépenses

7 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération de motions portant adoption du Budget principal des dépenses pour l’exercice se terminant le 31 mars 2018.

Text of motions — see “Business of Supply” in today’s Notice Paper.

Voting — not later than 10:00 p.m. on the last allotted day, pursuant to Standing Order 81(18).

Supplementary Estimates (A)

June 7, 2017 — The President of the Treasury Board — Consideration of motions to concur in Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

Text of motions — see “Business of Supply” in today’s Notice Paper.

Voting — not later than 10:00 p.m. on the last allotted day, pursuant to Standing Order 81(18).

WAYS AND MEANS

No. 3 — March 22, 2016 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and other tax legislation. — *Sessional Paper No. 8570-421-3, tabled on Tuesday, March 22, 2016.*

No. 4 — March 22, 2016 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-4, tabled on Tuesday, March 22, 2016.*

No. 5 — March 22, 2016 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act, the Excise Act, 2001 and other tax legislation. — *Sessional Paper No. 8570-421-5, tabled on Tuesday, March 22, 2016.*

No. 8 — October 3, 2016 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-8, tabled on Monday, October 3, 2016.*

No. 11 — March 22, 2017 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and other related legislation. — *Sessional Paper No. 8570-421-11, tabled on Wednesday, March 22, 2017.*

No. 12 — March 22, 2017 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-12, tabled on Wednesday, March 22, 2017.*

No. 13 — March 22, 2017 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Act and the Excise Act, 2001. — *Sessional Paper No. 8570-421-13, tabled on Wednesday, March 22, 2017.*

Texte des motions — voir « Travaux des subsides » au Feuilleton des avis d’aujourd’hui.

Mise aux voix — au plus tard à 22 heures le dernier jour désigné, conformément à l’article 81(18) du Règlement.

Budget supplémentaire des dépenses (A)

7 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération de motions portant adoption du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l’exercice se terminant le 31 mars 2018.

Texte des motions — voir « Travaux des subsides » au Feuilleton des avis d’aujourd’hui.

Mise aux voix — au plus tard à 22 heures le dernier jour désigné, conformément à l’article 81(18) du Règlement.

VOIES ET MOYENS

N° 3 — 22 mars 2016 — Le ministre des Finances — Prise en considération d’une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l’impôt sur le revenu et d’autres textes fiscaux. — *Document parlementaire n° 8570-421-3, déposé le mardi 22 mars 2016.*

N° 4 — 22 mars 2016 — Le ministre des Finances — Prise en considération d’une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d’accise. — *Document parlementaire n° 8570-421-4, déposé le mardi 22 mars 2016.*

N° 5 — 22 mars 2016 — Le ministre des Finances — Prise en considération d’une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d’accise, la Loi de 2001 sur l’accise et d’autres textes fiscaux. — *Document parlementaire n° 8570-421-5, déposé le mardi 22 mars 2016.*

N° 8 — 3 octobre 2016 — Le ministre des Finances — Prise en considération d’une motion des voies et moyens en vue de modifier la Loi de l’impôt sur le revenu. — *Document parlementaire n° 8570-421-8, déposé le lundi 3 octobre 2016.*

N° 11 — 22 mars 2017 — Le ministre des Finances — Prise en considération d’une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l’impôt sur le revenu et des textes connexes. — *Document parlementaire n° 8570-421-11, déposé le mercredi 22 mars 2017.*

N° 12 — 22 mars 2017 — Le ministre des Finances — Prise en considération d’une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d’accise. — *Document parlementaire n° 8570-421-12, déposé le mercredi 22 mars 2017.*

N° 13 — 22 mars 2017 — Le ministre des Finances — Prise en considération d’une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur l’accise et la Loi de 2001 sur l’accise. — *Document parlementaire n° 8570-421-13, déposé le mercredi 22 mars 2017.*

No. 15 — May 18, 2017 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-15, tabled on Thursday, May 18, 2017.*

N° 15 — 18 mai 2017 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. — *Document parlementaire n° 8570-421-15, déposé le jeudi 18 mai 2017.*

GOVERNMENT BILLS (COMMONS)

C-5 — September 21, 2016 — Resuming consideration of the motion of Mr. Brison (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development), — That Bill C-5, An Act to repeal Division 20 of Part 3 of the Economic Action Plan 2015 Act, No. 1, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

C-12^R — March 24, 2016 — The Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-12, An Act to amend the Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Act and to make consequential amendments to other Acts.

C-17 — April 10, 2017 — Resuming consideration of the motion of Ms. Bennett (Minister of Indigenous and Northern Affairs), seconded by Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), — That Bill C-17, An Act to amend the Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Act and to make a consequential amendment to another Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs;

And of the amendment of Mr. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake), seconded by Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill C-17, An Act to amend the Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Act and to make a consequential amendment to another Act, be not now read a second time but that the Order be discharged, the Bill withdrawn and the subject matter thereof referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs.”;

And of the subamendment of Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), — That the amendment be amended by adding the following:

“and that the Committee report back no later than June 19, 2017.”.

Time allocation motion — notice given Monday, April 10, 2017, pursuant to Standing Order 78(3).

C-21 — June 15, 2016 — The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-21, An Act to amend the Customs Act.

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (COMMUNES)

C-5 — 21 septembre 2016 — Reprise de l'étude de la motion de M. Brison (président du Conseil du Trésor), appuyé par M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), — Que le projet de loi C-5, Loi abrogeant la section 20 de la partie 3 de la Loi n° 1 sur le plan d'action économique de 2015, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

C-12^R — 24 mars 2016 — Le ministre des Anciens Combattants et ministre associé de la Défense nationale — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-12, Loi modifiant la Loi sur les mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes et d'autres lois en conséquence.

C-17 — 10 avril 2017 — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Bennett (ministre des Affaires autochtones et du Nord), appuyée par M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), — Que le projet de loi C-17, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon et modifiant une autre loi en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord;

Et de l'amendement de M. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake), appuyé par M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-17, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon et modifiant une autre loi en conséquence, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois, mais que l'ordre soit révoqué, le projet de loi rayé du Feuilleton et l'objet renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord. »;

Et du sous-amendement de M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), — Que l'amendement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« et que le Comité présente son rapport au plus tard le 19 juin 2017. ».

Motion d'attribution de temps — avis donné le lundi 10 avril 2017, conformément à l'article 78(3) du Règlement.

C-21 — 15 juin 2016 — Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur les douanes.

^R Recommended by the Governor General

^R Recommandé par le Gouverneur général

C-25 — April 6, 2017 — The Minister of Innovation, Science and Economic Development — Resuming consideration at report stage of Bill C-25, An Act to amend the Canada Business Corporations Act, the Canada Cooperatives Act, the Canada Not-for-profit Corporations Act, and the Competition Act, as reported by the Standing Committee on Industry, Science and Technology with amendments.

Resuming debate on the motion in Group No. 1.

Committee Report — presented on Thursday, April 6, 2017, Sessional Paper No. 8510-421-178.

Report stage motions — see “Report Stage of Bills” in today’s Notice Paper.

Time allocation motion — notice given Monday, April 10, 2017, pursuant to Standing Order 78(3).

C-27 — October 19, 2016 — The Minister of Finance — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-27, An Act to amend the Pension Benefits Standards Act, 1985.

C-28 — October 21, 2016 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-28, An Act to amend the Criminal Code (victim surcharge).

C-32 — November 15, 2016 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-32, An Act related to the repeal of section 159 of the Criminal Code.

C-33^R — November 24, 2016 — The Minister of Democratic Institutions — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-33, An Act to amend the Canada Elections Act and to make consequential amendments to other Acts.

C-34 — November 28, 2016 — The President of the Treasury Board — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-34, An Act to amend the Public Service Labour Relations Act and other Acts.

C-36^R — May 8, 2017 — The Minister of Innovation, Science and Economic Development — Consideration at report stage of Bill C-36, An Act to amend the Statistics Act, as reported by the Standing Committee on Industry, Science and Technology without amendment.

Committee Report — presented on Monday, May 8, 2017, Sessional Paper No. 8510-421-202.

C-38 — February 9, 2017 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-38, An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (exploitation and trafficking in persons).

C-25 — 6 avril 2017 — Le ministre de l’Innovation, des Sciences et du Développement économique — Reprise de l’étude à l’étape du rapport du projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions, la Loi canadienne sur les coopératives, la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif et la Loi sur la concurrence, dont le Comité permanent de l’industrie, des sciences et de la technologie a fait rapport avec des amendements.

Reprise du débat sur la motion du groupe n° 1.

Rapport du Comité — présenté le jeudi 6 avril 2017, document parlementaire n° 8510-421-178.

Motions à l’étape du rapport — voir « Étape du rapport des projets de loi » au Feuilleton des avis d’aujourd’hui.

Motion d’attribution de temps — avis donné le lundi 10 avril 2017, conformément à l’article 78(3) du Règlement.

C-27 — 19 octobre 2016 — Le ministre des Finances — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-27, Loi modifiant la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension.

C-28 — 21 octobre 2016 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-28, Loi modifiant le Code criminel (suramende compensatoire).

C-32 — 15 novembre 2016 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-32, Loi relative à l’abrogation de l’article 159 du Code criminel.

C-33^R — 24 novembre 2016 — Le ministre des Institutions démocratiques — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-33, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d’autres lois en conséquence.

C-34 — 28 novembre 2016 — Le président du Conseil du Trésor — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-34, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et d’autres lois.

C-36^R — 8 mai 2017 — Le ministre de l’Innovation, des Sciences et du Développement économique — Étude à l’étape du rapport du projet de loi C-36, Loi modifiant la Loi sur la statistique, dont le Comité permanent de l’industrie, des sciences et de la technologie a fait rapport sans amendement.

Rapport du Comité — présenté le lundi 8 mai 2017, document parlementaire n° 8510-421-202.

C-38 — 9 février 2017 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-38, Loi modifiant la Loi modifiant le Code criminel (exploitation et traite de personnes).

^R Recommended by the Governor General

^R Recommandé par le Gouverneur général

- C-39** — March 8, 2017 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-39, An Act to amend the Criminal Code (unconstitutional provisions) and to make consequential amendments to other Acts.
- C-39** — 8 mars 2017 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-39, Loi modifiant le Code criminel (dispositions inconstitutionnelles) et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.
- C-42^R** — March 24, 2017 — The Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-42, An Act to amend the Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Act, the Pension Act and the Department of Veterans Affairs Act and to make consequential amendments to other Acts.
- C-42^R** — 24 mars 2017 — Le ministre des Anciens Combattants et ministre associé de la Défense nationale — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-42, Loi modifiant la Loi sur les mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes, la Loi sur les pensions, la Loi sur le ministère des Anciens Combattants et d'autres lois en conséquence.
- C-43^R** — March 24, 2017 — The Minister of Finance — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-43, An Act respecting a payment to be made out of the Consolidated Revenue Fund to support a pan-Canadian artificial intelligence strategy.
- C-43^R** — 24 mars 2017 — Le ministre des Finances — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-43, Loi visant un paiement sur le Trésor afin d'appuyer une stratégie pancanadienne sur l'intelligence artificielle.
- C-47** — April 13, 2017 — The Minister of Foreign Affairs — Second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development of Bill C-47, An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments).
- C-47** — 13 avril 2017 — Le ministre des Affaires étrangères — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international du projet de loi C-47, Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications).
- C-48** — May 12, 2017 — The Minister of Transport — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast.
- C-48** — 12 mai 2017 — Le ministre des Transports — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique.
- C-49^R** — June 5, 2017 — Resuming consideration of the motion of Mr. Garneau (Minister of Transport), seconded by Mr. Bains (Minister of Innovation, Science and Economic Development), — That Bill C-49, An Act to amend the Canada Transportation Act and other Acts respecting transportation and to make related and consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities.
- C-49^R** — 5 juin 2017 — Reprise de l'étude de la motion de M. Garneau (ministre des Transports), appuyé par M. Bains (ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique), — Que le projet de loi C-49, Loi apportant des modifications à la Loi sur les transports au Canada et à d'autres lois concernant les transports ainsi que des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités.
- C-50** — June 8, 2017 — Resuming consideration of the motion of Ms. Gould (Minister of Democratic Institutions), seconded by Ms. Bibeau (Minister of International Development and La Francophonie), — That Bill C-50, An Act to amend the Canada Elections Act (political financing), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.
- C-50** — 8 juin 2017 — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Gould (ministre des Institutions démocratiques), appuyée par M^{me} Bibeau (ministre du Développement international et de la Francophonie), — Que le projet de loi C-50, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (financement politique), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.
- C-51** — June 6, 2017 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-51, An Act to amend the Criminal Code and the Department of Justice Act and to make consequential amendments to another Act.
- C-51** — 6 juin 2017 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-51, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le ministère de la Justice et apportant des modifications corrélatives à une autre loi.

^R Recommended by the Governor General^R Recommandé par le Gouverneur général

C-52 — June 9, 2017 — The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-52, An Act to amend Chapter 6 of the Statutes of Canada, 2012.

GOVERNMENT BILLS (SENATE)

S-2 — February 9, 2017 — The Minister of Transport — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill S-2, An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act and to make a consequential amendment to another Act.

GOVERNMENT BUSINESS

No. 1 — December 7, 2015 — The Leader of the Government in the House of Commons — That the House consider the current state of the Canadian economy as set out in the Update of Economic and Fiscal Projections 2015 that was released on November 20, 2015, and was tabled in the House on December 7, 2015.

No. 3 — February 11, 2016 — The Leader of the Government in the House of Commons — That the House support the government's decision to broaden, improve, and redefine our contribution to the effort to combat ISIL by better leveraging Canadian expertise while complementing the work of our coalition partners to ensure maximum effect, including:

(a) refocusing our military contribution by expanding the advise and assist mission of the Canadian Armed Forces (CAF) in Iraq, significantly increasing intelligence capabilities in Iraq and theatre-wide, deploying CAF medical personnel, offering to provide the Government of Iraq ministerial liaison personnel to the Ministries of Defence and the Interior, enhancing capacity-building efforts with our defence partners in Jordan and Lebanon to advance regional stability, and withdrawing our CF-18s while maintaining air force surveillance and refuelling capability;

(b) improving the living conditions of conflict-affected populations and helping to build the foundations for long-term regional stability of host communities, including Lebanon and Jordan;

(c) investing significantly in humanitarian assistance while working with experienced humanitarian partners to support the basic needs of conflict-affected populations, including children and victims of sexual and gender-based violence;

(d) engaging more effectively with political leaders throughout the region, increasing Canada's contribution to international efforts aimed at finding political solutions to the crises affecting the region and reinforcing our diplomatic presence to facilitate

C-52 — 9 juin 2017 — Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-52, Loi modifiant le chapitre 6 des Lois du Canada (2012).

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (SÉNAT)

S-2 — 9 février 2017 — Le ministre des Transports — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi S-2, Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile et une autre loi en conséquence.

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

N° 1 — 7 décembre 2015 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que la Chambre se penche sur l'état actuel de l'économie canadienne tel qu'il est présenté dans la Mise à jour des projections économiques et budgétaires 2015 qui a été rendue publique le 20 novembre 2015 et qui a été déposée devant la Chambre le 7 décembre 2015.

N° 3 — 11 février 2016 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que la Chambre appuie la décision du gouvernement d'élargir, d'améliorer et de redéfinir notre contribution à l'effort pour lutter contre l'EIL en exploitant mieux l'expertise canadienne, tout en travaillant en complémentarité avec nos partenaires de la coalition afin d'obtenir un effet optimal, y compris :

a) en recentrant notre contribution militaire, et ce, en développant la mission de conseil et d'assistance des Forces armées canadiennes (FAC) en Irak, en augmentant considérablement les capacités de renseignement en Irak et dans toute la région visée, en déployant des membres du personnel médical des FAC, en offrant au gouvernement de l'Irak les services d'agents de liaison ministérielle auprès des ministères de la Défense et de l'Intérieur, en augmentant les efforts de renforcement des capacités auprès de nos partenaires de la défense en Jordanie et au Liban pour favoriser la stabilité régionale et en retirant nos CF-18 tout en maintenant la capacité aérienne de surveillance et de ravitaillement en carburant;

b) en améliorant les conditions de vie des populations touchées par le conflit et en aidant à jeter les bases d'une stabilité régionale à long terme pour les communautés d'accueil, dont le Liban et la Jordanie;

c) en investissant considérablement dans l'aide humanitaire, tout en travaillant de concert avec des partenaires humanitaires d'expérience afin de répondre aux besoins essentiels des populations touchées par le conflit, dont les enfants et les victimes de violence sexuelle ou sexuelle;

d) en entretenant des rapports plus efficaces avec les dirigeants politiques dans toute la région, en augmentant la contribution du Canada aux efforts internationaux visant à trouver des solutions politiques aux crises qui touchent la région et en renforçant notre présence diplomatique pour faciliter la mise en œuvre de programmes améliorés, en appuyant l'augmentation

the delivery of enhanced programming, supporting increased CAF deployments, strengthening dialogue with local and international partners on the ground and generally giving Canada a stronger voice in the region;

(e) welcoming tens of thousands of Syrian refugees to Canada;

that the House express its appreciation and pride to the members of the CAF, diplomatic and intelligence personnel for their participation in the fight against terrorism, to Canadian humanitarian workers for their efforts to provide critical support to conflict-affected populations, and reconfirm our commitment to our allies in the coalition against ISIL; and

that the House note the government's resolve to return to the House within two years with a new motion on Canada's contribution to the region.

No. 5 — May 10, 2016 — The Minister of Democratic Institutions — That a Special Committee on electoral reform be appointed to identify and conduct a study of viable alternate voting systems, such as preferential ballots and proportional representation, to replace the first-past-the-post system, as well as to examine mandatory voting and online voting, and to assess the extent to which the options identified could advance the following principles for electoral reform:

(a) Effectiveness and legitimacy: that the proposed measure would increase public confidence among Canadians that their democratic will, as expressed by their votes, will be fairly translated and that the proposed measure reduces distortion and strengthens the link between voter intention and the election of representatives;

(b) Engagement: that the proposed measure would encourage voting and participation in the democratic process, foster greater civility and collaboration in politics, enhance social cohesion and offer opportunities for inclusion of underrepresented groups in the political process;

(c) Accessibility and inclusiveness: that the proposed measure would avoid undue complexity in the voting process, while respecting the other principles, and that it would support access by all eligible voters regardless of physical or social condition;

(d) Integrity: that the proposed measure can be implemented while safeguarding public trust in the election process, by ensuring reliable and verifiable results obtained through an effective and objective process that is secure and preserves vote secrecy for individual Canadians;

(e) Local representation: that the proposed measure would ensure accountability and recognize the value that Canadians attach to community, to Members of Parliament understanding local conditions and advancing local needs at the national level, and to having access to Members of Parliament to facilitate resolution of their concerns and participation in the democratic process;

des déploiements des FAC, en renforçant le dialogue avec les partenaires locaux et internationaux sur le terrain et en donnant généralement au Canada une plus grande influence dans la région;

e) en accueillant des dizaines de milliers de réfugiés syriens au Canada;

que la Chambre exprime sa gratitude et sa fierté aux membres des FAC, au personnel diplomatique et du renseignement pour leur participation à la lutte contre le terrorisme, aux travailleurs humanitaires canadiens pour leurs efforts afin d'offrir une aide essentielle aux populations touchées par le conflit, et réaffirme notre engagement envers nos alliés dans la coalition contre l'EIIL;

que la Chambre constate la volonté du gouvernement de présenter d'ici deux ans une nouvelle motion à la Chambre sur la contribution du Canada dans la région.

N° 5 — 10 mai 2016 — Le ministre des Institutions démocratiques — Qu'un comité spécial sur la réforme électorale soit nommé pour déterminer et étudier d'autres modes de scrutin, comme les bulletins de vote préférentiel et la représentation proportionnelle, pour remplacer le système majoritaire uninominal à un tour, ainsi que pour examiner les questions du vote obligatoire et du vote en ligne et évaluer la portée dans laquelle les options précisées pourraient améliorer la mise en œuvre des principes de réforme électorale suivants :

a) Efficacité et légitimité : que la mesure proposée augmente la confiance des Canadiens sur le fait que leur désir démocratique, tel qu'il est exprimé par le vote, sera traduit de façon juste dans les résultats du scrutin, et qu'elle réduise la distorsion et renforce le lien entre l'intention des électeurs et l'élection des représentants;

b) Participation : que la mesure proposée encourage le vote et la participation au processus démocratique, favorise une civilité et une collaboration accrues au sein de la sphère politique, améliore l'unité sociale et offre des possibilités d'inclusion des groupes sous-représentés dans le processus politique;

c) Accessibilité et inclusion : que la mesure proposée évite une complexité indue du processus de scrutin tout en respectant les autres principes, et qu'elle favorise l'accès par tous les électeurs admissibles, peu importe leur condition physique ou sociale;

d) Intégrité : que la mesure proposée puisse être mise en œuvre tout en assurant la confiance du public à l'égard du processus électoral, en assurant l'obtention de résultats fiables et vérifiables à l'aide d'un processus efficace et objectif qui est sécuritaire et préserve la confidentialité du vote pour les particuliers canadiens;

e) Représentation locale : que la mesure proposée assure la responsabilisation et tienne compte de la valeur que les Canadiens accordent à leur collectivité, au fait que les députés connaissent les conditions locales et qu'ils tentent de satisfaire les besoins locaux à l'échelle nationale; la mesure doit aussi permettre aux citoyens d'avoir accès à leur député pour faciliter la résolution de leurs préoccupations et leur participation au processus démocratique;

that the Committee be directed to issue an invitation to each Member of Parliament to conduct a town hall in their respective constituencies and provide the Committee with a written report of the input from their constituents to be filed with the Clerk of the Committee no later than October 1, 2016;

that the Committee be directed to take into account the applicable constitutional, legal and implementation parameters in the development of its recommendations; accordingly, the Committee should seek out expert testimony on these matters;

that the Committee be directed to consult broadly with relevant experts and organizations, take into consideration consultations that have been undertaken on the issue, examine relevant research studies and literature, and review models being used or developed in other jurisdictions;

that the Committee be directed to develop its consultation agenda, working methods, and recommendations on electoral reform with the goal of strengthening the inclusion of all Canadians in our diverse society, including women, Indigenous Peoples, youth, seniors, Canadians with disabilities, new Canadians and residents of rural and remote communities;

that the Committee be directed to conduct a national engagement process that includes a comprehensive and inclusive consultation with Canadians through written submissions and online engagement tools;

that the Committee be composed of ten (10) members of which six (6) shall be government members, three (3) shall be from the Official Opposition, and one (1) shall be from the New Democratic Party; and that one (1) member from the Bloc Québécois, and the Member for Saanich—Gulf Islands also be members of the Committee but without the right to vote or move any motion;

that changes in the membership of the Committee be effective immediately after notification by the Whip has been filed with the Clerk of the House;

that membership substitutions be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2);

that, with the exception of the Member for Saanich—Gulf Islands, all other members shall be named by their respective Whip by depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the Committee no later than ten (10) sitting days following the adoption of this motion;

that the Committee be chaired by a member of the government party; that, in addition to the Chair, there be one (1) Vice-Chair from the Official Opposition and one (1) Vice-Chair from the New Democratic Party, and that, notwithstanding Standing Order 106(3), all candidates for the position of Chair or Vice-Chair from the Official Opposition shall be elected by secret ballot, and that each candidate be permitted to address the Committee for not more than three (3) minutes;

that the quorum of the Committee be as provided for in Standing Order 118, provided that at least four (4) members are present and provided that one (1) member from the government party and one (1) member from an opposition party are present;

qu'on demande au Comité d'inviter tous les députés à organiser une assemblée dans leur circonscription et à remettre au Comité un rapport écrit des commentaires de leurs électeurs, qui doit être remis au greffier du Comité au plus tard le 1^{er} octobre 2016;

qu'on demande au Comité de tenir compte des paramètres constitutionnels, juridiques et de mise en œuvre applicables dans la formulation de ses recommandations; conséquemment, le Comité devra chercher à obtenir le témoignage d'experts sur ces sujets;

qu'on demande au Comité de consulter, de façon générale, les organisations et experts utiles, de tenir compte des consultations menées sur la question, d'examiner les études et documents pertinents et d'examiner les modèles en place ou mis au point dans d'autres administrations;

qu'on demande au Comité de mettre au point le calendrier des consultations, les méthodes de travail et des recommandations sur la réforme électorale dans le but de renforcer l'inclusion de tous les Canadiens de notre société diversifiée, y compris les femmes, les peuples autochtones, les jeunes, les aînés, les Canadiens ayant un handicap, les nouveaux Canadiens et les résidents des collectivités rurales et éloignées;

qu'on demande au Comité de mener un processus de mobilisation national qui comprend une consultation exhaustive et inclusive des Canadiens au moyen de présentations écrites et d'outils de participation en ligne;

que le Comité soit composé de dix membres, dont six membres du parti gouvernemental, trois membres de l'Opposition officielle et un membre du Nouveau Parti démocratique; un membre du Bloc Québécois et la députée de Saanich—Gulf Islands feront aussi partie du Comité, mais n'auront pas le droit de voter ni de présenter de motion;

que les changements dans la composition du Comité entrent en vigueur immédiatement après qu'un avis aura été déposé par le whip auprès du Greffier de la Chambre;

que la substitution de membres soit permise, au besoin, conformément aux dispositions de l'article 114(2) du Règlement;

que, à l'exception de la députée de Saanich—Gulf Islands, tous les autres membres soient nommés par le whip de leur parti respectif par dépôt, auprès du Greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au Comité au plus tard dix jours de séance après l'adoption de la présente motion;

que le Comité soit présidé par un membre du parti gouvernemental; que, en plus du président, le Comité compte un vice-président de l'Opposition officielle et un vice-président du Nouveau Parti démocratique et que, nonobstant l'article 106 (3) du Règlement, tous les candidats au poste de président ou de vice-président de l'Opposition officielle soient élus par vote secret, et que chaque candidat puisse s'adresser au Comité pour un maximum de trois minutes;

que le quorum du Comité soit conforme aux dispositions de l'article 118 du Règlement, pour autant qu'au moins quatre membres soient présents et qu'au moins un membre du parti gouvernemental et un membre d'un parti de l'opposition soient présents;

that the Committee be granted all of the powers of a standing committee, as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff, inside and outside of Canada;

that the Committee have the power to authorize video and audio broadcasting of any or all of its proceedings; and

that the Committee present its final report no later than December 1, 2016.

No. 7 — May 19, 2016 — The Leader of the Government in the House of Commons — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, commencing on the adoption of this Order and concluding on Thursday, June 23, 2016, the ordinary hour of daily adjournment shall be midnight, except on Fridays.

No. 9 — September 29, 2016 — The Leader of the Government in the House of Commons — That the House support the government's decision to ratify the Paris Agreement under the United Nations Framework Convention on Climate Change signed by Canada in New York on April 22, 2016; and that the House support the March 3, 2016, Vancouver Declaration calling on the federal government, the provinces, and territories to work together to develop a Pan-Canadian Framework on Clean Growth and Climate Change.

No. 10 — November 1, 2016 — Resuming consideration of the motion of Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Mr. Sohi (Minister of Infrastructure and Communities), — That the House take note of the Fall Economic Statement.

No. 13 — April 11, 2017 — Resuming consideration of the motion of Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), seconded by Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

No. 16 — June 1, 2017 — The Minister of Environment and Climate Change — That, in the opinion of the House, climate change is a global problem that requires a global solution; and that, despite the withdrawal of the United States from the Paris Agreement, Canada remain committed to the implementation of the Agreement, as it is in the best interest of all Canadians.

No. 17 — June 6, 2017 — Resuming consideration of the motion of Ms. Freeland (Minister of Foreign Affairs), seconded by Mr. Champagne (Minister of International Trade), — That the House (a) recognize that the government is committed to a foreign policy that supports multilateralism and rules-based international systems, human rights, gender equality, the fight against climate change, and economic benefits being shared by

que le Comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents, ainsi que le pouvoir de voyager, accompagné du personnel nécessaire, à l'intérieur et à l'extérieur du Canada;

que le Comité dispose du pouvoir d'autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de ses délibérations;

que le Comité présente son rapport définitif au plus tard le 1^{er} décembre 2016.

N° 7 — 19 mai 2016 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que, nonobstant tout article du Règlement ou pratique habituelle de la Chambre, à partir de l'adoption du présent ordre et jusqu'au jeudi 23 juin 2016, l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien soit minuit, à l'exception des vendredis.

N° 9 — 29 septembre 2016 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que la Chambre appuie la décision du gouvernement de ratifier l'Accord de Paris aux termes de la Convention-Cadre des Nations Unies sur les Changements Climatiques, signé par le Canada à New York le 22 avril 2016; et que la Chambre appuie la Déclaration de Vancouver, du 3 mars 2016, qui appelle le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires à travailler ensemble à l'élaboration d'un cadre pancanadien en matière de croissance propre et de changement climatique.

N° 10 — 1^{er} novembre 2016 — Reprise de l'étude de la motion de M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M. Sohi (ministre de l'Infrastructure et des Collectivités), — Que la Chambre prenne note de l'Énoncé économique de l'automne.

N° 13 — 11 avril 2017 — Reprise de l'étude de la motion de M. Warawa (Langley—Aldergrove), appuyé par M^{me} Gladu (Sarnia—Lambton), — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

N° 16 — 1^{er} juin 2017 — Le ministre de l'Environnement et du Changement climatique — Que, de l'avis de la Chambre, le changement climatique constitue un problème mondial qui nécessite une solution mondiale; et que, malgré le retrait des États-Unis de l'Accord de Paris, le Canada demeure résolu à mettre en œuvre l'Accord, car cela est dans l'intérêt de tous les Canadiens.

N° 17 — 6 juin 2017 — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Freeland (ministre des Affaires étrangères), appuyée par M. Champagne (ministre du Commerce international), — Que la Chambre (a) reconnaisse que le gouvernement s'engage envers une politique étrangère qui appuie le multilatéralisme et les systèmes internationaux fondés sur des règles, les droits de la personne, l'égalité des sexes, la lutte contre le changement

all; (b) recognize that further leadership on the part of Canada is both desirable and required; and (c) support the government's decision to use the foregoing principles to guide Canadian foreign policy;

And of the amendment of Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Eglinski (Yellowhead), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House recognize that the government's foreign policy should have acknowledged the genocide committed against Yazidis and Assyrian Christians, including women and girls; refrain from attempting to reopen and normalize relations with the Islamic Republic of Iran, a Canadian-listed state sponsor of terror as well as normalizing relations with Vladimir Putin and the Russian Federation when it is illegally occupying Crimea and Ukraine; reopen immigration programs targeted towards vulnerable minorities; and reopen the Office of Religious Freedom.”

CONCURRENCE IN COMMITTEE REPORTS

No. 15 — June 13, 2017 — Deferred recorded division on the motion, — That the 11th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights (recommendation not to proceed further with Bill S-217, An Act to amend the Criminal Code (detention in custody)), presented on Thursday, May 11, 2017, be concurred in.

Recorded division — deferred until Wednesday, June 14, 2017, at the expiry of the time provided for Oral Questions, pursuant to Order made Tuesday, May 30, 2017.

climatique et le partage des avantages économiques par tous; b) reconnaisse que le Canada peut et doit exercer davantage de leadership; c) appuie la décision du gouvernement d'utiliser les principes énoncés ci dessus pour guider la politique étrangère canadienne;

Et de l'amendement de M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Eglinski (Yellowhead), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre reconnaisse que la politique étrangère du gouvernement aurait dû tenir compte du génocide perpétré contre les yézidis et les chrétiens assyriens, y compris les femmes et les filles; s'abstenir d'essayer de rouvrir et de normaliser les relations avec la République islamique d'Iran, qui figure sur la liste canadienne des États qui soutiennent le terrorisme, et de normaliser les relations avec Vladimir Poutine et la Fédération de Russie alors que cette dernière occupe illégalement la Crimée et l'Ukraine; rouvrir les programmes d'immigration qui ciblent les minorités vulnérables; et de rouvrir le Bureau de la liberté de religion. ».

ADOPTION DE RAPPORTS DE COMITÉS

N° 15 — 13 juin 2017 — Vote par appel nominal différé sur la motion, — Que le 11^e rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne (recommandation de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi S-217, Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde)), présenté le jeudi 11 mai 2017, soit agréé.

Vote par appel nominal — différé jusqu'au mercredi 14 juin 2017, à la fin de la période prévue pour les questions orales, conformément à l'ordre adopté le mardi 30 mai 2017.

Notices of Motions for the Production of Papers

P-1 — December 10, 2015 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That an Order of the House do issue for a copy of all briefing binders and documents provided to the Minister of National Defence and Associate Minister of National Defence on or after November 4, 2015 in assisting in the transition to their new roles within the department.

P-2 — January 21, 2016 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House a copy of all correspondence sent to or received from the Office of the Ambassador for Religious Freedom between October 19, 2015, and December 11, 2015, with respect to requests to speak to the media, including requests to speak to the media and emails to and from members of the office about speaking to the media, both in general and in specific cases.

P-3 — January 21, 2016 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House a copy of all correspondence sent to or received from the Office of the Ambassador for Religious Freedom between October 19, 2015, and December 11, 2015, with respect to requests to speak at public functions, including those requests, prospective remarks submitted for review, and correspondence sent in response to all of those requests.

P-4 — January 21, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House a copy of all briefing documents provided to Canadian foreign ambassadors for meetings with the Minister of National Defence and all minutes taken from these meetings since November 4, 2015.

P-5 — January 21, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House a copy of all documents pertaining to North Regent RX in Health Canada, the Natural and Non-prescription Health Products Directorate and the Canadian Food Inspection Agency, including all correspondence to and from the Minister of Health dating back to January 2004.

Avis de motions portant production de documents

P-1 — 10 décembre 2015 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de tous les cahiers d'information et documents remis au ministre de la Défense nationale et au ministre associé de la Défense nationale le 4 novembre 2015, et par la suite, pour faciliter l'adaptation à leurs nouveaux rôles au Ministère.

P-2 — 21 janvier 2016 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de toute correspondance reçue par le Bureau de l'ambassadeur de la liberté de religion ou envoyée par ce Bureau entre le 19 octobre 2015 et le 11 décembre 2015 concernant des invitations à prendre la parole devant les médias, y compris les invitations à prendre la parole devant les médias et les courriels reçus par les membres de ce Bureau ou envoyés par ceux-ci dans le but de parler aux médias de cas précis ou de la situation générale.

P-3 — 21 janvier 2016 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de toute correspondance reçue par le Bureau de l'ambassadeur de la liberté de religion ou envoyée par ce Bureau entre le 19 octobre 2015 et le 11 décembre 2015 concernant des invitations à prendre la parole à des activités publiques, y compris les demandes, les observations possibles soumises pour examen, ainsi que la correspondance envoyées en réponse à toutes ces invitations.

P-4 — 21 janvier 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous les documents d'information remis aux ambassadeurs canadiens à l'étranger relativement aux réunions avec le ministre de la Défense nationale, ainsi que les comptes rendus de ces réunions depuis le 4 novembre 2015.

P-5 — 21 janvier 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous les documents qui concernent l'entreprise North Regent RX en la possession de Santé Canada, de la Direction des produits de santé naturels et sans ordonnance et de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, notamment toutes les lettres adressées au ministre de la Santé et rédigées par lui depuis janvier 2004.

- P-6** — January 21, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That an Order of the House do issue for a copy of all briefing binders and documents provided to the Minister of National Defence in advance of international trips including but not limited to his November 2015 trip to Jordan and December 2015 meetings in the United Kingdom and Iraq, as well as all travel and hospitality costs associated with these meetings.
- P-6** — 21 janvier 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de tous les cahiers et documents d'information remis au ministre de la Défense nationale en prévision de voyages à l'étranger, notamment le voyage en Jordanie de novembre 2015 et les réunions au Royaume-Uni et en Iraq de décembre 2015, ainsi que de tous les frais de déplacement et d'accueil liés à ces réunions.
- P-7** — February 22, 2016 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That an Order of the House do issue for a copy of all correspondence, briefing binders and documents provided to the Minister of Indigenous and Northern Affairs on or after June 4, 2015, with respect to the pledged implementation of the 94 recommendations by the Truth and Reconciliation Commission.
- P-7** — 22 février 2016 — M^{me} McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de toute la correspondance et de tous les cahiers d'information et documents remis à la ministre des Affaires autochtones et du Nord le 4 juin 2015 ou après cette date et portant sur l'engagement à mettre œuvre les 94 recommandations de la Commission de vérité et de réconciliation.
- P-8** — April 7, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That an Order of the House do issue for a copy of all memos and briefing documents regarding Canada's defence policy review submitted to the Minister of National Defence since November 4, 2015.
- P-8** — 7 avril 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de toutes les notes de service et de tous les documents d'information relatifs à l'examen de la politique de défense du Canada soumis au ministre de la Défense nationale depuis le 4 novembre 2015.
- P-10** — June 14, 2016 — Mr. Maguire (Brandon—Souris) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House a copy of all documents pertaining to the fire and ambulance services contracted by Canadian Forces Base Shilo to the Rural Municipalities of Elton and Cornwallis in Manitoba, including all Department of National Defence internal memos, correspondence, analysis, and all external correspondence with the municipalities dating back to January 1, 2010.
- P-10** — 14 juin 2016 — M. Maguire (Brandon—Souris) — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous les documents relatifs aux contrats de services d'incendie et d'ambulance entre la Base des Forces canadiennes Shilo et les municipalités rurales d'Elton et de Cornwallis, au Manitoba, y compris toutes les notes, correspondances et analyses internes du ministère de la Défense nationale et toute la correspondance externe avec les municipalités depuis le 1^{er} janvier 2010.
- P-12** — November 17, 2016 — Mrs. Gill (Manicouagan) — That an Order of the House do issue for a copy of all risk analyses prepared by the Minister of Finance with respect to the Muskrat Falls project showing that the project is viable and will not require taxpayer money.
- P-12** — 17 novembre 2016 — M^{me} Gill (Manicouagan) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie des analyses de risque préparées par le ministre des Finances relativement au dossier de Muskrat Falls, démontrant que le projet est viable et qu'il en coûtera rien aux contribuables.
- P-13** — May 31, 2017 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — That an Order of the House do issue for a copy of the list of the names of applicants for the position of Official Languages Commissioner and the short list of the ten names referenced by the Minister of Canadian Heritage in the House on May 31, 2017.
- P-13** — 31 mai 2017 — M. Nater (Perth—Wellington) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production d'une copie de la liste des noms des postulants au poste de commissaire aux langues officielles et de la liste des noms des dix candidats retenus en sélection finale dont a parlé le ministre du Patrimoine canadien à la Chambre le 31 mai 2017.
- P-14** — June 12, 2017 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That an Order of the House do issue for a copy of all deleted emails that mentioned the Liberal Party, federally or provincially, by Shared Services Canada, as highlighted on pages 10 and 11 of the Information Commissioner of Canada's 2016-2017 Annual Report.
- P-14** — 12 juin 2017 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production, par Services partagés Canada, de copies de tous les courriels supprimés qui mentionnaient le Parti libéral, aux échelons fédéral et provincial, comme l'indiquent les pages 11 et 12 du Rapport annuel 2016-2017 de la commissaire à l'information du Canada.

Private Members' Business

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

C-243 — June 7, 2017 — Deferred recorded division on the motion of Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), seconded by Mr. Robillard (Marc-Aurèle-Fortin), — That Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy, be now read a third time and do pass.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Fraser (Central Nova) — April 12, 2016

Mr. Bittle (St. Catharines) — April 18, 2016

Ms. Sgro (Humber River—Black Creek) — May 2, 2016

Ms. Damoff (Oakville North—Burlington) — May 4, 2016

Ms. Ludwig (New Brunswick Southwest) — May 5, 2016

Mrs. Nassif (Vimy) — May 10, 2016

Mr. Fisher (Dartmouth—Cole Harbour) — May 11, 2016

Mrs. Schulte (King—Vaughan) — May 13, 2016

Ms. Vandenberg (Ottawa West—Nepean), Mrs. Romanado (Longueuil—Charles-LeMoyne), Ms. May (Saanich—Gulf Islands) and Ms. Sahota (Brampton North) — May 17, 2016

Recorded division — deferred until Wednesday, June 14, 2017, at the expiry of the time provided for Oral Questions, pursuant to Order made Tuesday, May 30, 2017.

ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

No. 1

C-311 — May 4, 2017 — Resuming consideration of the motion of Mr. Fraser (West Nova), seconded by Mrs. Lockhart (Fundy Royal), — That Bill C-311, An Act to amend the Holidays Act (Remembrance Day), be now read a third time and do pass.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) — October 5, 2016

Mr. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook) — October 19, 2016

Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — October 25, 2016

Affaires émanant des députés

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

C-243 — 7 juin 2017 — Vote par appel nominal différé sur la motion de M. Gerretsen (Kingston et les Îles), appuyé par M. Robillard (Marc-Aurèle-Fortin), — Que le projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Fraser (Nova-Centre) — 12 avril 2016

M. Bittle (St. Catharines) — 18 avril 2016

M^{me} Sgro (Humber River—Black Creek) — 2 mai 2016

M^{me} Damoff (Oakville-Nord—Burlington) — 4 mai 2016

M^{me} Ludwig (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — 5 mai 2016

M^{me} Nassif (Vimy) — 10 mai 2016

M. Fisher (Dartmouth—Cole Harbour) — 11 mai 2016

M^{me} Schulte (King—Vaughan) — 13 mai 2016

M^{me} Vandenberg (Ottawa-Ouest—Nepean), M^{me} Romanado (Longueuil—Charles-LeMoyne), M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) et M^{me} Sahota (Brampton-Nord) — 17 mai 2016

Vote par appel nominal — différé jusqu'au mercredi 14 juin 2017, à la fin de la période prévue pour les questions orales, conformément à l'ordre adopté le mardi 30 mai 2017.

AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

N° 1

C-311 — 4 mai 2017 — Reprise de l'étude de la motion de M. Fraser (Nova-Ouest), appuyé par M^{me} Lockhart (Fundy Royal), — Que le projet de loi C-311, Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (jour du Souvenir), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) — 5 octobre 2016

M. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook) — 19 octobre 2016

M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — 25 octobre 2016

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 98(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 98(4).

No. 2

C-211 — May 30, 2017 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — Consideration at report stage of Bill C-211, An Act respecting a federal framework on post-traumatic stress disorder, as reported by the Standing Committee on Health with an amendment.

Committee Report — presented on Tuesday, May 30, 2017, Sessional Paper No. 8510-421-222.

Report and third reading stages — limited to 2 sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).

Motion for third reading — may be made in the same sitting, pursuant to Standing Order 98(2).

No. 3

C-344 — April 6, 2017 — Mr. Sangha (Brampton Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-344, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (community benefit).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — May 4, 2017

No. 4

C-236[†] — February 25, 2016 — Ms. Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-236, An Act to amend the Payment Card Networks Act (credit card acceptance fees).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — March 1, 2016

Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — September 20, 2016

Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — February 28, 2017

No. 5

C-309 — May 16, 2017 — Resuming consideration of the motion of Mr. Spengemann (Mississauga—Lakeshore), seconded by Ms. Vandenbeld (Ottawa West—Nepean), — That Bill C-309, An Act to establish Gender Equality Week, be now read a third time and do pass.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — October 25, 2016

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 98(4) du Règlement.

N° 2

C-211 — 30 mai 2017 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-211, Loi concernant un cadre fédéral relatif à l'état de stress post-traumatique, dont le Comité permanent de la santé a fait rapport avec un amendement.

Rapport du Comité — présenté le mardi 30 mai 2017, document parlementaire n° 8510-421-222.

Étapes du rapport et de la troisième lecture — limite de 2 jours de séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

Motion portant troisième lecture — peut être proposée au cours de la même séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

N° 3

C-344 — 6 avril 2017 — M. Sangha (Brampton-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-344, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (retombées locales).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — 4 mai 2017

N° 4

C-236[†] — 25 février 2016 — M^{me} Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-236, Loi modifiant la Loi sur les réseaux de cartes de paiement (frais d'acceptation d'une carte de crédit).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Johns (Courtenay—Alberni) — 1^{er} mars 2016

M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — 20 septembre 2016

M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — 28 février 2017

N° 5

C-309 — 16 mai 2017 — Reprise de l'étude de la motion de M. Spengemann (Mississauga—Lakeshore), appuyé par M^{me} Vandenbeld (Ottawa-Ouest—Nepean), — Que le projet de loi C-309, Loi instituant la Semaine de l'égalité des sexes, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — 25 octobre 2016

[†] Subject to the provisions of Standing Order 94(2)(c)

[†] Assujettie aux dispositions de l'article 94(2)c) du Règlement

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 98(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 98(4).

No. 6

S-211 — May 9, 2017 — Mr. Fisher (Dartmouth—Cole Harbour) — Consideration at report stage of Bill S-211, An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day, as reported by the Standing Committee on Health without amendment.

Committee Report — presented on Tuesday, May 9, 2017, Sessional Paper No. 8510-421-205.

Report and third reading stages — limited to 2 sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).

Motion for third reading — may be made in the same sitting, pursuant to Standing Order 98(2).

No. 7

S-230 — April 4, 2017 — Resuming consideration of the motion of Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska), seconded by Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), — That Bill S-230, An Act to amend the Criminal Code (drug-impaired driving), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 8

M-126 — March 16, 2017 — Ms. Dzerowicz (Davenport) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the important contributions Canadian Portuguese have made to building Canada and to Canadian society in general, the cultural diversity of the Portuguese communities in Canada, and the importance of educating and reflecting upon Portuguese heritage and culture for future generations by declaring June 10 as Portugal Day and the month of June as Portuguese Heritage Month.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — May 4, 2017

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 98(4) du Règlement.

N° 6

S-211 — 9 mai 2017 — M. Fisher (Dartmouth—Cole Harbour) — Étude à l'étape du rapport du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose, dont le Comité permanent de la santé a fait rapport sans amendement.

Rapport du Comité — présenté le mardi 9 mai 2017, document parlementaire n° 8510-421-205.

Étapes du rapport et de la troisième lecture — limite de 2 jours de séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

Motion portant troisième lecture — peut être proposée au cours de la même séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

N° 7

S-230 — 4 avril 2017 — Reprise de l'étude de la motion de M. Rayes (Richmond—Arthabaska), appuyé par M^{me} Gladu (Sarnia—Lambton), — Que le projet de loi S-230, Loi modifiant le Code criminel (conduite avec les capacités affaiblies par les drogues), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 8

M-126 — 16 mars 2017 — M^{me} Dzerowicz (Davenport) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître l'importante contribution que les Canadiens d'origine portugaise ont apportée à l'édification du Canada et à la société canadienne en général, la diversité culturelle des communautés portugaises au pays ainsi que l'importance de sensibiliser la population et de faire honneur à la culture et au patrimoine portugais pour les générations à venir en déclarant le 10 juin comme étant le Jour du Portugal et le mois de juin comme étant le mois du patrimoine portugais.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — 4 mai 2017

No. 9

C-338 — May 8, 2017 — Resuming consideration of the motion of Mr. Saroya (Markham—Unionville), seconded by Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo), — That Bill C-338, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (punishment), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 10

C-326 — December 5, 2016 — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-326, An Act to amend the Department of Health Act (drinking water guidelines).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — February 28, 2017

No. 11

C-325 — December 5, 2016 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-325, An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to housing).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — December 12, 2016

Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — May 4, 2017

No. 12

C-315 — October 18, 2016 — Mr. Brown (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-315, An Act to amend the Parks Canada Agency Act (Conservation of National Historic Sites Account).

Statement by Speaker regarding Royal Recommendation — May 9, 2017 (See Debates).

No. 13

C-203 — March 8, 2017 — Resuming consideration of the motion of Mr. Choquette (Drummond), seconded by Mr. Rankin (Victoria), — That Bill C-203, An Act to amend the Supreme Court Act (understanding the official languages), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Official Languages.

N° 9

C-338 — 8 mai 2017 — Reprise de l'étude de la motion de M. Saroya (Markham—Unionville), appuyé par M^{me} McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo), — Que le projet de loi C-338, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (peines), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 10

C-326 — 5 décembre 2016 — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-326, Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Santé (lignes directrices relatives à l'eau potable).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — 28 février 2017

N° 11

C-325 — 5 décembre 2016 — M^{me} Blaney (North Island—Powell River) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-325, Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit au logement).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Johns (Courtenay—Alberni) — 12 décembre 2016

M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — 4 mai 2017

N° 12

C-315 — 18 octobre 2016 — M. Brown (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-315, Loi modifiant la Loi sur l'Agence Parcs Canada (Compte de conservation des lieux historiques nationaux).

Déclaration du Président relative à la recommandation royale — 9 mai 2017 (Voir les Débats).

N° 13

C-203 — 8 mars 2017 — Reprise de l'étude de la motion de M. Choquette (Drummond), appuyé par M. Rankin (Victoria), — Que le projet de loi C-203, Loi modifiant la Loi sur la Cour suprême (compréhension des langues officielles), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des langues officielles.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Dubé (Beloeil—Chambly), Mr. Aubin (Trois-Rivières), Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga), Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot), Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue), Ms. Quach (Salaberry—Suroît), Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), Ms. Trudel (Jonquière), Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing), Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), Ms. Hardcastle (Windsor—Tecumseh), Ms. Mathysen (London—Fanshawe), Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), Ms. Blaney (North Island—Powell River), Mr. Rankin (Victoria), Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) and Mr. Dusseault (Sherbrooke) — December 9, 2015

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 14

M-132 — March 30, 2017 — Mr. Saini (Kitchener Centre) — That the Standing Committee on Health be instructed to undertake a study on ways of increasing benefits to the public resulting from federally funded health research, with the goals of lowering drugs costs and increasing access to medicines, both in Canada and globally; and that the Committee report its findings and recommendations to the House no later than one year from the time this motion is adopted.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — May 4, 2017

No. 15

M-124 — March 7, 2017 — Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska) — That, in the opinion of the House, within twelve months of the adoption of this motion: (a) the government should follow the example of other Canadian police services and act to save hundreds of lives each year by equipping all RCMP vehicles with automated external defibrillators (AEDs); and (b) the Standing Committee on Public Safety and National Security should undertake a study to determine the availability of AEDs in first responder vehicles across Canada and make recommendations to the House in that regard while respecting the jurisdiction of other levels of government.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — March 8, 2017

Mr. Eglinski (Yellowhead) and Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — April 4, 2017

Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — April 20, 2017

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Dubé (Beloeil—Chambly), M. Aubin (Trois-Rivières), M^{me} Boutin-Sweet (Hochelaga), M^{me} Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot), M^{me} Moore (Abitibi—Témiscamingue), M^{me} Quach (Salaberry—Suroît), M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), M^{me} Trudel (Jonquière), M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing), M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), M^{me} Hardcastle (Windsor—Tecumseh), M^{me} Mathysen (London—Fanshawe), M^{me} Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), M. Julian (New Westminster—Burnaby), M^{me} Blaney (North Island—Powell River), M. Rankin (Victoria), M^{me} Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), M^{me} Brosseau (Berthier—Maskinongé) et M. Dusseault (Sherbrooke) — 9 décembre 2015

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 14

M-132 — 30 mars 2017 — M. Saini (Kitchener-Centre) — Que le Comité permanent de la santé soit chargé de faire une étude sur les moyens de faire profiter davantage le public de la recherche en santé subventionnée par le fédéral, avec pour objectifs la réduction du coût des médicaments et l'amélioration de l'accès aux médicaments, au Canada comme ailleurs; et que le Comité fasse rapport de ses conclusions et de ses recommandations à la Chambre dans l'année suivant l'adoption de la présente motion.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — 4 mai 2017

N° 15

M-124 — 7 mars 2017 — M. Rayes (Richmond—Arthabaska) — Que, de l'avis de la Chambre, dans les douze mois suivant l'adoption de cette motion : a) le gouvernement devrait suivre l'exemple d'autres services de police canadiens et agir afin de sauver des centaines de vies chaque année en dotant tous les véhicules de la GRC de défibrillateurs externes automatiques (DEA); b) le Comité permanent de la sécurité publique et nationale devrait entreprendre une étude afin de déterminer la disponibilité des DEA dans les véhicules des premiers intervenants partout au Canada et faire des recommandations à la Chambre à cet égard, et ce, tout en respectant les compétences des autres paliers de gouvernement.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — 8 mars 2017

M. Eglinski (Yellowhead) et M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — 4 avril 2017

M^{me} McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — 20 avril 2017

No. 16

M-108 — May 29, 2017 — Resuming consideration of the motion of Mr. Shields (Bow River), seconded by Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa), — That, in the opinion of the House, the government should recognize that the ongoing contribution of ranchers and farmers as stewards of the land and conservationists is part of our history, proudly shared by all Canadians, and should consider establishing policies which would support and encourage the development of private farm and ranch land conservation and restoration projects.

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 17

S-232 — May 29, 2017 — Mr. Levitt (York Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill S-232, An Act respecting Canadian Jewish Heritage Month.

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 18

C-343 — April 4, 2017 — Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-343, An Act to establish the Office of the Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts and to amend certain Acts.

Statement by Speaker regarding Royal Recommendation — May 9, 2017 (See Debates).

No. 19

C-349 — May 31, 2017 — *On or after Thursday, June 15, 2017* — Resuming consideration of the motion of Mr. Fortin (Rivière-du-Nord), seconded by Mr. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île), — That Bill C-349, An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other acts (criminal organization), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 20

M-128 — June 1, 2017 — *On or after Friday, June 16, 2017* — Resuming consideration of the motion of Mr. Kent (Thornhill), seconded by Mr. Kmiec (Calgary Shepard), — That, in the opinion of the House, the extreme socialist policies and corruption of President Nicolas Maduro and his predecessor President Hugo Chavez have imposed considerable suffering on

N° 16

M-108 — 29 mai 2017 — Reprise de l'étude de la motion de M. Shields (Bow River), appuyé par M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que la contribution continue des éleveurs et des agriculteurs en tant que gardiens des terres et protecteurs de l'environnement fait partie de notre histoire, dont tous les Canadiens sont fiers, et devrait envisager d'établir des politiques qui favorisent et encouragent le développement de projets de conservation et de restauration de terres agricoles et de ranchs privés.

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 17

S-232 — 29 mai 2017 — M. Levitt (York-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi S-232, Loi instituant le Mois du patrimoine juif canadien.

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 18

C-343 — 4 avril 2017 — M^{me} Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-343, Loi constituant le Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels et modifiant certaines lois.

Déclaration du Président relative à la recommandation royale — 9 mai 2017 (Voir les Débats).

N° 19

C-349 — 31 mai 2017 — *À compter du jeudi 15 juin 2017* — Reprise de l'étude de la motion de M. Fortin (Rivière-du-Nord), appuyé par M. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île), — Que le projet de loi C-349, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence (organisation criminelle), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 20

M-128 — 1^{er} juin 2017 — *À compter du vendredi 16 juin 2017* — Reprise de l'étude de la motion de M. Kent (Thornhill), appuyé par M. Kmiec (Calgary Shepard), — Que, de l'avis de la Chambre, les politiques socialistes extrêmes et la corruption du Président Nicolas Maduro et de son prédécesseur, le Président Hugo Chavez, imposent des souffrances considérables à la

the people of Venezuela and therefore the House call upon the government to: (a) develop a plan to provide humanitarian aid directly to Venezuela's people, particularly with respect to alleviating the severe shortages of food and medical supplies; (b) condemn the continued unjust imprisonment and treatment of political opponents who, as reported by Luis Almagro, Secretary General of the Organization of American States on March 14, 2017, "fear repression, torture, and even death"; (c) call upon the Government of Venezuela to respect the right of the people of Venezuela to hold a free and fair referendum to restore democratic rule in their country; and (d) recognize that Canada's foreign policy should always be rooted in protecting and promoting freedom, democracy, human rights, and the rule of law.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — May 2, 2017

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 21

C-346 — June 2, 2017 — *On or after Monday, June 19, 2017* — Resuming consideration of the motion of Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), seconded by Mr. Maguire (Brandon—Souris), — That Bill C-346, An Act to amend the Firearms Act (licences), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Viersen (Peace River—Westlock), Mr. Kmiec (Calgary Shepard) and Mr. Trost (Saskatoon—University) — April 6, 2017

Mr. Falk (Provencher), Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), Mr. Eglinski (Yellowhead) and Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — April 7, 2017

Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) and Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — April 10, 2017

Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — April 12, 2017

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — April 20, 2017

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

population du Venezuela et, pour ces raisons, la Chambre demande au gouvernement de : a) créer un plan pour offrir de l'aide humanitaire directement au peuple du Venezuela, particulièrement pour soulager la pénurie sévère de nourriture et de fournitures médicales; b) condamner l'emprisonnement continu et le traitement injuste des opposants politiques qui, selon les propos tenus le 14 mars 2017 par Luis Almagro, secrétaire général de l'Organisation des États américains, « craignent la répression, la torture et même la mort »; c) demande au gouvernement du Venezuela de respecter le droit du peuple vénézuélien de tenir un référendum libre et équitable pour rétablir la démocratie dans leur pays; d) reconnaître que la politique étrangère du Canada devrait toujours être ancrée dans la protection et la promotion de la liberté, de la démocratie, des droits de la personne et de la primauté du droit.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Kmiec (Calgary Shepard) — 2 mai 2017

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 21

C-346 — 2 juin 2017 — *À compter du lundi 19 juin 2017* — Reprise de l'étude de la motion de M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), appuyé par M. Maguire (Brandon—Souris), — Que le projet de loi C-346, Loi modifiant la Loi sur les armes à feu (permis), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Viersen (Peace River—Westlock), M. Kmiec (Calgary Shepard) et M. Trost (Saskatoon—University) — 6 avril 2017

M. Falk (Provencher), M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), M. Eglinski (Yellowhead) et M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — 7 avril 2017

M. Doherty (Cariboo—Prince George), M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) et M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — 10 avril 2017

M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — 12 avril 2017

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — 20 avril 2017

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

No. 22

C-345 — June 5, 2017 — *On or after Tuesday, June 20, 2017* — Resuming consideration of the motion of Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue), seconded by Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga), — That Bill C-345, An Act to amend the Canada Labour Code (pregnant and nursing employees), be now read a second time and referred to the Standing Committee on the Status of Women.

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 23

M-131 — June 6, 2017 — *On or after Wednesday, June 21, 2017* — Resuming consideration of the motion of Mr. Carrie (Oshawa), seconded by Mrs. Stubbs (Lakeland), — That the Standing Committee on Finance be instructed to undertake a study on: (a) how the government could examine approaches and methods to ensure maximum transparency for consumers related to the costs of carbon pricing, including a requirement for a dedicated line item on invoices and receipts; (b) mechanisms the government could use to report annually to Parliament on the financial impact, past and projected, of the federally-mandated price on carbon on Canadian households and employers; and that the Committee report its findings and recommendations to the House within four months of the adoption of this motion.

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 24

C-348 — April 10, 2017 — Ms. Hardcastle (Windsor—Tecumseh) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-348, An Act to amend the Department of Employment and Social Development Act (persons with disabilities).

No. 25

C-342 — June 8, 2017 — *On or after Friday, June 23, 2017* — Resuming consideration of the motion of Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), seconded by Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa), — That Bill C-342, An Act to amend the Excise Tax Act (carbon levy), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — May 2, 2017

N° 22

C-345 — 5 juin 2017 — *À compter du mardi 20 juin 2017* — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Moore (Abitibi—Témiscamingue), appuyée par M^{me} Boutin-Sweet (Hochelaga), — Que le projet de loi C-345, Loi modifiant le Code canadien du travail (employées enceintes ou allaitantes), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la condition féminine.

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 23

M-131 — 6 juin 2017 — *À compter du mercredi 21 juin 2017* — Reprise de l'étude de la motion de M. Carrie (Oshawa), appuyé par M^{me} Stubbs (Lakeland), — Que le Comité permanent des finances reçoive instruction d'entreprendre une étude sur : a) les stratégies et les moyens que le gouvernement pourrait envisager d'adopter afin d'assurer aux consommateurs le maximum de transparence en ce qui a trait aux coûts liés à la tarification du carbone, en exigeant notamment que ces coûts soient inscrits de façon distincte sur les factures et les reçus; b) les mécanismes que le gouvernement pourrait utiliser pour produire un rapport annuel au Parlement sur les répercussions financières, passées et prévues, sur les ménages et les employeurs du Canada de la taxe sur le carbone qu'il a imposée; et que le Comité fasse rapport de ses conclusions et de ses recommandations à la Chambre dans les quatre mois suivant l'adoption de la présente motion.

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 24

C-348 — 10 avril 2017 — M^{me} Hardcastle (Windsor—Tecumseh) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-348, Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social (personnes handicapées).

N° 25

C-342 — 8 juin 2017 — *À compter du vendredi 23 juin 2017* — Reprise de l'étude de la motion de M. Warawa (Langley—Aldergrove), appuyé par M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa), — Que le projet de loi C-342, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (prélèvement relatif au carbone), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Kmiec (Calgary Shepard) — 2 mai 2017

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

The complete list of items of Private Members' Business outside the order of precedence is available for consultation at the Table in the Chamber, at the Private Members' Business Office (613-992-9511) and on the Internet.

LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The List for the Consideration of Private Members' Business is also available for consultation at the Table in the Chamber, at the Private Members' Business Office (613-992-9511) and on the Internet.

AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible pour consultation au Bureau de la Chambre, au Bureau des affaires émanant des députés (613-992-9511) et sur Internet.

LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La Liste portant examen des affaires émanant des députés est aussi disponible pour consultation au Bureau de la Chambre, au Bureau des affaires émanant des députés (613-992-9511) et sur Internet.

Notice Paper

Feuilleton des avis

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

June 13, 2017 — The Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard — Bill entitled “An Act to amend the Oceans Act and the Canada Petroleum Resources Act”.

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 79(2))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act to amend the Oceans Act and the Canada Petroleum Resources Act”.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS**NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)****QUESTIONS**

Q-1085² — June 13, 2017 — Mr. Masse (Windsor West) — With regard to the automotive and manufacturing industry in Canada, (a) has the government worked with any global automotive or manufacturing companies to increase existing or to bring in a brand new automotive investment in the form of new factories, products, or jobs, to Canada since 2015, (b) is the government considering greenfield or brownfield investment for the automotive and manufacturing industry in Canada, (c) is the Canadian Automotive Partnership Council considering new investment and greenfield or brownfield investment in the automotive and manufacturing industry in Canada, and (d) if so, what municipal locations were considered?

Q-1086² — June 13, 2017 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — With regard to the right to housing and the upcoming National Housing Strategy: (a) how many stakeholders brought up or advocated for the right to housing during the “Let’s Talk Housing” consultation; (b) what was the government’s response to such demands mentioned in (a); (c) has the government assessed how a human rights based approach to housing can be recognized and furthered through laws and policies; (d) does the government intend to recognize the right to housing, and if not, why (e) does the National Housing Strategy aim at determining whether our laws, policies and practices are sufficient to prevent (i) homelessness, (ii) forced evictions, (iii) discrimination in having adequate housing; (f) when will be the completion for the examination in (e); (g) which department is responsible for the examination in (e); (h) is the National Housing Strategy based on a human right based approach, and if not, how is the government determining the appropriate framework that ensures (i) accountability, (ii) cohesive outlook beyond the physical structure, (iii) systemic causes of housing insecurity; (i) how many times has the right to housing been discussed or raised with the Minister or Deputy

² Response requested within 45 days

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

13 juin 2017 — Le ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les océans et la Loi fédérale sur les hydrocarbures ».

Recommandation
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence le Gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi modifiant la Loi sur les océans et la Loi fédérale sur les hydrocarbures ».

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS**AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)****QUESTIONS**

Q-1085² — 13 juin 2017 — M. Masse (Windsor-Ouest) — En ce qui concerne l'industrie automobile et manufacturière au Canada, a) le gouvernement a-t-il travaillé avec des entreprises internationales de cette industrie pour accroître l'investissement actuel dans l'industrie automobile ou en attirer de nouveaux sous la forme de nouvelles usines, de nouveaux produits ou de nouveaux emplois au Canada depuis 2015; b) le gouvernement envisage-t-il un investissement dans des installations nouvelles ou des friches industrielles dans l'industrie automobile et manufacturière au Canada; c) le Conseil du Partenariat pour le secteur canadien de l'automobile envisage-t-il un nouvel investissement et un investissement dans des installations nouvelles ou des friches industrielles dans l'industrie automobile et manufacturière au Canada; d) dans l'affirmative, quelles municipalités ont été envisagées?

Q-1086² — 13 juin 2017 — M^{me} Blaney (North Island—Powell River) — En ce qui concerne le droit au logement et la nouvelle Stratégie nationale sur le logement : a) combien d'intervenants ont abordé ou défendu la question du droit au logement durant la campagne de consultation « Parlons logement »; b) quelle a été la réponse du gouvernement aux demandes mentionnées en a); c) le gouvernement a-t-il évalué comment une démarche de logement fondée sur les droits de la personne peut être reconnue et renforcée par le biais de lois et de politiques; d) le gouvernement a-t-il l'intention de reconnaître le droit au logement, et dans le cas contraire, pourquoi e) la Stratégie nationale sur le logement vise-t-elle à déterminer si nos lois, nos politiques et nos pratiques suffisent à prévenir (i) l'itinérance, (ii) les évictions forcées, (iii) la discrimination quant à la possession d'un logement adéquat; f) à quel moment l'examen indiqué en e) sera-t-il terminé; g) de quel ministère l'examen indiqué en e) relève-t-il; h) la Stratégie nationale sur le logement repose-t-elle sur une démarche fondée sur les droits de la personne, et dans le cas contraire, comment le gouvernement détermine-t-il le cadre approprié quant à (i) la responsabilisation, (ii) à une perspective cohérente allant au-

² Demande une réponse dans les 45 jours

Minister of Families, Children and Social Development and has the Minister provided a response to the right to housing and its inclusion in a National Housing Strategy and, if so, what was it; *(j)* has there been any briefing with detailed information on the right to housing, and for every briefing document or docket prepared, what is (i) the date, (ii) the title and subject matter, (iii) the department's internal tracking number; *(k)* how many times has the parliamentary secretary raised the right to housing with the Minister; *(l)* what are all of Canada's international obligations, treaties and other legal instruments that ensure everyone in Canada a right to safe or a secure or adequate or an affordable home; *(m)* why has Canada never formally incorporated the international covenants on the right to housing; *(n)* has legislation ever been considered for the purpose mentioned in *(m)*, and if not, why; *(o)* does the government intend to institute a built-in accountability measure to ensure the National Housing Strategy works for all Canadians without a right to housing; *(p)* how many times has a report from the UN Special Rapporteur on Adequate Housing been discussed with the government; *(q)* has the question mentioned in *(p)* been raised with any Ministers or Deputy Ministers and has they provided a response and, if so, what was it; *(r)* has there been any briefing with detailed information on the matter mentioned in *(p)*, and for every briefing document or docket prepared, what is (i) the date, (ii) the title and subject matter, (iii) the department's internal tracking number; *(s)* how does the government plan on eliminating discrimination in housing programs; *(t)* how does the government plan on setting measurable goal and timelines to reduce poverty with its National Housing Strategy; *(u)* what measures or means the government intends to have to account when the right to housing are violated; *(v)* does the government intend to involve people experiencing housing insecurity and homelessness at every step of the elaboration process of the National Housing Strategy; *(w)* does the government intend to offer human rights training for those involved with the Strategy?

delà des bâtiments, (iii) aux causes systémiques de l'insécurité en matière de logement; *i)* à combien de reprises a-t-on abordé la question du droit au logement avec le ministre ou le sous-ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social, et le Ministre a-t-il fourni une réponse quant au droit au logement et son inclusion dans une Stratégie nationale sur le logement et, le cas échéant, quelle était cette réponse; *j)* a-t-on organisé des séances d'information détaillées sur le droit au logement et, pour chaque document ou dossier d'information préparé, quels en sont (i) la date, (ii) le titre et le sujet, (iii) le numéro de suivi interne du ministère; *k)* à combien de reprises le secrétaire parlementaire a-t-il soulevé la question du droit au logement auprès du Ministre; *l)* quels sont les obligations, les traités et autres instruments juridiques internationaux du Canada garantissant à tous les Canadiens le droit à un logement sûr ou sécuritaire ou adéquat ou abordable; *m)* pourquoi le Canada n'a-t-il jamais officiellement intégré les conventions internationales relatives au droit au logement; *n)* a-t-on jamais envisagé d'adopter une loi aux fins mentionnées en *m)*, et dans le cas contraire, pourquoi; *o)* le gouvernement entend-il instituer une mesure de responsabilisation intégrée pour veiller à ce que la Stratégie nationale sur le logement réponde aux besoins de tous les Canadiens dépourvus d'un droit au logement; *p)* à combien de reprises un rapport du rapporteur spécial de l'ONU sur le logement convenable a-t-il fait l'objet de discussions avec le gouvernement; *q)* la question mentionnée en *p)* a-t-elle été soulevée auprès d'un ministre ou d'un sous-ministre, et ces personnes ont-elles fourni une réponse et, le cas échéant, quelle était-elle; *r)* a-t-on déjà donné une séance d'information détaillée sur le sujet mentionné en *p)* et, pour chaque document ou dossier d'information préparé, quels en sont (i) la date, (ii) le titre et le sujet, (iii) le numéro de suivi interne du ministère; *s)* comment le gouvernement prévoit-il éliminer la discrimination dans les programmes de logement; *t)* comment le gouvernement prévoit-il fixer des objectifs et des échéances mesurables en vue de réduire la pauvreté avec sa Stratégie nationale sur le logement; *u)* de quelles mesures ou de quels moyens le gouvernement entend-il se munir pour faire état des atteintes au droit au logement; *v)* le gouvernement entend-il faire participer les gens en situation de précarité de logement et d'itinérance aux différents stades du processus d'élaboration de la Stratégie nationale sur le logement; *w)* le gouvernement entend-il offrir de la formation sur les droits de la personne aux gens qui participent à la Stratégie?

Q-1087² — June 13, 2017 — Ms. Quach (Salaberry—Suroît) — With regard to the Prime Minister's Youth Council and the Privy Council's Youth Secretariat: *(a)* what is the decision-making flow chart for the Prime Minister's Youth Council, including each of the positions associated with the Council; *(b)* what is the total amount spent and the total budget of the Youth Council since it was established, broken down by year; *(c)* what amounts in the Youth Council budget are allocated for salaries, broken down by (i) year, (ii) position, (iii) per diem or any other reimbursement or expense (telecommunications, transportation, office supplies, furniture) offered or attributed to each of the positions mentioned in *(a)*(ii); *(d)* what are the dates and the locations of each of the meetings held by the Youth Council since it was established, broken down by (i) in-person meetings, (ii) virtual meetings, (iii) number of participants at each of these meetings; *(e)* how much did the government spend to hold each of the Youth Council meetings mentioned in *(c)*, broken down

Q-1087² — 13 juin 2017 — M^{me} Quach (Salaberry—Suroît) — En ce qui concerne le Conseil Jeunesse du premier ministre et le Secrétariat Jeunesse du Conseil privé : *a)* quel est l'organigramme décisionnel du Conseil Jeunesse du premier ministre, incluant chacun des postes associés au Conseil; *b)* quel est le montant total des dépenses et du budget du Conseil Jeunesse depuis sa création, ventilé par années; *c)* quels sont les montants du budget du Conseil Jeunesse alloués aux salaires, ventilés par (i) année, (ii) postes, (iii) per diem ou toutes autres compensations ou dépenses (télécommunications, transports, matériel de bureau, mobilier) offertes ou attribuées à chacun des postes mentionnés en *a)*(ii); *d)* quelles sont les dates et les lieux de chacune des rencontres organisées par le Conseil Jeunesse depuis sa création, ventilés par (i) rencontre en personne, (ii) rencontre virtuelle, (iii) nombre de participants à chacune de ces rencontres; *e)* quel est le montant des dépenses du gouvernement pour l'organisation de chacune des rencontres

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

by (i) costs associated with renting a room, (ii) costs associated with food and drinks, (iii) costs associated with security, (iv) costs associated with transportation and the nature of this transportation, (v) costs associated with telecommunications; *f*) what is the decision-making flow chart for the Privy Council's Youth Secretariat, including each of the positions associated with the Youth Secretariat; *g*) what is the total amount spent and the total budget of the Youth Secretariat since it was established, broken down by year; *h*) what amounts in the Youth Secretariat budget are allocated for salaries, broken down by (i) year, (ii) position, (iii) per diem or any other reimbursement or expense (telecommunications, transportation, office supplies, furniture) offered or attributed to each of the positions mentioned in *h*)(ii); *i*) what is the official mandate of the Youth Secretariat; *j*) what is the relationship between the Prime Minister's Youth Council and the Youth Secretariat (organizational ties, financial ties, logistical support, etc.); *k*) is the Youth Secretariat responsible for youth bursaries, services or programs; and *l*) if the answer to *k*) is affirmative, what amounts were allocated to these bursaries, services or programs since they were established, broken down by (i) the nature of the bursary, service or program funded, (ii) the location of the program, (iii) the start and end date of the bursary, service or program?

Q-1088² — June 13, 2017 — Mr. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington) — With regard to spending on “stock” photographs or images by the government since January 1, 2016, broken down by department, agency, crown corporation, and other government entity: *a*) what is the total amount spent; *b*) what are the details of each contract or expenditure including (i) vendor, (ii) amount, (iii) details and duration of contract, (iv) date, (v) number of photos or images purchased, (vi) where were the photos or images used (internet, billboards, etc.), (vii) description of ad campaign, (viii) file number of contract?

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

BUSINESS OF SUPPLY

Main Estimates

OPPOSED VOTES

No. 1 — June 9, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$129,915,146, under Privy Council Office — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 9, 2017 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo, CPC) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$1,000,000, under Privy Council Office — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

du Conseil Jeunesse mentionnées en c), ventilé par (i) coûts associés à la location d'une salle, (ii) coûts associés à la nourriture et aux breuvages, (iii) coûts associés à la sécurité, (iv) coûts associés aux transports et la nature de ces transports, (v) coûts associés aux télécommunications; *f*) quel est l'organigramme décisionnel du Secrétariat Jeunesse du Conseil privé, incluant chacun des postes associés au Secrétariat Jeunesse; *g*) quel est le montant total des dépenses et du budget du Secrétariat Jeunesse depuis sa création, ventilé par année; *h*) quel sont les montants du budget du Secrétariat Jeunesse alloués aux salaires, ventilé par (i) année, (ii) postes, (iii) per diem ou toutes autres compensations ou dépenses (télécommunications, transports, matériel de bureau, mobilier) offertes ou attribuées à chacun des postes mentionnés en *h*)(ii); *i*) quel est le mandat officiel du Secrétariat Jeunesse; *j*) quels sont les liens entre le Conseil Jeunesse du premier ministre et le Secrétariat Jeunesse (liens organisationnels, liens financiers, appui logistique, etc.); *k*) le Secrétariat jeunesse est-il responsable des bourses, services ou programmes dédiés à la jeunesse; *l*) si la réponse en *k*) est affirmative, quels sont les montants qui ont été attribués pour ces bourses, services ou programmes, depuis leur création, ventilés par (i) nature de la bourse, du service ou du programme financé, (ii) lieu du programme, (iii) date du début et de fin de la bourse, du service ou du programme ?

Q-1088² — 13 juin 2017 — M. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington) — En ce qui concerne les dépenses visant des images ou des photographies de photothèques par le gouvernement depuis le 1^{er} janvier 2016, ventilés par ministère, agence, société d'État et autre entité gouvernementale : *a*) quel est le montant total des dépenses; *b*) quels sont les détails de chaque contrat ou dépense, y compris (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) les détails et la durée du contrat, (iv) la date, (v) le nombre de photos ou d'images achetées, (vi) où les photos ou images ont été utilisées (Internet, babillards, etc.), (vii) la description de la campagne publicitaire, (viii) le numéro de dossier du contrat?

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

TRAVAUX DES SUBSIDES

Budget principal des dépenses

CRÉDITS QUI FONT L'OBJET D'OPPOSITION

N^o 1 — 9 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 129 915 146 \$, sous la rubrique Bureau du Conseil privé — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

9 juin 2017 — Mme McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo, PCC) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 1 000 000 \$, sous la rubrique Bureau du Conseil privé — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

No. 2 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$52,628,925, under Administrative Tribunals Support Service of Canada — Program Expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Administrative Tribunals Support Service of Canada — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 3 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$63,351,960, under Atlantic Canada Opportunities Agency — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Atlantic Canada Opportunities Agency — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 4 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$240,222,493, under Atlantic Canada Opportunities Agency — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Atlantic Canada Opportunities Agency — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 5 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$971,055,162, under Atomic Energy of Canada Limited — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Atomic Energy of Canada Limited — Payments to Atomic Energy of Canada Limited for operating and capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 6 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$1,388,555,431, under Canada Border Services Agency — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

N° 2 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 52 628 925 \$, sous la rubrique Service administratif des tribunaux judiciaires — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 3 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 63 351 960\$, sous la rubrique Agence de promotion économique du Canada Atlantique — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence de promotion économique du Canada Atlantique — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 4 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 240 222 493 \$, sous la rubrique Agence de promotion économique du Canada Atlantique — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence de promotion économique du Canada Atlantique — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 5 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 971 055 162 \$, sous la rubrique Énergie Atomique du Canada, limitée — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Énergie atomique du Canada, limitée — Paiements à Énergie atomique du Canada limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 6 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 1 388 555 431 \$, sous la rubrique Agence des services frontaliers du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canada Border Services Agency — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 7 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$202,466,241, under Canada Border Services Agency – Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Canada Border Services Agency — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 8 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$257,347,387, under Canada Council for the Arts – Payments to the Council, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canada Council for the Arts — Payments to the Canada Council for the Arts, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 9 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$2,735,001,048, under Canada Mortgage and Housing Corporation – Payments to the Corporation, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canada Mortgage and Housing Corporation — Repayments to the Canada Mortgage and Housing Corporation, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 10 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$22,210,000, under Canada Post Corporation – Payments to the Corporation, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canada Post Corporation — Payments to the Canada Post Corporation for special purposes, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 11 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$3,173,383,552, under Canada Revenue Agency – Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence des services frontaliers du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 7 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 202 466 241 \$, sous la rubrique Agence des services frontaliers du Canada – Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence des services frontaliers du Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 8 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 257 347 387 \$, sous la rubrique Conseil des arts du Canada – Paiements au Conseil, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Conseil des arts du Canada — Paiements au Conseil des Arts du Canada, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 9 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 2 735 001 048 \$, sous la rubrique Société Canadienne d'hypothèque et de logement – Paiements à la Société, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Société Canadienne d'hypothèque et de logement Remboursements à la Société canadienne d'hypothèques et de logement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 10 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 22 210 000 \$, sous la rubrique Société Canadienne des postes – Paiements à la Société, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Société Canadienne des postes — Paiements à la Société canadienne des postes à des fins spéciales, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 11 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 3 173 383 552 \$, sous la rubrique Agence du revenu du Canada – Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canada Revenue Agency — Operating expenditures and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 12 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$59,363,678, under Canada Revenue Agency – Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Canada Revenue Agency — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 13 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$63,416,105 under Canada School of Public Service – Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canada School of Public Service — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 14 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$584,584,214 under Canadian Air Transport Security Authority – Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Air Transport Security Authority — Payments to the Canadian Air Transport Security Authority, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 15 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$1,076,202,798 under Canadian Broadcasting Corporation – Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Broadcasting Corporation — Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence du revenu du Canada — Dépenses de fonctionnement et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 12 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 59 363 678 \$, sous la rubrique Agence du revenu du Canada – Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence du revenu du Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 13 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 63 416 105 \$, sous la rubrique École de la fonction publique du Canada – Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique École de la fonction publique du Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 14 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 584 584 214 \$, sous la rubrique Administration Canadienne de la sûreté du transport aérien – Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Administration Canadienne de la sûreté du transport aérien — Paiements à l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 15 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 1 076 202 798 \$, sous la rubrique Société Radio-Canada – Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Société Radio-Canada — Paiement à la Société Radio-Canada pour les dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

No. 16 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$4,000,000 under Canadian Broadcasting Corporation – Working capital, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Canadian Broadcasting Corporation — Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for working capital, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 17 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$107,821,000 under Canadian Broadcasting Corporation – Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Canadian Broadcasting Corporation — Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 18 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$3,956,267 under Canadian Center for Occupational Health and Safety – Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Centre for Occupational Health and Safety — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 19 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$3,599,617 under Canadian Dairy Commission – Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Dairy Commission — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 20 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$30,640,824 under Canadian Environmental Assessment Agency – Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

N° 16 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 4 000 000 \$, sous la rubrique Société Radio-Canada – Fonds de roulement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Société Radio-Canada — Paiements à la Société Radio-Canada pour le fonds de roulement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 17 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 107 821 000 \$, sous la rubrique Société Radio-Canada – Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Société Radio-Canada — Paiement à la Société Radio-Canada pour les dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 18 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 3 956 267 \$, sous la rubrique Centre Canadien d'hygiène et de sécurité au travail – Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Centre Canadien d'hygiène et de sécurité au travail — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 19 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 3 599 617 \$, sous la rubrique Commission Canadienne du lait – Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission Canadienne du lait — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 20 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 30 640 824 \$, sous la rubrique Agence Canadienne d'évaluation environnementale – Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Environmental Assessment Agency — Program expenditures and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 21 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$525,744,799 under Canadian Food Inspection Agency – Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Food Inspection Agency — Operating expenditures and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 22 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$49,256,401 under Canadian Food Inspection Agency – Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Canadian Food Inspection Agency — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 23 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$4,746,362 under Canadian Grain Commission – Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Grain Commission — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 24 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$20,963,206 under Canadian High Arctic Research Station – Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian High Arctic Research Station — Program expenditures, grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence Canadienne d'évaluation environnementale — Dépenses du Programme et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 21 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 525 744 799 \$, sous la rubrique Agence Canadienne d'inspection des aliments – Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence Canadienne d'inspection des aliments — Dépenses de fonctionnement et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 22 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 49 256 401 \$, sous la rubrique Agence Canadienne d'inspection des aliments – Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence Canadienne d'inspection des aliments — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 23 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 4 746 362 \$, sous la rubrique Commission Canadienne des grains – Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission Canadienne des grains — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 24 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 20 963 206 \$, sous la rubrique Station Canadienne de recherche dans l'extrême-arctique – Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Station Canadienne de recherche dans l'extrême-arctique — Dépenses du programme, subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

No. 25 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$19,222,932 under Canadian Human Rights Commission – Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Human Rights Commission — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 26 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$52,633,510 under Canadian Institutes of Health Research – Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in..

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Institutes of Health Research — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 27 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$1,027,148,842 under Canadian Institutes of Health Research – Grants, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Canadian Institutes of Health Research — Grants, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 28 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$5,534,133 under Canadian Intergovernmental Conference Secretariat – Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Intergovernmental Conference Secretariat — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 29 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$24,865,000 under Canadian Museum for Human Rights – Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

N° 25 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 19 222 932 \$, sous la rubrique Commission Canadienne des droits de la personne – Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission Canadienne des droits de la personne — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 26 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 52 633 510 \$, sous la rubrique Instituts de recherche en santé du Canada – Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé..

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Instituts de recherche en santé du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 27 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 1 027 148 842\$, sous la rubrique Instituts de recherche en santé du Canada – Contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Instituts de recherche en santé du Canada — Subventions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 28 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 5 534 133 \$, sous la rubrique Secrétariat des conférences intergouvernementales Canadiennes – Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Secrétariat des conférences intergouvernementales Canadiennes — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 29 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 24 865 000 \$, sous la rubrique Musée Canadien des droits de la personne – Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Museum for Human Rights — Payments to the Canadian Museum for Human Rights for operating and capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 30 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$71,600,477 under Canadian Museum of History – Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Museum of History — Payments to the Canadian Museum of History for operating and capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 31 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$7,820,000 under Canadian Museum of Immigration at Pier 21 – Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Museum of Immigration at Pier 21 — Payments to the Canadian Museum of Immigration at Pier 21 for operating and capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 32 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$32,515,112 under Canadian Museum of Nature – Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Museum of Nature — Payments to the Canadian Museum of Nature for operating and capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 33 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$13,199,586 under Canadian Northern Economic Development Agency – Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Northern Economic Development Agency — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Musée Canadien des droits de la personne — Paiements au Musée canadien des droits de la personne à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 30 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 71 600 477 \$, sous la rubrique Musée Canadien de l'histoire – Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Musée Canadien de l'histoire — Paiements au Musée canadien de l'histoire à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 31 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 7 820 000 \$, sous la rubrique Musée Canadien de l'immigration du quai 21 – Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Musée Canadien de l'immigration du quai 21 — Paiements au Musée canadien de l'immigration du Quai 21 à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 32 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 32 515 112 \$, sous la rubrique Musée Canadien de la nature – Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Musée Canadien de la nature — Paiements au Musée canadien de la nature à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 33 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 13 199 586 \$, sous la rubrique Agence Canadienne de développement économique du Nord – Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence Canadienne de développement économique du Nord — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

No. 34 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$35,500,000 under Canadian Northern Economic Development Agency – Contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Canadian Northern Economic Development Agency — Contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 35 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$37,939,524 under Canadian Nuclear Safety Commission – Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Nuclear Safety Commission — Program expenditures, grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 36 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$5,040,595 under Canadian Radio-television and Telecommunications Commission – Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Radio-television and Telecommunications Commission — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 37 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$526,615,028, under Canadian Security Intelligence Service — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Security Intelligence Service — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 38 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$161,268,874, under Canadian Space Agency — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

N° 34 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 35 500 000 \$, sous la rubrique Agence Canadienne de développement économique du Nord – Contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence Canadienne de développement économique du Nord — Contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 35 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 37 939 524 \$, sous la rubrique Commission Canadienne de sûreté nucléaire – Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission Canadienne de sûreté nucléaire — Dépenses du programme, subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 36 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 5 040 595 \$, sous la rubrique Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications Canadienne – Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications Canadienne — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 37 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 526 615 028 \$, sous la rubrique Service canadien du renseignement de sécurité — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Service canadien du renseignement de sécurité — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 38 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 161 268 874 \$, sous la rubrique Agence spatiale canadienne — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Space Agency — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 39 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$122,419,635, under Canadian Space Agency — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Canadian Space Agency — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 40 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$60,966,000, under Canadian Space Agency — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Canadian Space Agency — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 41 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$95,475,770, under Canadian Tourism Commission — Payments to the Commission, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Tourism Commission — Payments to the Commission, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 42 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$26,202,261, under Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 43 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$27,714,765, under Canadian Transportation Agency — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence spatiale canadienne — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 39 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 122 419 635 \$, sous la rubrique Agence spatiale canadienne — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence spatiale canadienne — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 40 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 60 966 000 \$, sous la rubrique Agence spatiale canadienne — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence spatiale canadienne — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 41 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 95 475 770 \$, sous la rubrique Commission canadienne du tourisme — Paiements à la Commission, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission canadienne du tourisme — Paiements à la Commission, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 42 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 26 202 261 \$, sous la rubrique Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 43 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 27 714 765 \$, sous la rubrique Office des transports du Canada — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Transportation Agency — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 44 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$9,020,809, under Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 45 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$560,506,384, under Communications Security Establishment — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Communications Security Establishment — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 46 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$2,802,641, under Copyright Board — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Copyright Board — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 47 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$1,962,343,216, under Correctional Service of Canada — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Correctional Service of Canada — Operating expenditures, grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Office des transports du Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 44 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 9 020 809 \$, sous la rubrique La Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique La Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 45 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 560 506 384 \$, sous la rubrique Centre de la sécurité des télécommunications — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Centre de la sécurité des télécommunications — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 46 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 2 802 641 \$, sous la rubrique Commission du droit d'auteur — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission du droit d'auteur — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 47 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 1 962 343 216 \$, sous la rubrique Service correctionnel du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Service correctionnel du Canada — Dépenses de fonctionnement, subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

No. 48 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$208,941,724, under Correctional Service of Canada — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Correctional Service of Canada — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 49 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$68,590,696, under Courts Administration Service — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Courts Administration Service — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 50 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$535,624,241, under Department of Agriculture and Agri-Food — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Agriculture and Agri-Food — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 51 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$74,339,571, under Department of Agriculture and Agri-Food — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Agriculture and Agri-Food — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 52 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$335,932,000, under Department of Agriculture and Agri-Food — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department of Agriculture and Agri-Food — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

N° 48 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 208 941 724 \$, sous la rubrique Service correctionnel du Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Service correctionnel du Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 49 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 68 590 696 \$, sous la rubrique Service administratif des tribunaux judiciaires — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Service administratif des tribunaux judiciaires — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 50 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 535 624 241 \$, sous la rubrique Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 51 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 74 339 571 \$, sous la rubrique Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 52 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 335 932 000 \$, sous la rubrique Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

No. 53 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$208,821,920, under Department of Canadian Heritage — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Canadian Heritage — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 54 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$1,210,058,005, under Department of Canadian Heritage — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Canadian Heritage — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 55 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$545,294,901, under Department of Citizenship and Immigration — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Citizenship and Immigration — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 56 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$23,756,038, under Department of Citizenship and Immigration — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Citizenship and Immigration — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 57 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$1,170,171,545, under Department of Citizenship and Immigration — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department of Citizenship and Immigration — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

N° 53 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 208 821 920 \$, sous la rubrique Ministère du Patrimoine canadien — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère du Patrimoine canadien — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 54 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 1 210 058 005 \$, sous la rubrique Ministère du Patrimoine canadien — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère du Patrimoine canadien — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 55 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 545 294 901 \$, sous la rubrique Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 56 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 23 756 038 \$, sous la rubrique Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 57 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 1 170 171 545 \$, sous la rubrique Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

No. 58 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$576,846,158, under Department of Employment and Social Development — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Employment and Social Development — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 59 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$1,846,494,791, under Department of Employment and Social Development — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Employment and Social Development — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 60 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$89,280,597, under Department of Finance — Program expenditures and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Finance — Program expenditures and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 61 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$1,258,375,596, under Department of Fisheries and Oceans — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Fisheries and Oceans — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 62 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$751,805,774, under Department of Fisheries and Oceans — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Fisheries and Oceans — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

N° 58 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 576 846 158 \$, sous la rubrique Ministère de l'emploi et du développement social — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de l'emploi et du développement social — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 59 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 1 846 494 791 \$, sous la rubrique Ministère de l'emploi et du développement social — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de l'emploi et du développement social — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 60 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 89 280 597 \$, sous la rubrique Ministère des Finances — Dépenses du programme et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des Finances — Dépenses du Programme et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 61 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 1 258 375 596 \$, sous la rubrique ministère des Pêches et des Océans — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des Pêches et des Océans — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 62 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 751 805 774 \$, sous la rubrique ministère des Pêches et des Océans — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des Pêches et des Océans — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

No. 63 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$70,969,884, under Department of Fisheries and Oceans — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department of Fisheries and Oceans — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 64 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$1,557,659,937, under Department of Foreign Affairs, Trade and Development — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Foreign Affairs, Trade and Development — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 65 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$106,313,014, under Department of Foreign Affairs, Trade and Development — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Foreign Affairs, Trade and Development — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 66 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$3,903,486,753, under Department of Foreign Affairs, Trade and Development — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department of Foreign Affairs, Trade and Development — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 67 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$66,273,000, under Department of Foreign Affairs, Trade and Development — Payments, in respect of pension, insurance and social security programs, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

N° 63 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 70 969 884 \$, sous la rubrique ministère des Pêches et des Océans — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des Pêches et des Océans — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 64 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 1 557 659 937 \$, sous la rubrique Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 65 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 106 313 014 \$, sous la rubrique Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 66 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 3 903 486 753 \$, sous la rubrique Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 67 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 66 273 000 \$, sous la rubrique Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement — Paiements au titre des programmes de pension, d'assurance et de sécurité sociale, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Department of Foreign Affairs, Trade and Development — Payments, in respect of pension, insurance and social security programs, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 68 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$1,943,584,804, under Department of Health — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Health — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 69 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$37,230,214, under Department of Health — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Health — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 70 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$2,116,553,920, under Department of Health — Contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department of Health — Contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 71 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$892,342,724, under Department of Indian Affairs and Northern Development — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Indian Affairs and Northern Development — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement — Paiements au titre des programmes de pension, d'assurance et de sécurité sociale, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N^o 68 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 1 943 584 804 \$, sous la rubrique Ministère de la Santé — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de la Santé — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N^o 69 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 37 230 214 \$, sous la rubrique Ministère de la Santé — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de la Santé — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N^o 70 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 2 116 553 920 \$, sous la rubrique Ministère de la Santé — Contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de la Santé — Contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N^o 71 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 892 342 724 \$, sous la rubrique Ministère des Affaires indiennes et du nord canadien — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des Affaires indiennes et du nord canadien — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

No. 72 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$44,496,010, under Department of Indian Affairs and Northern Development — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Indian Affairs and Northern Development — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 73 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$8,966,692,676, under Department of Indian Affairs and Northern Development — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department of Indian Affairs and Northern Development — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 74 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$356,511,722, under Department of Industry — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Industry — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 75 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$11,234,609, under Department of Industry — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Industry — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 76 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$2,038,304,873, under Department of Industry — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department of Industry — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

N° 72 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 44 496 010 \$, sous la rubrique Ministère des Affaires indiennes et du nord canadien — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des Affaires indiennes et du nord canadien — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 73 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 8 966 692 676 \$, sous la rubrique Ministère des Affaires indiennes et du nord canadien — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des Affaires indiennes et du nord canadien — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 74 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 356 511 722 \$, sous la rubrique Ministère de l'Industrie — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de l'Industrie — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 75 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 11 234 609 \$, sous la rubrique Ministère de l'Industrie — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de l'Industrie — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 76 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 2 038 304 873 \$, sous la rubrique Ministère de l'Industrie — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de l'Industrie — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

No. 77 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$234,300,919, under Department of Justice — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Justice — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 78 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$350,315,319, under Department of Justice — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Justice — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 79 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$14,201,614,868 under Department of National Defence — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of National Defence — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 80 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$3,102,710,864 under Department of National Defence — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of National Defence — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 81 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$164,695,408 under Department of National Defence — Grants, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department of National Defence — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

N° 77 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 234 300 919 \$, sous la rubrique Ministère de la Justice — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de la Justice — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 78 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 350 315 319 \$, sous la rubrique Ministère de la Justice — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de la Justice — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 79 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 14 201 614 868 \$, sous la rubrique Ministère de la Défense nationale — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de la Défense nationale — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 80 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 3 102 710 865 \$, sous la rubrique Ministère de la Défense nationale — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de la Défense nationale — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 81 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 164 695 408 \$, sous la rubrique Ministère de la Défense nationale — Subventions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de la Défense nationale — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

No. 82 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$496,759,758, under Department of Natural Resources — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Natural Resources — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 83 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$55,781,300, under Department of Natural Resources — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Natural Resources — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 84 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$324,921,046, under Department of Natural Resources — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department of Natural Resources — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 85 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$123,231,161, under Department of Public Safety and Emergency Preparedness — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Public Safety and Emergency Preparedness — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 86 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$914,540,358, under Department of Public Safety and Emergency Preparedness — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Public Safety and Emergency Preparedness — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

N° 82 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 496 759 758 \$, sous la rubrique Ministère des Ressources naturelles — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des ressources naturelles — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 83 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 55 781 300 \$, sous la rubrique Ministère des Ressources naturelles — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des ressources naturelles — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 84 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 324 921 046 \$, sous la rubrique Ministère des Ressources naturelles — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des Ressources naturelles — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 85 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 123 231 161 \$, sous la rubrique Ministère de la sécurité publique et de la protection civile — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de la sécurité publique et de la protection civile — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 86 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 914 540 358 \$, sous la rubrique Ministère de la sécurité publique et de la protection civile — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de la sécurité publique et de la protection civile — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

No. 87 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$2,134,161,650, under Department of Public Works and Government Services — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Public Works and Government Services — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 88 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$1,441,927,728, under Department of Public Works and Government Services — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Public Works and Government Services — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 89 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$700,976,667, under Department of the Environment — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of the Environment — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 90 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$82,361,087, under Department of the Environment — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of the Environment — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 91 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$119,485,748, under Department of the Environment — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

N° 87 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 2 134 161 650 \$, sous la rubrique Ministère des travaux publics et des services gouvernementaux — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des travaux publics et des services gouvernementaux — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 88 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 1 441 927 728 \$, sous la rubrique Ministère des travaux publics et des services gouvernementaux — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des travaux publics et des services gouvernementaux — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 89 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 700 976 667 \$, sous la rubrique Ministère de l'environnement — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de l'Environnement — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 90 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 82 361 087 \$, sous la rubrique Ministère de l'environnement — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de l'environnement — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 91 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 119 485 748 \$, sous la rubrique Ministère de l'environnement — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department of the Environment — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 92 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$596,606,256, under Department of Transport — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Transport — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 93 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$138,591,900, under Department of Transport — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Transport — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 94 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$113,975,543, under Department of Transport — Contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department of Transport — Contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 95 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$185,061,604, under Department of Transport — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Department of Transport — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 96 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 20, in the amount of \$37,739,369, under Department of Transport — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de l'environnement — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 92 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 596 606 256 \$, sous la rubrique Ministère des transports — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des Transports — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 93 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 138 591 900 \$, sous la rubrique Ministère des transports — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des Transports — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 94 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 113 975 543 \$, sous la rubrique Ministère des transports — Contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des Transports — Contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 95 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 185 061 604 \$, sous la rubrique Ministère des transports — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des transports — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 96 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 20, au montant de 37 739 369 \$, sous la rubrique Ministère des transports — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 20, in the amount of \$25,000, under Department of Transport — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 97 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$931,958,962, under Department of Veterans Affairs — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Veterans Affairs — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 98 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$3,728,239,000, under Department of Veterans Affairs — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Veterans Affairs — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 99 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$34,394,598, under Department of Western Economic Diversification — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Western Economic Diversification — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 100 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$161,523,000, under Department of Western Economic Diversification — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Western Economic Diversification — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 20, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des Transports — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 97 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 931 958 962 \$, sous la rubrique Ministère des Anciens Combattants — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des Anciens Combattants — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 98 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 3 728 239 000 \$, sous la rubrique Ministère des Anciens Combattants — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des Anciens Combattants — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 99 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 34 394 598 \$, sous la rubrique Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 100 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 161 523 000 \$, sous la rubrique Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

No. 101 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$36,755,088, under Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 102 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$262,729,505, under Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 103 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$24,394,707, under Federal Economic Development Agency for Southern Ontario — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Federal Economic Development Agency for Southern Ontario — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 104 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$242,198,502, under Federal Economic Development Agency for Southern Ontario — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Federal Economic Development Agency for Southern Ontario — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 105 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$45,942,822, under Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

N° 101 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 36 755 088 \$, sous la rubrique Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 102 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 262 729 505 \$, sous la rubrique Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 103 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 24 394 707 \$, sous la rubrique Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 104 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 242 198 502 \$, sous la rubrique Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 105 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 45 942 822 \$, sous la rubrique Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

June 12, 2017 — Mr. Ste-Marie (Joliette) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$45,942,822, under Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 106 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$318,131,715, under House of Commons — Program expenditures and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under House of Commons — Program expenditures and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 107 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$113,251,545, under Immigration and Refugee Board — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Immigration and Refugee Board — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 108 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$138,705,625, under International Development Research Centre — Payments to the International Development Research Centre, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under International Development Research Centre — Payments to the International Development Research Centre, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 109 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$9,434,410, under International Joint Commission (Canadian Section) — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

12 juin 2017 — M. Ste-Marie (Joliette) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 45 942 822 \$, sous la rubrique Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 106 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 318 131 715 \$, sous la rubrique Chambre des communes — Dépenses du programme et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Chambre des communes — Dépenses du Programme et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 107 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 113 251 545 \$, sous la rubrique Commission de l'immigration et du statut de réfugié — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission de l'immigration et du statut de réfugié — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 108 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 138 705 625 \$, sous la rubrique Centre de recherches pour le développement international — Versements au Centre de recherches pour le développement international, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Centre de recherches pour le développement international — Versements au Centre de recherches pour le développement international, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 109 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 9 434 410 \$, sous la rubrique Commission mixte internationale (section canadienne) — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under International Joint Commission (Canadian Section) — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 110 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$92,746,852, under Library and Archives of Canada — Operating expenditures, grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Library and Archives of Canada — Operating expenditures, grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 111 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$12,153,065, under Library and Archives of Canada — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Library and Archives of Canada — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 112 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$42,510,256, under Library of Parliament — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Library of Parliament — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 113 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$76,545,000, under Marine Atlantic Inc. — Payments to Marine Atlantic Inc., in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Marine Atlantic Inc. — Payments to Marine Atlantic Inc., in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission mixte internationale (section canadienne) — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 110 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 92 746 852 \$, sous la rubrique Bibliothèque et Archives du Canada — Dépenses de fonctionnement, subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bibliothèque et Archives du Canada — Dépenses de fonctionnement, subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 111 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 12 153 065 \$, sous la rubrique Bibliothèque et Archives du Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bibliothèque et Archives du Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 112 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 42 510 256 \$, sous la rubrique Bibliothèque du Parlement — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bibliothèque du Parlement — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 113 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 76 545 000 \$, sous la rubrique Marine Atlantique S.C.C. — Paiements à Marine Atlantique S.C.C., du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Marine Atlantique S.C.C. — Paiements à Marine Atlantique S. C. C. , du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

No. 114 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$6,160,384, under Military Grievances External Review Committee — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Military Grievances External Review Committee — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 115 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$4,207,948, under Military Police Complaints Commission — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Military Police Complaints Commission — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 116 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$140,034,681, under National Arts Centre Corporation — Payments to the National Arts Centre Corporation for operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under National Arts Centre Corporation — Payments to the National Arts Centre Corporation for operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 117 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$67,590,380, under National Capital Commission — Payments to the National Capital Commission for operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under National Capital Commission — Payments to the National Capital Commission for operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 118 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$24,304,870, under National Capital Commission — Payments to the National Capital Commission for capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

N° 114 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 6 160 384 \$, sous la rubrique Comité externe d'examen des griefs militaires — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Comité externe d'examen des griefs militaires — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 115 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 4 207 948 \$, sous la rubrique Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 116 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 140 034 681 \$, sous la rubrique Société du Centre national des Arts — Paiements à la Société du Centre national des Arts pour les dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Société du Centre national des Arts — Paiements à la Société du Centre national des Arts à l'égard des dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 117 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 67 590 380 \$, sous la rubrique Commission de la capitale nationale — Paiements à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission de la capitale nationale — Paiements à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 118 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 24 304 870 \$, sous la rubrique Commission de la capitale nationale — Paiements à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under National Capital Commission — Payments to the National Capital Commission for capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 119 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$72,478,474, under National Energy Board — Program expenditures and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under National Energy Board — Program expenditures and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 120 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$74,375,345, under National Film Board — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under National Film Board — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 121 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$46,203,410, under National Gallery of Canada — Payments to the National Gallery of Canada for operating and capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under National Gallery of Canada — Payments to the National Gallery of Canada for operating and capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 122 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$8,000,000, under National Gallery of Canada — Payments to the National Gallery of Canada for the acquisition of objects for the Collection, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under National Gallery of Canada — Payments to the National Gallery of Canada for the acquisition of objects for the Collection, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission de la capitale nationale — Paiements à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 119 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 72 478 474 \$, sous la rubrique Office national de l'énergie — Dépenses du programme et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Office national de l'énergie — Dépenses du programme et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 120 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 74 375 345 \$, sous la rubrique Office national du film — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Office national du film — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 121 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 46 203 410 \$, sous la rubrique Musée des beaux-arts du Canada — Paiements au Musée des beaux-arts du Canada pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Musée des beaux-arts du Canada — Paiements au Musée des beaux-arts du Canada pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 122 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 8 000 000 \$, sous la rubrique Musée des beaux-arts du Canada — Paiements au Musée des beaux-arts du Canada pour l'acquisition d'objets pour la collection, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Musée des beaux-arts du Canada — Paiements au Musée des beaux-arts du Canada pour l'acquisition d'objets pour la collection, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

No. 123 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$144,527,796, under National Museum of Science and Technology — Payments to the National Museum of Science and Technology for operating and capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under National Museum of Science and Technology — Payments to the National Museum of Science and Technology for operating and capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 124 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$349,138,111, under National Research Council of Canada — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under National Research Council of Canada — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 125 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$90,392,058, under National Research Council of Canada — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under National Research Council of Canada — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 126 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$353,335,834, under National Research Council of Canada — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under National Research Council of Canada — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 127 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$44,692,641, under Natural Sciences and Engineering Research Council — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

N° 123 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$144,527,796, under National Museum of Science and Technology — Payments to the National Museum of Science and Technology for operating and capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Musée national des sciences et de la technologie — Paiements au Musée national des sciences et de la technologie pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 124 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 349 138 111 \$, sous la rubrique Conseil national de recherches du Canada — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Conseil national de recherches du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 125 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 90 392 058 \$, sous la rubrique Conseil national de recherches du Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Conseil national de recherches du Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 126 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 353 335 834 \$, sous la rubrique Conseil national de recherches du Canada — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Conseil national de recherches du Canada — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 127 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 44 692 641 \$, sous la rubrique Conseil national de recherches du Canada — , du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Natural Sciences and Engineering Research Council — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 128 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$1,156,971,837, under Natural Sciences and Engineering Research Council — Grants, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Natural Sciences and Engineering Research Council — Grants, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 129 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$465,000, under Northern Pipeline Agency — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Northern Pipeline Agency — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 130 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$126,917,348, under Office of Infrastructure of Canada — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Office of Infrastructure of Canada — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 131 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$523,659,656, under Office of Infrastructure of Canada — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Office of Infrastructure of Canada — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 132 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$4,282,963,173, under Office of Infrastructure of Canada — Contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 128 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 1 156 971 837 \$, sous la rubrique Conseil national de recherches du Canada — Subventions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie — Subventions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 129 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 465 000 \$, sous la rubrique Administration du pipe-line du Nord — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Administration du pipe-line du Nord — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 130 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 126 917 348 \$, sous la rubrique Bureau de l'infrastructure du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau de l'infrastructure du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 131 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 523 659 656\$, sous la rubrique Bureau de l'infrastructure du Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau de l'infrastructure du Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 132 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 4 282 963 173 \$, sous la rubrique Bureau de l'infrastructure du Canada — Contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Office of Infrastructure of Canada — Contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 133 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$68,269,099, under Office of the Auditor General — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Office of the Auditor General — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 134 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$29,253,454, under Office of the Chief Electoral Officer — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Office of the Chief Electoral Officer — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 135 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$8,779,358, under Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 136 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$3,525,036, under Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs — Canadian Judicial Council — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 137 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$4,026,414, under Office of the Commissioner of Lobbying — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau de l'infrastructure du Canada — Contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 133 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 68 269 099 \$, sous la rubrique Bureau du vérificateur général — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau du vérificateur général — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 134 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 29 253 454 \$, sous la rubrique Bureau du directeur général des élections — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau du directeur général des élections — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 135 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 8 779 358 \$, sous la rubrique Bureau du commissaire à la magistrature fédérale — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau du commissaire à la magistrature fédérale — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 136 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 3 525 036 \$, sous la rubrique Bureau du commissaire à la magistrature fédérale — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau du commissaire à la magistrature fédérale — Conseil canadien de la magistrature — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 137 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 4 026 414 \$, sous la rubrique Commissariat au lobbying — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Office of the Commissioner of Lobbying — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 138 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$18,595,492, under the Office of the Commissioner of Official Languages — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Office of the Commissioner of Official Languages — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 139 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$1,940,071, under the Office of the Communications Security Establishment Commissioner — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Office of the Communications Security Establishment Commissioner — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 140 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$6,178,280, under the Conflict of Interest and Ethics Commissioner — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 141 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$15,608,148, under the Office of the Co-ordinator, Status of Women — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Office of the Co-ordinator, Status of Women — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commissariat au lobbying — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 138 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 18 595 492 \$, sous la rubrique Commissariat aux langues officielles — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commissariat aux langues officielles — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 139 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 1 940 071 \$, sous la rubrique Bureau du commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau du commissaire du centre de la sécurité des télécommunications — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 140 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 6 178 280 \$, sous la rubrique Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commissariat aux conflits d'intérêt et à l'éthique — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 141 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 15 608 148 \$, sous la rubrique Bureau de la coordonnatrice de la situation de la femme — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau de la coordonnatrice de la situation de la femme — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

No. 142 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$20,580,000, under the Office of the Co-ordinator, Status of Women — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Office of the Co-ordinator, Status of Women — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 143 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$4,102,301, under the Office of the Correctional Investigator of Canada — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Office of the Correctional Investigator of Canada — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 144 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$161,657,167, under the Office of the Director of Public Prosecutions — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Office of the Director of Public Prosecutions — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 145 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$19,705,766, under the Office of the Governor General's Secretary — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Office of the Governor General's secretary — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 146 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$4,957,842, under the Office of the Public Sector Integrity Commissioner — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Office of the Public Sector Integrity Commissioner — Program expenditures and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

N° 142 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 20 580 000 \$, sous la rubrique Bureau de la coordonnatrice de la situation de la femme — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau de la coordonnatrice de la situation de la femme — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 143 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 4 102 301 \$, sous la rubrique Bureau de l'enquêteur correctionnel du Canada — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau de l'enquêteur correctionnel du Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 144 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 161 657 167 \$, sous la rubrique Bureau du directeur des poursuites pénales — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau du directeur des poursuites pénales — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 145 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 19 705 766 \$, sous la rubrique Bureau du secrétaire du gouverneur général — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau du secrétaire du gouverneur général — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 146 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 4 957 842 \$, sous la rubrique Commissariat à l'intégrité du secteur public — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commissariat à l'intégrité du secteur public — Dépenses du Programme et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

No. 147 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$1,120,500, under the Office of the Senate Ethics Officer — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Office of the Senate Ethics Officer — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 148 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$945,058, under the Office of the Superintendent of Financial Institutions — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Office of the Superintendent of Financial Institutions — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 149 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$9,946,659, under the Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada — Office of the Information Commissioner of Canada — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 150 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$22,075,133, under the Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada — Office of the Privacy Commissioner of Canada — Program expenditures and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 151 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$1,258,090,149, under the Parks Canada Agency — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

N° 147 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 1 120 500 \$, sous la rubrique Bureau du conseiller sénatorial en éthique — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau du conseiller sénatorial en éthique — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 148 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 945 058 \$, sous la rubrique Bureau du Surintendant des institutions financières — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau du Surintendant des institutions financières — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 149 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 9 946 659 \$, sous la rubrique Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada — Commissariat à l'information du Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 150 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 22 075 133 \$, sous la rubrique Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada — Commissariat à la protection de la vie privée du Canada — Dépenses du Programme et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 151 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 1 258 090 149 \$, sous la rubrique Agence Parcs Canada — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Parks Canada Agency — Program expenditures, grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 152 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$500,000, under the Parks Canada Agency — Amounts credited, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Parks Canada Agency — Payments to the New Parks and Historic Sites Account, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 153 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$62,100,000, under Parliamentary Protective Service — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Parliamentary Protective Service — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 154 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$40,677,794, under Parole Board of Canada — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Parole Board of Canada — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 155 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$9,930,556, under Patented Medicine Prices Review Board — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Patented Medicine Prices Review Board — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 156 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$11,800,000, under PPP Canada Inc. — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence Parcs Canada — Dépenses du programme, subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 152 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 500 000 \$, sous la rubrique Agence Parcs Canada — Somme créditée, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence Parcs Canada — Paiements au Compte des nouveaux parcs et lieux historiques, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 153 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 62 100 000 \$, sous la rubrique Service de protection parlementaire — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Service de protection parlementaire — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 154 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 40 677 794 \$, sous la rubrique Commission des libérations conditionnelles du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission des libérations conditionnelles du Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 155 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 9 930 556 \$, sous la rubrique Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 156 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 11 800 000 \$, sous la rubrique PPP Canada Inc. — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under PPP Canada Inc. — Payments to PPP Canada Inc. for operations and program delivery, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 157 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$267,700,000, under PPP Canada Inc. — Payments to PPP Canada Inc. for P3 Canada Fund investments, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under PPP Canada Inc. — Payments to PPP Canada Inc. for P3 Canada Fund investments, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 158 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$322,134,984, under Public Health Agency of Canada — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Public Health Agency of Canada — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 159 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$7,199,069, under Public Health Agency of Canada — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Public Health Agency of Canada — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 160 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$200,927,114, under Public Health Agency of Canada — Grants, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Public Health Agency of Canada — Grants, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique PPP Canada Inc. — Paiements à PPP Canada Inc. pour le fonctionnement et l'exécution des programmes, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N^o 157 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 267 700 000 \$, sous la rubrique PPP Canada Inc. — Paiements à PPP Canada Inc. pour les investissements du Fonds PPP Canada, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique PPP Canada Inc. — Paiements à PPP Canada Inc. pour les investissements du Fonds PPP Canada, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N^o 158 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 322 134 984 \$, sous la rubrique Agence de la santé publique du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence de la santé publique du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N^o 159 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 7 199 069 \$, sous la rubrique Agence de la santé publique du Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence de la santé publique du Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N^o 160 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 200 927 114 \$, sous la rubrique Agence de la santé publique du Canada — Subventions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence de la santé publique du Canada — Subventions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

No. 161 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$72,137,719, under Public Service Commission — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Public Service Commission — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 162 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$24,916,433 under Registrar of the Supreme Court of Canada — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Registrar of the Supreme Court of Canada — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 163 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$327,465,645, under Royal Canadian Mounted Police — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Royal Canadian Mounted Police — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 164 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$1,888,011,496, under Royal Canadian Mounted Police — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Royal Canadian Mounted Police — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 165 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$223,573,483, under Royal Canadian Mounted Police — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Royal Canadian Mounted Police — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

N° 161 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 72 137 719 \$, sous la rubrique commission de la fonction publique — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission de la fonction publique — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 162 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 24 916 433 \$, sous la rubrique Registraire de la Cour suprême du Canada — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Registraire de la Cour suprême du Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 163 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 327 465 645 \$, sous la rubrique Gendarmerie royale du Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Gendarmerie royale du Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 164 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 1 888 011 496 \$, sous la rubrique Gendarmerie royale du Canada — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Gendarmerie royale du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 165 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 223 573 483 \$, sous la rubrique Gendarmerie royale du Canada — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Gendarmerie royale du Canada — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

No. 166 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$847,634, under Royal Canadian Mounted Police External Review Committee — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Royal Canadian Mounted Police External Review Committee — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 167 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$4,476,578, under Security Intelligence Review Committee — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Security Intelligence Review Committee — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 168 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$69,584,548, under Senate — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$69,584,548, under Senate — Program expenditures and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Senate — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 169 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$1,263,902,106, under Shared Services Canada — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Shared Services Canada — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

N° 166 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 847 634 \$, sous la rubrique Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 167 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 4 476 578 \$, sous la rubrique Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 168 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 69 584 548 \$, sous la rubrique Sénat — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 69 584 548 \$, sous la rubrique Sénat — Dépenses du Programme et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Sénat — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 169 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 1 263 902 106 \$, sous la rubrique Services partagés Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Services partagés Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

No. 170 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$379,955,130, under Shared Services Canada — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Shared Services Canada — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 171 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$24,768,257, under Social Sciences and Humanities Research Council — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Social Sciences and Humanities Research Council — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 172 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$751,814,696, under Social Sciences and Humanities Research Council — Grants, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Social Sciences and Humanities Research Council — Grants, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 173 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$10,706,000, under Standards Council of Canada — Payments to the Council, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Standards Council of Canada — Payments to the Council, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 174 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$405,558,550, under Statistics Canada — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Statistics Canada — Program expenditures and grants, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

N° 170 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 379 955 130 \$, sous la rubrique Services partagés Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Services partagés Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 171 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 24 768 257 \$, sous la rubrique Conseil de recherches en sciences humaines — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Conseil de recherches en sciences humaines — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 172 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 751 814 696 \$, sous la rubrique Conseil de recherches en sciences humaines — Subventions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Conseil de recherches en sciences humaines — Subventions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 173 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 10 706 000 \$, sous la rubrique Conseil canadien des normes — Paiements au Conseil, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Conseil canadien des normes — Paiements au Conseil, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 174 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 405 558 550 \$, sous la rubrique Statistique Canada — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Statistique Canada — Dépenses du Programme et subventions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

No. 175 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$100,453,551, under Telefilm Canada — Payments to the corporation, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Telefilm Canada — Payments to Telefilm Canada, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 176 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$22,885,386, under The Federal Bridge Corporation Limited — Payments to the corporation, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under The Federal Bridge Corporation Limited — Payments to the Corporation, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 177 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$331,777,000, under The Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc. — Payments to the corporation, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under The Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc. — Payments to the Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc., in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 178 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$7,520,761, under The National Battlefields Commission — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under The National Battlefields Commission — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 179 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$222,912,616, under Treasury Board Secretariat — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Treasury Board Secretariat — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

N° 175 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 100 453 551 \$, sous la rubrique Téléfilm Canada — Paiements à la société, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Téléfilm Canada — Paiements à Téléfilm Canada, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 176 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 22 885 386 \$, sous la rubrique La Société des ponts fédéraux Limitée — Paiements à la société, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique La Société des ponts fédéraux Limitée — Paiements à la Société, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 177 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 331 777 000 \$, sous la rubrique Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc. — Paiements à la société, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc. — Paiements à la Société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc., du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 178 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 7 520 761 \$, sous la rubrique Commission des champs de bataille nationaux — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission des champs de bataille nationaux — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 179 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 222 912 616 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

No. 180 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$750,000,000, under Treasury Board Secretariat — Government Contingencies, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Treasury Board Secretariat — Government Contingencies, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 181 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$3,193,000, under Treasury Board Secretariat — Government-Wide Initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Treasury Board Secretariat — Government-Wide Initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 182 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 20, in the amount of \$2 398 570 604, under Treasury Board Secretariat — Public Service Insurance, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 20, in the amount of \$25,000, under Treasury Board Secretariat — Public Service Insurance, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 183 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 25, in the amount of \$1,600,000,000, under Treasury Board Secretariat — Paylist Requirements, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 25, in the amount of \$25,000, under Treasury Board Secretariat — Public Service Insurance, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 184 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 30, in the amount of \$600,000,000, under Treasury Board Secretariat — Capital Budget Carry Forward, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 30, in the amount of \$25,000, under Treasury Board Secretariat — Paylist Requirements, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

N° 180 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 750 000 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Dépenses éventuelles du gouvernement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Éventualités du gouvernement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 181 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 3 193 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Initiatives pangouvernementales, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Initiatives pangouvernementales, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 182 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 20, au montant de 2,398,570,604 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Assurances de la fonction publique, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 20, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Assurances de la fonction publique, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 183 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 25, au montant de 1 600 000 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Besoins en matière de rémunération, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 25, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Assurances de la fonction publique, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 184 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 30, au montant de 600 000 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Report du budget d'immobilisations, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 30, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Besoins en matière de rémunération, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

No. 185 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 33, in the amount of \$600,000,000, under Treasury Board Secretariat — Capital Budget Carry Forward, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 33, in the amount of \$25,000, under Treasury Board Secretariat — Capital Budget Carry Forward, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 186 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$9,449,156, under Veterans Review and Appeal Board — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Veterans Review and Appeal Board — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 187 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$221,004,897, under VIA Rail Canada Inc. — Payments to the Corporation, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under VIA Rail Canada Inc. — Payments to VIA Rail Canada Inc., in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 188 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$258,916,050, under Windsor-Detroit Bridge Authority — Payments to the Authority, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Windsor-Detroit Bridge Authority — Payments to the Authority, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 189 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$2,656,949, under Administrative Tribunals Support Service of Canada — Program expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under Administrative Tribunals Support Service of Canada — Program expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

N° 185 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 33, au montant de 600 000 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Report du budget d'immobilisations, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 33, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Report du budget d'immobilisations, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 186 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 9 449 156 \$, sous la rubrique Tribunal des anciens combattants (révision et appel) — Dépenses du programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Tribunal des anciens combattants (révision et appel) — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 187 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 221 004 897 \$, sous la rubrique VIA Rail Canada Inc. — Paiements à la Société, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique VIA Rail Canada Inc. — Paiements à VIA Rail Canada Inc., du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 188 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 258 916 050 \$, sous la rubrique Autorité du pont Windsor-Détroit — Paiements à l'Autorité, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Autorité du pont Windsor-Détroit — Paiements à l'Autorité, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 189 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1a, au montant de 2 656 949 \$, sous la rubrique Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs — Dépenses du programme, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs — Dépenses du Programme, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

No. 190 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$198,962,446, under Canada Border Services Agency — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under Canada Border Services Agency — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 191 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5a, in the amount of \$5,431,431, under Canada Border Services Agency — Capital expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5a, in the amount of \$25,000, under Canada Border Services Agency — Capital expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 192 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$40,880,175, under Canada Mortgage and Housing Corporation — Repayments, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under Canada Mortgage and Housing Corporation — Repayments, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 193 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$150,800,000, under Canadian Air Transport Security Authority — Payments to the Authority, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under Canadian Air Transport Security Authority — Operating and capital expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 194 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$30,858,352, under Canadian Food Inspection Agency — Operating expenditures and contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

N° 190 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1a, au montant de 198 962 446 \$, sous la rubrique Agence des services frontaliers du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence des services frontaliers du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 191 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5a, au montant de 5 431 431 \$, sous la rubrique Agence des services frontaliers du Canada — Dépenses en capital, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence des services frontaliers du Canada — Dépenses en capital, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 192 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1a, au montant de 40 880 175 \$, sous la rubrique Société canadienne d'hypothèques et de logement — Remboursement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Société canadienne d'hypothèques et de logement — Remboursements, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 193 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1a, au montant de 150 800 000 \$, sous la rubrique Administration canadienne de la sûreté du transport aérien — Paiements à l'Administration, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Administration canadienne de la sûreté du transport aérien — Dépenses de fonctionnement et en capital, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 194 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1a, au montant de 30 858 352 \$, sous la rubrique Agence canadienne d'inspection des aliments — Dépenses de fonctionnement et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under Canadian Food Inspection Agency — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 195 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5a, in the amount of \$534,343, under Canadian Food Inspection Agency — Capital expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5a, in the amount of \$25,000, under Canadian Food Inspection Agency — Capital expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 196 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$275,157, under Canadian Security Intelligence Service — Program expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under Canadian Security Intelligence Service Program expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 197 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$6,175,775, under Department of Agriculture and Agri-Food — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under Department of Agriculture and Agri-Food — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 198 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5a, in the amount of \$650,000, under Department of Agriculture and Agri-Food — Capital expenses, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5a, in the amount of \$25,000, under Department of Agriculture and Agri-Food — Capital expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence canadienne d'inspection des aliments — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 195 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5a, au montant de 534 343 \$, sous la rubrique Agence canadienne d'inspection des aliments — Dépenses en capital, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence canadienne d'inspection des aliments — Dépenses en capital, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 196 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1a, au montant de 275 157 \$, sous la rubrique Service canadien du renseignement de sécurité — Dépenses du programme, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Service canadien du renseignement de sécurité — Dépenses du Programme, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 197 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1a, au montant de 6 175 775 \$, sous la rubrique Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 198 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5a, au montant de 650 000 \$, sous la rubrique Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Dépenses en capital, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Dépenses en capital, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

No. 199 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 10a, in the amount of \$39,950,000, under Department of Agriculture and Agri-Food — Grants and contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10a, in the amount of \$25,000, under Department of Agriculture and Agri-Food — Grants and contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 200 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$262,951, under Department of Canadian Heritage — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under Department of Canadian Heritage — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 201 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5a, in the amount of \$6,577,100, under Department of Canadian Heritage — Grants and contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5a, in the amount of \$25,000, under Department of Canadian Heritage — Grants and contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 202 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$75,135,757, under Department of Citizenship and Immigration — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under Department of Citizenship and Immigration — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 203 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5a, in the amount of \$4,119,500, under Department of Citizenship and Immigration — Capital expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

N° 199 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10a, au montant de 39 950 000 \$, sous la rubrique Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Subventions et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Subventions et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 200 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1a, au montant de 262 951 \$, sous la rubrique Ministère du Patrimoine canadien — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère du Patrimoine canadien — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 201 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5a, au montant de 6 577 100 \$, sous la rubrique Ministère du Patrimoine canadien — Subventions et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère du Patrimoine canadien — Subventions et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 202 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1a, au montant de 75 135 757 \$, sous la rubrique Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 203 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5a, au montant de 4 119 500 \$, sous la rubrique Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Dépenses en capital, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5a, in the amount of \$25,000, under Department of Citizenship and Immigration — Capital expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 204 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 10a, in the amount of \$60,879,389, under Department of Citizenship and Immigration — Grants and contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10a, in the amount of \$25,000, under Department of Citizenship and Immigration — Grants and contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 205 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$4,197,739, under Department of Employment and Social Development — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under Department of Employment and Social Development — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 206 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5a, in the amount of \$580,429,054, under Department of Employment and Social Development — Grants and contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5a, in the amount of \$25,000, under Department of Employment and Social Development — Grants and contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 207 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$215,272,236, under Department of Fisheries and Oceans — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under Department of Fisheries and Oceans — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Dépenses en capital, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 204 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10a, au montant de 60 879 389 \$, sous la rubrique Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Subventions et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Subventions et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 205 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1a, au montant de 4 197 739\$, sous la rubrique Ministère de l'Emploi et du Développement social — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de l'Emploi et du Développement social — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 206 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5a, au montant de 580 429 054\$, sous la rubrique Ministère de l'Emploi et du Développement social — Subventions et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Subventions et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 207 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1a, au montant de 215 272 236\$, sous la rubrique Ministère des Pêches et des Océans — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des Pêches et des Océans — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

No. 208 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5a, in the amount of \$79,887,440, under Department of Fisheries and Oceans — Capital expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5a, in the amount of \$25,000, under Department of Fisheries and Oceans — Capital expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 209 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 10a, in the amount of \$64,265,647, under Department of Fisheries and Oceans — Grants and contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10a, in the amount of \$25,000, under Department of Fisheries and Oceans — Grants and contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 210 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$18,214,402, under Department of Foreign Affairs, Trade and Development — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under Department of Foreign Affairs, Trade and Development — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 211 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$13,146,424, under Department of Health — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under Department of Health — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 212 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5a, in the amount of \$310,000, under Department of Health — Capital expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5a, in the amount of \$25,000, under Department of Health — Capital expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

N° 208 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5a, au montant de 79 887 440\$, sous la rubrique Ministère des Pêches et des Océans — Dépenses en capital, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des Pêches et des Océans — Dépenses en capital, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 209 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10a, au montant de 64 265 647\$, sous la rubrique Ministère des Pêches et des Océans — Subventions et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des Pêches et des Océans — Subventions et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 210 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1a, au montant de 18 214 402\$, sous la rubrique Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 211 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1a, au montant de 13 146 424\$, sous la rubrique Ministère de la Santé — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de la Santé — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 212 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5a, au montant de 310 000\$, sous la rubrique Ministère de la Santé — Dépenses en capital, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de la Santé — Dépenses en capital, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

No. 213 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 10a, in the amount of \$48,315,710, under Department of Health — Contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10a, in the amount of \$25,000, under Department of Health — Contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 214 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$19,831,837, under Department of Indian Affairs and Northern Development — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under Department of Indian Affairs and Northern Development — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 215 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 10a, in the amount of \$699,089,958, under Department of Indian Affairs and Northern Development — Grants and contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10a, in the amount of \$25,000, under Department of Indian Affairs and Northern Development — Grants and contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 216 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$1,288,806, under Department of Industry — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under Department of Industry — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 217 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5a, in the amount of \$4,795,516, under Department of Industry — Capital expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

N° 213 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10a, au montant de 48 315 710\$, sous la rubrique Ministère de la Santé — Contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de la Santé — Contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 214 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1a, au montant de 19 831 837\$, sous la rubrique Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 215 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10a, au montant de 699 089 958\$, sous la rubrique Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien — Subventions et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien — Subventions et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 216 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1a, au montant de 1 288 806 \$, sous la rubrique Ministère de l'Industrie — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de l'Industrie — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 217 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5a, au montant de 4 795 516 \$, sous la rubrique Ministère de l'Industrie — Dépenses en capital, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5a, in the amount of \$25,000, under Department of Industry — Capital expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 218 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 10a, in the amount of \$19,000,000, under Department of Industry — Grants and contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10a, in the amount of \$25,000, under Department of Industry — Grants and contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 219 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$5,122,201, under Department of Justice — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under Department of Justice — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 220 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5a, in the amount of \$40,000,000, under Department of Justice — Grants and contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5a, in the amount of \$25,000, under Department of Justice — Grants and contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 221 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$1,580,875, under Department of Natural Resources — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under Department of Natural Resources — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 222 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 10a, in the amount of \$7,000,000, under Department of Natural Resources — Grants and contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de l'Industrie — Dépenses en capital, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 218 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10a, au montant de 19 000 000 \$, sous la rubrique Ministère de l'Industrie — Subventions et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de l'Industrie — Subventions et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 219 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1a, au montant de 5 122 201 \$, sous la rubrique Ministère de la Justice — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de la Justice — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 220 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5a, au montant de 40 000 000 \$, sous la rubrique Ministère de la Justice — Subventions et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de la Justice — Subventions et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 221 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1a, au montant de 1 580 875 \$, sous la rubrique Ministère des Ressources naturelles — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des Ressources naturelles — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 222 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10a, au montant de 7 000 000 \$, sous la rubrique Ministère des Ressources naturelles — Subventions et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10a, in the amount of \$25,000, under Department of Natural Resources — Grants and contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 223 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$4,234,441, under Department of Public Safety and Emergency Preparedness — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under Department of Public Safety and Emergency Preparedness — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 224 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$11,484,108, under Department of the Environment — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under Department of the Environment — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 225 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5a, in the amount of \$250,000, under Department of the Environment — Capital expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5a, in the amount of \$250,000, under Department of the Environment — Capital expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 226 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 10a, in the amount of \$11,140,000, under Department of the Environment — Grants and contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10a, in the amount of \$25,000, under Department of the Environment — Grants and contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des Ressources naturelles — Subventions et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 223 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1a, au montant de 4 234 441 \$, sous la rubrique Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 224 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1a, au montant de 11 484 108 \$, sous la rubrique Ministère de l'Environnement — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de l'Environnement — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 225 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5a, au montant de 250 000 \$, sous la rubrique Ministère de l'Environnement — Dépenses en capital, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5a, au montant de 250 000 \$, sous la rubrique Ministère de l'Environnement — Dépenses en capital, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 226 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10a, au montant de 11 140 000 \$, sous la rubrique Ministère de l'Environnement — Subventions et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de l'Environnement — Subventions et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

No. 227 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$40,968,956, under Department of Transport — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under Department of Transport — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 228 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5a, in the amount of \$500,000, under Department of Transport — Capital expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5a, in the amount of \$25,000, under Department of Transport — Capital expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 229 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 20a, in the amount of \$9,384,841, under Department of Transport — Grants and contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 20a, in the amount of \$25,000, under Department of Transport — Grants and contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 230 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$251,070, under Department of Western Economic Diversification — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under Department of Western Economic Diversification — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 231 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5a, in the amount of \$11,635,409, under Department of Western Economic Diversification — Grants and contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

N° 227 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1a, au montant de 40 968 956 \$, sous la rubrique Ministère des Transports — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des Transports — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 228 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5a, au montant de 500 000 \$, sous la rubrique Ministère des Transports — Dépenses en capital, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des Transports — Dépenses en capital, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 229 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 20a, au montant de 9 384 841 \$, sous la rubrique Ministère des Transports — Subventions et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 20a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère des Transports — Subventions et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 230 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1a, au montant de 251 070 \$, sous la rubrique Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 231 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5a, au montant de 11 635 409 \$, sous la rubrique Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien — Subventions et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5a, in the amount of \$25,000, under Department of Western Economic Diversification — Grants and contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 232 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$3,226,219, under Immigration and Refugee Board — Program expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under Immigration and Refugee Board — Program expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 233 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$134,920,000, under Marine Atlantic Inc. — Payments to the corporation, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under Marine Atlantic Inc. — Payments to Marine Atlantic Inc., in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 234 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$4,925,980, under National Energy Board — Program expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under National Energy Board — Program expenditures and contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 235 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$52,378,832, under National Research Council of Canada — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under National Research Council of Canada — Operating expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien — Subventions et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 232 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1a, au montant de 3 226 219 \$, sous la rubrique Commission de l'immigration et du statut de réfugié — Dépenses du programme, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission de l'immigration et du statut de réfugié — Dépenses du Programme, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

No. 233 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$134,920,000, under Marine Atlantic Inc. — Payments to the corporation, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Marine Atlantique S.C.C. — Paiements à Marine Atlantique S. C. C. , du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 234 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1a, au montant de 4 925 980 \$, sous la rubrique Office national de l'énergie — Dépenses du programme, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Office national de l'énergie — Dépenses du Programme et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 235 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1a, au montant de 52 378 832 \$, sous la rubrique Conseil national de recherches du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Conseil national de recherches du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

No. 236 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 5a, in the amount of \$2,247,723, under National Research Council of Canada — Capital expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5a, in the amount of \$25,000, under National Research Council of Canada — Capital expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 237 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 10a, in the amount of \$10,000,000, under National Research Council of Canada — Grants and contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10a, in the amount of \$25,000, under National Research Council of Canada — Grants and contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 238 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$38,364,509, under Parks Canada Agency — Program expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under Parks Canada Agency — Program expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 239 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$3,272,189, under Parliamentary Protective Service — Program expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under Parliamentary Protective Service — Program expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 240 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$33,132,276, under Privy Council Office — Program expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under Privy Council Office — Program expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

N° 236 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5a, au montant de 2 247 723 \$, sous la rubrique Conseil national de recherches du Canada — Dépenses en capital, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Conseil national de recherches du Canada — Dépenses en capital, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 237 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10a, au montant de 10 000 000 \$, sous la rubrique Conseil national de recherches du Canada — Subventions et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Conseil national de recherches du Canada — Subventions et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 238 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1a, au montant de 38 364 509 \$, sous la rubrique Agence Parcs Canada — Dépenses du programme, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence Parcs Canada — Dépenses du Programme, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 239 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1a, au montant de 3 272 189 \$, sous la rubrique Service de protection parlementaire — Dépenses du programme, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Service de protection parlementaire — Dépenses du Programme, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 240 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1a, au montant de 33 132 276 \$, sous la rubrique Bureau du Conseil privé — Dépenses du programme, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau du Conseil privé — Dépenses du Programme, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

No. 241 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 10a, in the amount of \$15,400,000, under Public Health Agency of Canada — Grants and contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10a, in the amount of \$25,000, under Public Health Agency of Canada — Grants and contributions, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 242 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$2,000,000, under Security Intelligence Review Committee — Program expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under Security Intelligence Review Committee — Program expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 243 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$26,392,686, under Treasury Board Secretariat — Program expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under Treasury Board Secretariat — Program expenditures, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 244 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 30a, in the amount of \$625,000,000, under Treasury Board Secretariat — Paylist Requirements, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 30a, in the amount of \$25,000, under Treasury Board Secretariat — Paylist Requirements, in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

No. 245 — June 12, 2017 — The President of the Treasury Board — That Vote 1a, in the amount of \$235,397,834, under VIA Rail Canada Inc. — Payments to VIA Rail Canada Inc., in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, be concurred in.

N° 241 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10a, au montant de 15 400 000 \$, sous la rubrique Agence de la santé publique du Canada — Subventions et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence de la santé publique du Canada — Subventions et contributions, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 242 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1a, au montant de 2 000 000 \$, sous la rubrique Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité — Dépenses du programme, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité — Dépenses du Programme, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 243 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1a, au montant de 26 392 686 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Dépenses du programme, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Dépenses du Programme, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 244 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 30a, au montant de 625 000 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Besoins en matière de rémunération, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 30a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Besoins en matière de rémunération, du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

N° 245 — 12 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1a, au montant de 235 397 834 \$, sous la rubrique VIA Rail Canada Inc. — Paiements à VIA Rail Canada Inc., du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, soit agréé.

June 12, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1a, in the amount of \$25,000, under VIA Rail Canada Inc. — Payments to VIA Rail Canada Inc., in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018.

UNOPPOSED VOTES

June 7, 2017 — The President of the Treasury Board — That the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2018, except any Vote disposed of earlier today and less the amounts voted in Interim Supply, be concurred in.

Supplementary Estimates (A)**UNOPPOSED VOTES**

June 7, 2017 — The President of the Treasury Board — That the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2018, except any Vote disposed of earlier today, be concurred in.

GOVERNMENT BUSINESS**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS**

12 juin 2017 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1a, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique VIA Rail Canada Inc. — Paiements à VIA Rail Canada Inc., du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018.

CRÉDITS QUI NE FONT PAS L'OBJET D'OPPOSITION

7 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, à l'exception de tout crédit adopté plus tôt aujourd'hui et moins les sommes votées au titre de crédits provisoires, soit agréé.

Budget supplémentaire des dépenses (A)**CRÉDITS QUI NE FONT PAS L'OBJET D'OPPOSITION**

7 juin 2017 — Le président du Conseil du Trésor — Que le Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, à l'exception de tout crédit adopté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

REPORT STAGE OF BILLS**Bill C-25****An Act to amend the Canada Business Corporations Act, the Canada Cooperatives Act, the Canada Not-for-profit Corporations Act, and the Competition Act**

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected for debate Motion No. 1.

Statement and selection by Speaker — see Debates of April 6, 2017.

RESUMING DEBATE

Motion No. 1 — April 6, 2017 — Mr. Masse (Windsor West), seconded by Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), — That Bill C-25, in Clause 107.1, be amended by replacing lines 7 to 14 on page 35 with the following:

“107.1 (1) No later than October 19, 2020, a comprehensive review of the provisions and operation of Part XIV.1 of the *Canada Business Corporations Act*, including an analysis of their impact on gender equity and diversity among the directors and among the members of senior management as defined by regulation, shall be undertaken by any committee of the Senate, of the House of Commons or of both Houses of Parliament that may be designated or established for that purpose.”

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE LOI**Projet de loi C-25****Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions, la Loi canadienne sur les coopératives, la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif et la Loi sur la concurrence**

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit pour débat la motion n° 1.

Déclaration et sélection du Président — voir les Débats du 6 avril 2017.

REPRISE DU DÉBAT

Motion n° 1 — 6 avril 2017 — M. Masse (Windsor-Ouest), appuyé par M. Blaikie (Elmwood—Transcona), — Que le projet de loi C-25, à l'article 107.1, soit modifié par substitution, aux lignes 8 à 14, page 35, de ce qui suit :

« 107.1 (1) Au plus tard le 19 octobre 2020, un examen approfondi des dispositions et de l'application de la partie XIV.1 de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*, notamment une analyse de leur incidence sur l'équité entre les sexes et la diversité au sein des administrateurs et des membres de la haute direction au sens des règlements, doit être fait par le comité soit du Sénat, soit de la Chambre des communes, soit mixte, constitué ou désigné à cette fin. »

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address: <http://www.parl.gc.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante : <http://www.parl.gc.ca>